

ČETRTEK, 7. MAJ 2009

PRESEDSTVO: GOSPOD VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

1. Otvoritev seje

(Seja se je začela ob 9.05)

2. Predložitev dokumentov: glej zapisnik

3. Prerazporeditev sredstev: glej zapisnik

4. Brezpredmetne pisne izjave: gl. zapisnik

5. Razmere v Moldaviji (vloženi predlogi resolucij): gl. zapisnik

6. Program za sodelovanje s strokovnjaki iz tretjih držav na avdiovizualnem področju MEDIA Mundus (razprava)

Predsednik. – Prva točka je poročilo (A6-0260/2009) gospe Hieronymi v imenu Odbora za kulturo in izobraževanje o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa za sodelovanje s strokovnjaki iz tretjih držav na avdiovizualnem področju MEDIA Mundus (KOM(2008)0892 – C6-0011/2009 – 2008/0258(COD)).

Ruth Hieronymi, poročevalka. – (DE) Gospod predsednik, komisarka, gospe in gospodje, zelo mi je v veselje, da smo v tako kratkem obdobju – samo šestih mesecih – in pred koncem tega zakonodajnega obdobja uspeli pripraviti in sprejeti nov podporni program za evropske filme, za kulturo in gospodarstvo Evropske unije in po svetu.

To je bilo mogoče le, ker je bilo sodelovanje izjemno dobro, za kar bi se želela najtopleje zahvaliti. Najlepša hvala, komisarka. Predlog Komisije o vzpostavitvi programa MEDIA Mundus je bil odličen. S češkim predsedstvom je potekalo odlično sodelovanje, najboljšo pa je bilo sodelovanje v Odboru za kulturo in izobraževanje. Le zaradi tega je bilo mogoče doseči ta cilj v tako kratkem času.

Spodbujanje evropskih filmov preko programa MEDIA je v Evropski uniji zelo uspešno že kakšnih 15 let. Devetdeset odstotkov vseh evropskih filmov, prikazanih zunaj države izvora, podpirajo programi MEDIA. Do zdaj je program spodbujal le projekte znotraj Evrope in ta promocijski program v času globalizacije trgov in novih tehnologij ne zadostuje več.

Obstajajo nove priložnosti, pa tudi novi izzivi. Program MEDIA Mundus, o katerem razpravljamo danes, je fantastičen odgovor. Je odgovor na priložnosti, ki jih evropski filmski industriji ponujajo novi trgi zunaj Evrope. Prav tako je odgovor na potrebo in priložnosti za uporabo promocije filmov in filmov samih za podporo in napredovanje medkulturnega dialoga.

Zato bi se želela zahvaliti za pilotske projekte MEDIA Mundus, ki so stekli v zadnjih dveh letih. Na voljo je bilo 7 milijonov EUR. Postalo je jasno, da je povpraševanje veliko. Usposabljanje, trženje in distribucijo v svetovnih mrežah so podprli pilotski projekti in, še posebej, nastajajoči svetovni avdiovizualni trgi – Indija, Brazilija, Južna Koreja, Kanada – so predložili izjemne projekte.

V tem pogledu Odbor za kulturo in izobraževanje rade volje da svoj glas za predlog. Celotni Parlament bi rada prosila, da poda svoj „da“ podpora tega programa v naslednjih letih z zadostno količino sredstev, da bo lahko dosežen cilj podpore promociji evropskih filmov kot svetovnih ambasadorjev naših kulturnih vrednot.

To je moj zadnji govor v Evropskem parlamentu. Vesela sem, da sem lahko končala program z vašo podporo in bi rada podala svoje sporočilo. Kar se tiče prihodnjega dela, si prosim zapomnite, da kulturne dobrine v Evropi ne smejo biti samo ekonomske dobrine, ampak morajo ostati tako kulturne kot ekonomske dobrine.

Posebej bi se želela zahvaliti svojim kolegom v Odboru za kulturo in izobraževanje, sekretariatom ter vam, komisarka, in vašemu generalnemu direktorju, Gregoryju Paulgerju, za deset let odličnega sodelovanja na avdiovizualnem področju. Hvala lepa.

Viviane Reding, članica Komisije. – Gospod predsednik, ne bi se mogla bolj strinjati z besedami gospe Hieronymi, in teh deset let sodelovanja z njo in drugimi člani Odbora za kulturo in izobraževanje je bilo res učinkovitih in, z osebnega stališča, me je zelo obogatilo. Zato gre zahvala vam vsem, ne glede na stranke, ki ste si resnično prizadevali, da bi kultura postala pomembna in da bi kultura lahko govorila ljudem.

Zelo sem vesela, da je Parlament pripravil nekaj predlogov glede poročila, kjer gre za razjasnitve in poenostavitve, tako so izboljšali predlog, ki sem jim ga predložila.

Kot veste, je pripravljani ukrep MEDIA International bila podlaga za razvoj MEDIA Mundusa in v tem smislu sem prav tako hvaležna Parlamentu, ki mi je leta 2008 dal 2 milijona EUR in leta 2009 5 milijonov EUR za financiranje pripravljane ukrepa.

MEDIA Mundus se bo začel leta 2011 in bo izhajal iz MEDIA International. Njegov namen je okrepitev kulturnih in komercialnih odnosov med strokovnjaki evropske filmske industrije in tistih iz vsega sveta. Koncept MEDIA Mundusa je nov, ambiciozen in inovativen, ker spodbuja sodelovanje med strokovnjaki, kar ni značilno za evropske programe, in v nasprotju z obstoječimi programi prav tako temelji na vzajemni koristi, ne samo za naše ustvarjalce filmov, pač pa tudi za ustvarjalce filmov iz tretjih držav na različnih področjih. Prvi je usposabljanje, kar vključuje vodje in udeležence usposabljanj iz Evrope in tretjih držav. To bo izboljšalo dostop do trgov tretjih držav in zgradilo zaupanje in dolgoročne komercialne odnose, kar je običajno. Če ste v šoli sedeli skupaj pri usposabljanju za filmsko industrijo z nekom iz Azije, z nekom iz Afrike ali iz Amerik, je jasno, da boste kasneje v poklicnem življenju imeli vzgib za sodelovanje.

Tudi zato podpiramo organizacijo forumov za mednarodne koprodukcije. Skupaj jih usposabljam in potem pričakujemo, da bodo ti strokovnjaki začeli sodelovati. Zato potrebujemo forume za mednarodne koprodukcije.

Potem moramo izboljšati distribucijo, kroženje in vidnost evropske avdiovizualne umetnosti v tretjih državah. To je vedno položaj, v katerem vsi zmagajo, za ljudi iz tretjih držav v Evropi. To je zelo dober primer Evrope, ki ni utrdba, ampak odprta Evropa, Evropa, ki daje, prejema in deli.

Izboljšati moramo povpraševanje javnosti po kulturno raznoliki avdiovizualni vsebini, kar bo zelo pomembno, zato moramo mladim, predvsem mladi publiki, prikazovati evropske filme.

Prepričana sem, da bo MEDIA Mundus povečal izbiro potrošnikov, tako da bodo ljudje imeli možnost gledati evropske filme. Na evropske trge bo prinesel kulturno raznolikost s pridobivanjem bolj kakovostnih filmov z manjših trgov zunaj Evrope v Evropo in dal bo možnost evropskim filmom na mednarodnem trgu. Tako bo ustvaril nove poslovne priložnosti za strokovnjake iz Evrope in po svetu. To je seveda zelo pomemben gospodarski prispevek. Gre za vprašanje konkurenčnosti, predvsem pa za vprašanje kulturne raznolikosti – naše kulturne raznolikosti – ki je naša najdragocenejša dobrina, in kulturne raznolikosti tistih, ki živijo na drugih celinah, ki predstavlja njihovo najdragocenejšo dobrino. Imamo čudovito priložnost, da si to delimo, kar bo podprl MEDIA Mundus.

Doris Pack, v imenu skupine PPE-DE. – (DE) Gospod predsednik, komisarka, gospa Hieronymi, program MEDIA Mundus je projekt, ki temelji na ideji, ki izvira iz našega odbora, Odbora za kulturo in izobraževanje. Tukaj je zagledal luč sveta, če se tako izrazim. Predvsem smo mu dali trdno oporo in nosi odtis ne samo komisarke, pač pa tudi gospe Hieronymi, ki smo jo vsi v Odboru za kulturo in izobraževanje z veseljem podprli.

Veliko smo se naučili od projekta Erasmus Mundus, ki je odprl vrata našim študentom, ki želijo iti v tretje države in obratno. V smislu globalizacije je to dejansko potrebno in MEDIA Mundus gre v isto smer glede filmskih ustvarjalcev. Je čudovit primer organizacije medkulturnega dialoga na tem področju, ki ima seveda tudi komercialni vidik, pa vendar gre predvsem za kulturni dialog.

MEDIA Mundus bo podprl in izvajal konvencijo UNESCO, ki spodbuja kulturno raznolikost v Evropi in po svetu, ob vzpostavitvi dialoga in ravnotežja med gospodarskimi in ekonomskimi interesi.

Z MEDIA Mundusom seveda krepimo mobilnost naših filmov, filmskih ustvarjalcev in študentov ter s tem namenom se zgodi, na kar nas opominja Wim Wenders, namreč Evropi dajemo nov obraz, evropske sanje spreminjamo v resničnost. Sporočila o ameriških sanjah dobivamo preko filmov že desetletja in danes je

položaj še vedno isti. Če bomo sčasoma šli tako daleč in evropske sanje prenesli svetu preko slike v sodelovanju s tretjimi državami, bomo za stabilizacijo Evropske unije naredili mnogo več, kot bi to lahko storili na številne druge načine.

Če bomo v današnjem globaliziranem svetu sodelovali, bomo lahko Američane na svetovnem trgu do neke mere zadržali in bolje predstavili naše sanje. Prepričana sem, da nas bodo podprle druge države, morda Severna Koreja ali južnoameriške države, katerim želimo pomagati s tem, da bodo njihove proizvodnje malega obsega postale na evropskem trgu vidnejše.

Vsekakor je to projekt, ki pomaga vsem stranem. Pomaga tretjim državam in evropski filmski industriji. Skrajni čas je že, da se je to zgodilo. Po mojem mnenju je MEDIA Mundus primeren odgovor na svetovne tehnične in socio-ekonomske izzive. Za konec bi rada povedala: „Kar pomaga naši raznolikosti, bo okrepilo našo identiteto.“

Christa Prets, v imenu skupine PSE. – (DE) Gospod predsednik, komisarka, gospa Hieronymi, tudi jaz bi vam želela čestitati za to poročilo. Vsi v Odboru za kulturo in izobraževanje smo lahko zadovoljni in ponosni na to, kar smo dosegli v tako kratkem času. Pokazali smo, da lahko delamo prožno in da nas ne veže postopek, pač pa upoštevamo skrbi tistih, ki delajo v filmski industriji in ki nestrpno čakajo na uspešen zaključek te politike. Svoje delo smo pospešili in še vedno bomo lahko delali, potem ko bo politika sprejeta in resolucija potrjena. Nismo vztrajali pri obravnavi. Tisti, ki nenehno kritizirajo naše delo in črnijo pozitivne stvari, ki smo jih naredili, bi to morali vedeti.

Zadovoljna sem, da v letu ustvarjalnosti in inovacij pomagamo ustvarjalnim, da postanejo bolj inovativni, in jim omogočamo nadaljnje usposabljanje in večjo globalno vključenost. V digitalnem svetu se stvari vsakodnevno spreminjajo, tehnologija je drugačna in obstajajo novi viri in novi izzivi. Zato je treba ustvariti še eno mrežo. Ta potrebuje finančno podporo, ki jo dajemo. Če si želimo nadaljnjo rast naše evropske filmske industrije in promovirati idejo Evrope, ne potrebujemo le boljše kakovosti, ki je že zdaj zelo dobra, a bi lahko bila še boljša, ampak moramo dati našim ustvarjalnim umetnikom finančno pomoč.

Glede na gospodarsko krizo, ki jo vsi omenjamo, je ustvarjanje novih delovnih mest v filmski industriji, omogočanje inovacij, izboljšana izmenjava informacij, raziskave in tržne raziskave prispevek k ustvarjanju novih delovnih mest. Tukaj je ogromen potencial za obogatitev trga delovnih mest.

Kar se tiče čezmejnega sodelovanja in razširjanja v tretjih državah, bi rada podala primer. Zame je *Revni milijonar* primer uspeha. Ta film, ki je obkrožil svet, je bil podprt s programom MEDIA Mundus v višini 830 000 EUR in postal je svetovna uspešnica; začeli smo se bolj zavedati nujnega stanja v določeni državi. Vendar je prav tako pokazal, kaj pomeni sodelovanje na čezmejni osnovi. Zato menim, da je ta program odličen program in sem zadovoljna, da smo ga zaključili brez kakršnih koli težav v tako kratkem času.

Posebej bi se želela zahvaliti gospe Hieronymi in ji želim vse dobro. Je odlična kolegica in strokovnjakinja za medije. Hvala, gospa Hieronymi, z najboljšimi željami.

Zdzisław Zbigniew Podkański, v imenu skupine UEN. – (PL) Gospod predsednik, cilj programa MEDIA 2007 je bil ohraniti evropsko identiteto, raznolikost in kulturno dediščino, izboljšati kroženje evropskih avdiovizualnih del in dvigniti konkurenčnost evropskega avdiovizualnega sektorja. Program MEDIA Mundus gre dlje in upa, da bodo vzajemne koristi prišle od promocije in odprtja avdiovizualnih trgov tako v Evropski uniji kot v tretjih državah. To je seveda dober koncept.

Ta tema pa nam v premislek daje nekaj drugega. V mislih imam evropski kulturni vpliv na svetu – vpliv, za katerega se zdi, da se manjša, in to me zelo skrbi. Prav tako opažam, da naša celina ne sodeluje v medkulturnem dialogu kot enakovreden partner. Krščanske tradicije, ki so oblikovale Evropo, so danes na splošno pod vprašajem in zdi se, da Evropa nima drugega pojmovanja svoje identitete. Zato ne preseneča, da izgublja. Majhen delež Evrope v svetovnem kroženju avdiovizualnih del je pomemben primer tega.

Lahko tožimo zaradi dejstva, ker bo poleg vedno manjšega gospodarskega pomena vloga Evrope še manjša. Vendar se nimamo časa jeziti. Pobude, kot je program, o katerem razpravljamo, so majhen a potreben korak. Naslednjih pet let Evropskega parlamenta leži pred nami in upam, da bodo poslanci prihodnjega mandata naredili glas Evrope bolj slišen.

Zadnje zasedanje, zadnji govor – rad bi se iskreno zahvalil vsem poslancem za sodelovanje, posebej članom Odbora za kulturo in izobraževanje, s katerimi sem vsakodnevno sodeloval. Gospe Hieronymi čestitam za poročilo. Hvala, vsem vam.

Helga Trüpel, v imenu skupine *Verts/ALE*. – (DE) Gospod predsednik, komisarka, gospe in gospodje, pri naši kulturni in medijski politiki gre za to, da Evropi damo dušo.

Predsednik Komisije Barroso je med drugim pravilno ugotovil, da se ljudje ne bodo zaljubili v notranji trg – pa naj bo še tako pomemben – ampak želijo videti in uživati v kulturni raznolikosti, kulturni dediščini Evrope. Prav tako si želijo, da bi kulturna raznolikost bila ambasadorica Evrope v svetu.

Gospa Pack je pravilno povedala s stavkom Wima Wendersa, da morajo evropske slike povedati evropske zgodbe, izraziti raznoliko evropsko zgodovino in evropsko rahločutnost. Kaj je bila tragedija evropske zgodovine in kateri so veliki upi miroljubne in boljše prihodnosti? To je osnovno kulturno razumevanje Evropske unije, ki ga ne želimo gojiti sami zase, pač pa ga moramo sporočiti zunanjemu svetu. Zato je evropska kulturna politika, posebej pa filmska politika, vedno ambasadorica evropske identitete. Zato sem zadovoljna, da smo ta program uspeli postaviti na noge.

Takoj bi rada povedala, da mora biti v naslednjem parlamentarnem mandatu ta program razširjen, treba ga je poživiti in vložiti vanj več sredstev, tako da bo program MEDIA Mundus zares lahko izpolnil svojo vlogo in pokazal, katere so evropske vrednote in kaj je evropska raznolikost. Prav tako morajo obstajati koprodukcije, sodelovanje, usposabljanje v najboljšem smislu besede, položaj, kjer zmagajo vsi in ki obogati vse strani. V tej dobi globalizacije in digitalizacije bo to blagovna znamka evropske politike o kulturi.

Danes bi prav tako želela izkoristiti to priložnost, da se zahvalim gospe Hieronymi za dobro sodelovanje in zato, ker ji je uspelo v Parlamentu razjasniti, da medtem ko ima kultura ekonomsko stran, je vedno več kot le dobrina. Gre za identiteto, raznolikost, kulturno soočenje – v najboljšem pomenu besede. Ker je to tisto, kar gane srca in razum ljudi. Večje zaupanje v Evropo kot kdajkoli mora biti naša obveza za prihodnost. Zaradi tega, gospa Hieronymi, se najiskrenejše zahvaljujem za vaše sodelovanje in vam v prihodnosti želim vse najboljše.

(Aplavz)

Věra Flasarová, v imenu skupine *GUE/NGL*. – (CS) Gospod predsednik, komisarka, gospe in gospodje, zahvaljujem se gospe Hieronymi za odlično delo in ji želim še veliko uspešnih let. Razvoj mednarodnega avdiovizualnega okolja si zasluži našo pozornost, ker je zanimivo področje dejavnosti in ker odpira velik prostor za sodelovanje znotraj Evropske unije in prav tako z drugimi državami sveta. Nadaljnja poglobitev tega sodelovanja, vključno s proračunom v višini 15 milijonov EUR za program MEDIA v obdobju 2011–2013, bo povečala izbiro potrošnikov in prinesla bolj kulturno raznolike izdelke na evropski in mednarodni trg. Hkrati bo pripomogla k medsebojnemu razumevanju med ljudmi iz različnih kulturnih tradicij. Ostali zelo dragoceni vidiki teh projektov EU vključujejo stalne tečaje usposabljanja strokovnjakov na avdiovizualnem področju, različne promocijske dejavnosti, ki se osredotočajo na kino, in priložnosti povečanega kroženja filmov. Prav tako je očitno, da je avdiovizualno področje predvsem domena mlajše generacije, ki uporablja televizijo in naprave, ki delujejo preko internetnih protokolov, in večkanalno digitalno televizijo kot osnovne vire informacij, skupaj z drugimi internetnimi tehnologijami. Podpora teh sistemov preko projekta EU lahko zato pomaga izboljšati kakovost storitev za te uporabnike.

V zvezi s tem pa bi želela poudariti še nekaj, kar se mi zdi bistvenega pomena. Vsi internetni mediji predstavljajo neomejeno alternativo tradicionalnim sredstvom sporočanja. Na žalost so celo v demokratičnih družbah ta tradicionalna sredstva sporočanja pogosto neuspešna zaradi komercialnih interesov ali ker njihovo upravljanje pripada določeni politični sredini in posredno zahteva od zaposlenih, da izvajajo samocenzuro. Zaradi tega veliko informacij doseže svoje občinstvo v izkrivljeni ali izbrani obliki. V nasprotju velika razširjenost interneta ter filmov in informacij, ki jih razširjajo, ponuja resnično neodvisno, pluralistično medijsko okolje, prosto monopolov in kartelov. Zato moramo podpreti vse projekte, ki krepijo to alternativo v razmerju do osrednjega medijskega sveta, in vesela sem, da je češko predsedstvo prispevalo k uspešnemu zaključku projekta MEDIA Mundus.

Ljudmila Novak (PPE-DE). – (SL) S programom MEDIA Mundus smo na dobri poti, da bolje promoviramo evropski film in tudi evropsko znanje. S pomočjo filma beležimo, ohranjamo, predstavljamo in prodajamo kulturno raznolikost Evrope. Ob hitrem razvoju sodobnih tehnologij pa je potrebno tudi nenehno izobraževanje. Škoda bi bilo, da prav zaradi zaostanka v razvoju in pomanjkanja znanja v nekaterih državah in na manj razvitih kontinentih ne bi nastajali filmi, ki beležijo življenje, naravno in kulturno dediščino ter zanimive zgodbe in zgodovino prebivalcev teh držav.

Zaradi prevlade ameriškega filma, ki ima veliko tržišče, evropski film težje konkurira na svetovnem tržišču, čeprav ima mnogokrat več kvalitete kot marsikatera ameriška limonada ali veliki spektakel. Zato je program

MEDIA Mundus dobra poteza za navezovanje stikov s filmskimi ustvarjalci in distributerji v tretjih državah za izmenjavo informacij in znanja s tega področja. Evropska unija je tudi na tem področju igra povezovalno vlogo med kontinenti in gledalci iz različnih držav.

Dobili bomo nov uspešen program, izgubili pa našo poročevalko in poznavalko za to področje. Tudi sama se osebno zahvaljujem tebi, Ruth, za tvoje delo, za tvojo širino in sodelovanje. Ko sem prišla pred petimi leti kot nova poslanka v Evropski parlament, je bila prav Ruth tista, na katero sem se najprej obrnila za nasvete in informacije, in vedno je bila pripravljena razumeti in pomagati. Tako da se še enkrat najlepše zahvaljujem in ti želim, da bi bila še naprej srečna v družini in tudi uspešna pri delu, ker vem, da ne boš počivala v prihodnje.

Nekateri poslanci veste, da se boste vrnil, jaz tega ne vem – seveda si to tudi želim, in se tudi tukaj sedaj zahvaljujem vsem članom iz odbora, sekretariatu, Parlamentu, da sem imela možnost delati v Odboru za kulturo in izobraževanje, kjer je bilo delo zelo prijetno, lepo. Ne glede na politično skupino smo se skupaj trudili za dobrobit kulture, izobraževanja, mladih, športnikov. In kljub temu, da sem iz majhne države, so tudi moje ideje prodrle v tem odboru in so bile potem potrjene tudi v Parlamentu. Hvala za sodelovanje.

Mikel Irujo Amezaga (Verts/ALE). – (ES) Gospod predsednik, Splošna deklaracija UNESCO o kulturni raznolikosti med drugim priporoča, da spodbujamo nastanek avdiovizualnih produkcij visoke kakovosti, posebej razvijanje mehanizmov sodelovanja, ki nam omogočajo razširitev teh produkcij; Evropska komisija je očitno to imela v mislih, ko je pripravljala to pobudo.

Ni potrebno poudarjati, da bo MEDIA Mundus izkoristil rastoči interes in priložnosti, ki ga ustvarja sodelovanje na svetovni ravni v avdiovizualni industriji, in bo razširil obseg možnosti za potrošnike, saj bo prinesel izdelke, ki so bolj kulturno raznoliki, na evropske in mednarodne trge, in ustvaril nove komercialne priložnosti za avdiovizualne strokovnjake v Evropi in po svetu.

Prepričan sem, in o tem ne smemo dvomiti, da je Komisija sposobna upravljati s proračunom tako, da ima to kar največji vpliv in se ne izgubi v posameznih projektih. Kot je povedal prestižni profesor, je program MEDIA Mundus za avdiovizualno sodelovanje s tretjimi državami dokaz, da se je mednarodno avdiovizualno okolje znatno spremenilo, posebej v smislu tehnologije. Namen te pobude je razviti priložnosti za sodelovanje na avdiovizualnem trgu, spodbuditi raziskave in usposabljanje ter financirati koprodukcijske projekte, da bi spodbudili sodelovanje med avdiovizualnimi strokovnjaki.

Tudi jaz želim končati s tem, da izrazim svojo hvaležnost. V teh zadnjih dveh letih sem z veseljem delal z vsemi svojimi kolegi v Odboru za kulturo in izobraževanje. Hvala vam, kmalu se vidimo.

Elisabeth Morin (PPE-DE). – (FR) Gospod predsednik, najprej bi se rada iskreno zahvalila gospe Hieronymi in Odboru za kulturo in izobraževanje. Razvoj evropske filmske industrije po vsem svetu je mogoč zaradi novega programa MEDIA Mundus.

Ta program je zakoreninjen v politiki. Ustvarjen je bil v okviru ukrepa MEDIA International, ki se je od leta 2007 osredotočal na razvoj odnosov Evropske unije z avdiovizualnimi trgi tretjih držav. Cilj tega ukrepa je bil izpolniti najnujnejše potrebe tretjih držav in izboljšati vsesplošno učinkovitost MEDIE 2007. Pomembno je bilo rešiti nove probleme in izzive, ki izhajajo iz globalizacije trgov, ki vpliva na evropski avdiovizualni sektor.

Ta pripravljani ukrep je tako pripravil pot programu Evropske unije za razširjeno pomoč, ki spodbuja globalno sodelovanje v avdiovizualni industriji. Potem je zelo hitro Evropska komisija – kateri čestitam – sprejela predlog za vzpostavitev programa MEDIA Mundus. S proračunom 15 milijonov EUR za obdobje 2011–2013 bo program ponujal nove možnosti za mednarodno sodelovanje in mreženje – in ta koncept mreženja je izjemno pomemben – med avdiovizualnimi strokovnjaki iz Evropske unije in tretjih držav. Avdiovizualni mediji so zelo priljubljeni med mladimi. Ogromno prispevajo k spodbujanju kulturnega dialoga, in tudi tukaj je naloga v tem sektorju vzpostaviti nova globalna ravnotežja med Združenimi državami in drugimi celinami, ki so velike proizvajalke, ter Evropo, ki ima svoj upravičen položaj.

Program je odprt za projekte, ki temeljijo na partnerstvu vsaj treh partnerjev, vsako partnerstvo pa usklajuje strokovnjak iz Evropske unije. Razvijanje izmenjave informacij, usposabljanja in dobrega poznavanja trgov, izboljšanje konkurenčnosti in čezmejne distribucije avdiovizualnih del po svetu, izboljšanje globalnega kroženja in prikazovanja avdiovizualnih del ter večanje povpraševanja javnosti po kulturni raznolikosti – vse to pokriva ta program.

Podpiramo predlog Evropske komisije, saj pomeni, da se bo ta sporazumni program, do katerega smo prišli, lahko izvajal. Mnogo upanja gojim za to besedilo; podpiram ga, saj je v skladu z mojimi trdnimi prepričanji

o spoštovanju, o medkulturnem dialogu in o nujenju podpore ustvarjalnemu delu, o usposabljanju in avdiovizualni industriji in iskreno se zahvaljujem gospe Hieronymi. Vem, da ji bomo v naslednjem parlamentarnem obdobju dolgovali, da nadaljujemo delo v tej smeri.

Manolis Mavrommatis (PPE-DE). – (EL) Gospod predsednik, komisarka, gospe in gospodje, predlog Komisije o programu MEDIA Mundus pozdravljajo vsi, ki si želijo, da bi evropski avdiovizualni sektor rasel, postal močnejši in bolj konkurenčen ter da bi izvažal na ostale dele sveta. Evropska avdiovizualna industrija se je v zadnjih letih precej izboljšala in njen mednarodni profil se je v zadnjih 20 letih spremenil, predvsem kot posledica tehnološkega napredka. To je vodilo v intenzivni gospodarski razvoj in naložbe ter, posledično, povečano povpraševanje po avdiovizualnem gradivu na določenih trgih. Na žalost pa obstajajo ovire, ki vplivajo na trženje evropskih del v tujini, vključno z nezadostnim financiranjem evropskih avdiovizualnih podjetij.

Podpora Skupnosti avdiovizualnemu sektorju upošteva dejstvo, da Evropska unija in države članice spodbujajo sodelovanje s tretjimi državami in pristojnimi mednarodnimi organizacijami v kulturnem sektorju, ker poudarja pomen spoštovanja različnih kulturnih dimenzij za spodbujanje raznolikosti, in nazadnje, ker distribucijski sektor določa raznolikost avdiovizualnih del in izbir potrošnikov. Še vedno je na mednarodnem trgu dostopnih malo evropskih avdiovizualnih del, medtem ko se avdiovizualna dela iz tretjih držav, kar izključuje dela Združenih držav, srečujejo s podobnimi problemi omejene dostopnosti na evropskih trgih. Evropski distributerji so v osnovi mala podjetja z omejenimi sredstvi za pridobitev dostopa na mednarodne trge. Posledično nov program daje na razpolago sredstva, tako da se lahko sprejmejo ukrepi za izboljšanje distribucije, trženja in promocije evropskih avdiovizualnih del v tretjih državah in, z razširitvijo, tretjih držav v Evropi.

Na koncu bi rad čestital gospe Hieronymi za še eno izjemno opravljeno delo in ji želel vse dobro v zasebnem življenju ter v prihodnji vlogi, po njeni izjemni prisotnosti v Evropskem parlamentu. Prav tako bi želel izkoristiti to priložnost in se zahvaliti komisarki Redingovi ter vsem članom Odbora za kulturo in izobraževanje za odlično sodelovanje, ki smo ga imeli v tem petletnem obdobju.

Iosif Matula (PPE-DE). – (RO) Področje kulture gotovo prispeva k doseganju gospodarskih ciljev, če upoštevamo, da zaposluje približno 5,8 milijona ljudi. Prav tako pa prispeva k doseganju družbenih ciljev preko promocije vrednot Evropske unije po svetu, da ne omenjam možnosti večje izbire za potrošnika, in preko povečanja konkurenčnosti avdiovizualne industrije v EU.

Zadevni program je prav tako pomemben, ker upošteva vpliv tehnološkega razvoja na področju, še bolj pa zaradi tega, ker je bila ustvarjena stalno rastoča potreba po avdiovizualni vsebini. Pozdravljam skladen program za promocijo evropskih avdiovizualnih del širom sveta glede na razdrobljenost trga na evropski ravni, če ga na primer primerjamo z avdiovizualnim trgom v Združenih državah.

Nenazadnje trdno verjamem v boljšo uporabo dodane vrednosti, ki bo jo ustvarila filmska industrija v državah članicah. Podam vam lahko primer filmske industrije v moji državi, Romuniji, ki se je do zdaj dokazala s številnimi priznanji na evropski in svetovni ravni.

Čestitam poročevalki in ji želim veliko uspeha v življenju po Evropskem parlamentu.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Gospe in gospodje, v Odboru za ekonomske in monetarne zadeve sem delala pet let. Na osnovi izkušenj iz moje dežele, Litve, moram poudariti pomen programov, o katerih razpravljamo, za gospodarstvo države, da ne omenjam kulture majhne države.

Pred nekaj leti je bila naša filmska industrija v slabem stanju. Prav sodelovanje s tretjimi državami jo je spet uspelo postaviti na noge. Med tem obdobjem se je litvijska filmska industrija okrepila, vzpostavila je gospodarsko osnovo in zdaj znatno prispeva k ustvarjanju delovnih mest. Istočasno je to ustvarilo pravo okolje za pojav nadarjenih režiserjev in danes litvijski filmski režiserji prejemajo mednarodne nagrade in so dobro poznani po vsej Evropi in po svetu.

Zato bi želela poudariti, da bi Evropska unija morala dajati več poudarka izvajanju takšnih programov, saj pripomorejo k razcvetu držav in kultur.

Erna Hennicot-Schoepges (PPE-DE). – (FR) Gospod predsednik, za začetek bi želela izraziti priznanje poročevalki, gospe Hieronymi, ki je vodila Odbor za kulturo in izobraževanje s pomočjo vsega svojega strokovnega znanja s tega področja. Hvala, gospa Hieronymi, za vse, kar ste storili.

Komisarka, spet vam je uspelo zaključiti ta projekt; je pomemben projekt, vendar ga je treba presoјati na podlagi pomena, ki se mu daje, in gotovo ne dohaja vaših ambicij v smislu financiranja. Zato bo treba za naslednje finančno obdobje urediti povišanje sredstev za ta program. Ti ljudje, ki potujejo, morajo biti deležni vsake razpoložljive možnosti in svoboščine in ravno v povezavi s tem mnogokrat naletimo na nerešene probleme glede viz, socialnega varstva in statusa umetnika. Veliko še moramo storiti, da bodo umetniki resnično mobilni.

Kar zadeva ostalo, menim, da je film najboljši prenosnik kulturne raznolikosti. Zato moramo podpreti ta sektor, ki je še vedno v povojih. Morda bi obstoječi podatki o jamstvenem skladu lahko bili način za okrepitev financ, ki so malo premajhne za naše ambicije.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Gospod predsednik, filmi iz tretjih držav so precej pogosto distribuirani na Poljskem. Redko so visokokakovostni in veliko težje je našim evropskim filmom doseči trge in gledalce tretjih držav. Ob tem pa je zelo pomembno, da podpremo širitev naše kulture. Bistveno je, da promoviramo evropske filme v drugih državah. Bistveno je, da zagotovimo tem filmom boljši položaj na trgih tretjih držav. Poleg tega bo okrepitev filmske industrije prav tako zagotovila, da bodo filmi bolj kakovostni. Tudi to bo imelo veliko vrednost.

Mislim, da je pomemben dejavnik pri tem učinek sinergije, dosežen na podlagi mobilnosti in sodelovanja s tretjimi državami. Okrepitev varstva intelektualne lastnine je pomembno vprašanje, ki ga izpostavlja program, prav tako v povezavi s podporo izvajanju konvencije UNESCO.

Rada bi izrazila veliko zahvalo gospe Hieronymi za delo na tem programu in za dejstvo, da ga je uspela dokončati pred koncem tega mandata. To delo smo opravljali skupaj, toda njen prispevek je bil največji. Iskreno bi se zahvalila vsem članom Odbora za kulturo in izobraževanje, s katerimi sem delala v tem mandatu.

Viviane Reding, članica Komisije. – Gospod predsednik, zahvaljujem se vsem tistim, ki so prispevali k ustvarjanju naše kulturne raznolikosti, ne le v Evropi, ampak tudi čez meje. Na koncu tega govora bi želela podati nekaj konkretnih primerov, kako to lahko deluje in kako je že delovalo.

Razvili smo 11 partnerstev usposabljanja z Latinsko Ameriko, Indijo, Kanado, Turčijo, Ukrajino, Moldavijo in Gruzijo, ki pokrivajo filme, televizijske oddaje, animacijo in dokumentarce. Na primer, sodelovanje na področju risank med EU, Latinsko Ameriko in Kanado za usposabljanje in razvoj strokovnjaka za risanke. Na primer *Prime Exchange* je delavnica za avtorje in producente iz Indije in Evrope za večje razumevanje financiranja in elementov trženja filmov. Opravljena je bila na primer tudi promocija distribucije, ki jo je izvedel Klub evropskih producentov, ki je organiziral koprodukcijske delavnice na Kitajskem in v Indiji.

Dolma je organizirala mesec dokumentarcev v Čilu, projekt Paris je ustvaril koprodukcije med Japonsko, južno Korejo in Evropo in EuropaCinema vključuje mrežo 230 evropskih kinematografov in 148 kinematografov po svetu z namenom izmenjave filmov. Tako smo priča konkretnim dejanjem. Ne gre za velike besede, ampak za dejanja, da bi pomagali strokovnjakom, da sami delajo, kar znajo najbolje: to je snemanje filmov, prikazovanje filmov in njihovo potovanje. Zahvaljujem se vsem tistim, ki so pripomogli, da je to postala resničnost.

Ruth Hieronymi, poročevalka. – (DE) Gospod predsednik, zahvaljujem se vam za spodbudno in konstruktivno razpravo. Prepričana sem, da s tem zagonom program MEDIA Mundus, o katerem smo danes upravičeno razpravljali, ne bo le požel velikega uspeha, temveč bo lahko v naslednjih letih mobiliziral dodatno podporo.

Vsakdo, ki obžaluje pomanjkanje ali nezadostno evropsko kulturo po svetu, glede česa imajo čisto prav, lahko le pozdravijo program MEDIA Mundus in zanj navdušeni glasujejo. Je odličen primer, kako lahko prenesemo svoje kulturno sporočilo svetu. Zato vas iskreno prosim, da to sporočilo energično prenesete svojim vladam. Skupna promocija evropske kulture ne pomeni manj nacionalne identitete za naše dežele in države članice Evropske unije. Nasprotno, saj okrepi njihovo nacionalno identiteto in združuje našo evropsko kulturo, zato da smo lahko bolj učinkovit ambasador v svetu.

V zvezi s tem bi se vam rada zahvalila. Vse, ki bi želeli razpravljati o tem, kako bi se tega lahko lotili, vabim v poslanski bar.

Predsednik. – Razprava je zaključena.

Glasovanje bo potekalo danes ob 12.00.

7. Osnutek Uredbe Komisije o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) v skladu s Prilogo XVII (razprava)

Predsednik. – Naslednja točka je razprava o ustnem vprašanju Komisiji gospoda Ouzkega in gospoda Sacconija v imenu Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane o osnutku Uredbe Komisije o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij v skladu s Prilogo XVII (O-0071/2009 – B6-0230/2009).

Guido Sacconi, avtor. – (IT) Gospod predsednik, gospe in gospodje, naša današnja razprava je še posebej pomembna, kot vemo, iz dveh razlogov: prvič, ker govorimo o eni izmed snovi, ki je povzročila veliko škodo in smrti med državljani in delavci v obratih, kjer se uporablja in proizvaja, namreč azbestu. Drugič, ker razpravljamo o enem izmed prvih ukrepov za izvedbo izjemno pomembne uredbe, ki je na nek način zaznamovala to parlamentarno obdobje, gre za REACH.

Z vprašanjem, ki smo ga zastavili, in osnutkom uredbe, o katerem bomo danes glasovali – naj takoj povem, da pomirim Komisijo in podpredsednika Tajanija, ki je tukaj v njenem imenu – da ne nasprotujemo osnutku izvedbene uredbe, ki jo je Komisija sprejela glede tega vprašanja. Sklicujem se na točko 2.6 tega osnutka ukrepa, ki vsebuje manjkajočo Prilogo 17, ki bi morala ponoviti določbe Priloge 1 Direktive 76 – direktive o nevarnih snoveh, katero bo zamenjal REACH in bo zato preklicana – ta točka 2.6 razširja prepoved dajanja na trg azbestnih vlaken in izdelkov, ki vsebujejo azbest.

V tej isti odločbi pa obstajajo izjeme, ki jih dopuščajo nekatere države članice – in sicer gre za štiri države – ki lahko obdržijo izdelke, tržene pred letom 2005, na trgu, ter diafragme, ki vsebujejo krizotilni azbest, uporabljen v proizvodnji v obstoječih obratih za elektrolizo. Možnost uporabe teh izjem je seveda podvržena skladnosti države članice z vsemi pravili Skupnosti o varstvu delavcev, kar pomeni, da ti obrati, ki prihajajo h koncu svojega življenjskega cikla, ne povzročajo težav za zdravje delavcev.

Obstaja razlog, da temu ne nasprotujemo: te izjeme obstajajo, toda priznati moramo, da je Skupnost pripravila tako imenovani mehanizem, s katerim bodo te izjeme sčasoma – če smo natančni, leta 2012 – pregledane preko poročil, ki jih bodo pripravile ustrezne države članice, na podlagi katerih bo Evropska agencija za kemikalije pripravila dokumentacijo za postopno odpravo izjem.

Tako ne nasprotujemo, toda z resolucijo vam v Komisiji gotovo želimo dati močno spodbudo, da bi bili bolj drzni, da bi šli dlje in hitreje, predvsem pa, da bi se zavedali, da že obstajajo alternative za krizotilni azbest, vsaj za visokonapetostne obrate, in dejansko so podjetja sprožila obetavne raziskovalne programe, da bi našla alternative tudi za nizkonapetostne obrate.

Naše spodbude in prispevki imajo dva cilja. Prvi je določitev datuma, roka – predlagamo leto 2015 – za odpravo izjem, uvedbo prave strategije ukinitve, vključno z ukrepi, ki bodo potrebni za varno razgradnjo teh objektov in zagotovitev varnosti v povezavi s poročilom.

In končno, druga stvar, glede katere postavljamo vprašanje Komisiji – hvaležni bi bili za odgovor tudi glede te zadeve – se nanaša na točko, ki je za nas bistvenega pomena, namreč dejstvo, da na ravni Skupnosti še ni bil sprejet seznam izdelkov, ki vsebujejo azbest in za katere se uporablja izvzetje, zato vas seveda prosimo, da ga čim prej sestavite, do leta 2012, da bi omogočili boljši nadzor in boljše razumevanje.

PRESEDSTVO: GOSPOD MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredsednik

Antonio Tajani, podpredsednik Komisije. – (FR) Gospod predsednik, spoštovani člani, najprej bi se želel opravičiti v imenu svojih kolegov, podpredsednika Verheugna in gospoda Dimasa, ki na žalost danes zjutraj ne moreta prisostvovati v tej razpravi. Vem, da je gospod Verheugen imel intenzivne in plodne razprave s poročevalcem, gospodom Sacconijem, kateremu bi se želel zahvaliti za odlično delo – to velja tudi na osebni ravni.

Komisija se popolnoma strinja s ciljem poklicev za zdravje ljudi in okolje, po eni strani s preprečevanjem vsake izpostavljenosti azbestu in po drugi s pripravo popolne prepovedi uporabe azbesta, v vseh njegovih oblikah

V Evropski uniji obstajajo strogi predpisi glede dajanja na trg, uporabe, izvažanja in odlaganja azbestnih vlaken. Dajanje na trg in uporaba vseh azbestnih vlaken je že bilo popolnoma prepovedano z Direktivo 1999/77/ES.

Glede drugih načinov uporabe lahko države članice dovolijo uporabo določene oblike krizotilnega azbesta v obratih za elektrolizo, ki so že obratovali leta 1999, dokler ne dosežejo konca svoje življenjske dobe in se priskrbijo ustrezne snovi brez azbesta.

To odstopanje uporabljajo štiri države članice. Pregled v letih 2006–2007 je pokazal, da se spoštujejo vse omejitve izpostavljenosti na delovnem mestu in da trenutno še ni na voljo alternative za nekatere zelo specifične procese. Obstoječa meja bo vključena v Prilogo XVII uredbe REACH, odstopanje za diafragme, ki vsebujejo krizotil, pa bo ponovno pregledano leta 2011.

Junija 2011 bodo države članice morale poročati glede svojih naporov, da bi razvile diafragme brez krizotila, glede ukrepov, sprejetih za zaščito delavcev, in glede virov in količin uporabljenega krizotila. Komisija bo potem prosila Evropsko agencijo za kemikalije, da preuči poslane informacije z namenom odprave odstopanja.

Direktiva 87/217/EGS o preprečevanju in zmanjševanju onesnaževanja okolja z azbestom predvideva ukrepe za nadzor emisij azbesta med določenimi operacijami rušenja, dekontaminacije in odlaganja, da bi zagotovili, da te dejavnosti ne povzročajo onesnaženja z azbestnimi vlakni ali prahom.

Direktiva 83/477/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/18/ES, o varstvu delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti azbestu pri delu, vsebuje niz ukrepov za zagotovitev zadostnega varstva zdravja delavcev, če so slednji izpostavljeni tveganjem, povezanimi z izpostavitvijo azbestnim vlaknom. Podjetja morajo priskrbeti dokaze o njihovi zmožnosti za opravljanje del rušenja ali odstranjevanja azbesta. Pred rušenjem ali odstranjevanjem azbesta morajo pripraviti načrt, ki določa ukrepe, potrebne za zagotovitev, da delavci niso izpostavljeni koncentraciji azbesta v zraku, ki je večja od 0,1 azbestnega vlakna na cm^3 med povprečnim osemurnim delovnikom.

Osnutek Direktive 2006/12/ES o odpadkih in Direktiva 1999/31/ES o odlaganju odpadkov na odlagališčih skupaj s Sklepom Sveta o merilih za odpadke, ki jih lahko sprejmejo odlagališča, obvezujejo države članice, da poskrbijo za nadzorovano odlaganje azbestnih vlaken in opreme, ki vsebujejo azbestna vlakna. Države članice morajo zagotoviti, da se odpadki predelajo ali uničijo brez ogrožanja človeškega zdravja in brez potrebe po uporabi procesov ali metod, ki bi lahko škodovali okolju.

Obstajajo podrobne zahteve glede postopka odstranjevanja in odlaganja azbesta na odlagališčih; na primer področje shranjevanja mora biti ponovno zakrito vsak dan in pred vsakim stiskanjem. Odlagališče mora biti pokrito s končno plastjo, da bi preprečili raznos vlaken. Treba je sprejeti ukrepe za preprečevanje kakršne koli uporabe zemlje po zaprtju odlagališča. Morebitni izvoz azbestnih vlaken ureja Uredba (ES) št. 689/2008 in po letu 2005 je bil zabeležen le en primer, v katerem so bila azbestna vlakna izvožena iz Evropske unije v tretjo državo.

Sklepi, ki se nanašajo na azbest, iz Priloge XVII uredbe REACH so bili zastavljeni, da bi prepovedali proizvodnjo azbestnih vlaken znotraj Evropske unije, kar pomeni, da bo možnost izvoza izključena. Odpadki, ki vsebujejo azbest, so nevarni odpadki. Baselska konvencija in Uredba (ES) št. 1013/2006 o pošiljkah odpadkov prepoveduje izvoz azbestnih odpadkov v države, ki niso članice OECD. Glede pošiljk med državami članicami Evropske unije in OECD so slednje predmet predhodnega pisnega obvestila in postopka soglasja.

Če zaključim in v luči teh točk vam lahko zagotovim, da bo Komisija preučila, ali obstaja osnova za predlaganje drugih zakonodajnih ukrepov glede nadzorovanega odlaganja azbestnih vlaken in glede dekontaminacije ali odlaganja opreme, ki vsebuje azbestna vlakna, ki bi nadgradili obstoječo zakonodajo, tako v smislu ravnanja z odpadki kot varstva delavcev.

(IT) Gospod predsednik, spoštovani poslanci, kar se tiče seznama izdelkov, ki vsebujejo azbest in so lahko dovoljeni na trgu z rabljeno opremo, še slednji ni na razpolago – da takoj odgovorim na vprašanje gospoda Sacconija – vendar Komisija načrtuje pregled položaja v letu 2011, da bi sestavila usklajen seznam, veljaven v vsej Evropski uniji. Zato upam, da sem izpolnil vašo prošnjo.

Anne Ferreira, v imenu skupine PSE. – (FR) Gospod predsednik, komisar, gospe in gospodje, kot je že bilo rečeno, je leta 1999 Evropska unija sprejela direktivo, ki je prepovedala azbest s 1. januarjem 2005, vendar je dopuščala odstopanje za diafragme, uporabljene za obstoječe elektrolizne celice, dokler ne bodo dosegle konca svoje življenjske dobe.

Namen tega odstopanja, ki je bilo ponovno preučeno pred 1. januarjem, je bil, da bi podjetja lahko pripravila načrte za ustavev uporabe azbesta. Danes smo tukaj z 18-mesečno zamudo; zato je čas za napredek. Res je, da kot del pregleda Priloge XVII k REACH Komisija predlaga razširitev veljavne prepovedi na uporabo in trženje azbestnih vlaken in izdelkov, ki vsebujejo azbestna vlakna, vendar ohranja možnost uporabe azbesta v tovarniških obratih za elektrolizo brez časovne omejitve, čeprav obstajajo alternative brez azbesta in jih uporabljajo mnoga podjetja.

Komisija prav tako sprejema določbo, ki dovoljuje dajanje na trg izdelkov, ki vsebujejo azbest, v skladu s sistemom, ki bi se lahko razlikoval od države do države. To je nesprejemljivo, kajti uporaba te snovi je odgovorna za veliko število bolezni, povezanih z izpostavitvijo azbestnim vlaknom. Še več, število ljudi, ki umirajo zaradi teh bolezni, se bo v naslednjih nekaj letih verjetno še naprej povečevalo, ker je ta snov bila do pred nekaj leti še v uporabi. Učinki azbesta na zdravje so že dolgo poznani.

Želela bi dodati, da sklep Komisije spodkopava določene določbe uredbe REACH, med njimi tudi načelo zamenjave; slab signal je bil poslan drugim podjetjem. Sedanja gospodarska kriza ne more upravičiti te razširitve.

Stališče Komisije, ki ima podporo večine držav članic v Svetu, je neskladno s stališčem Evropske unije, ki želi uvesti prepoved azbesta po vsem svetu.

Še zadnja točka, ki jo želim omeniti pred koncem: Evropska konfederacija sindikatov danes trdi, da ni bila vključena v posvetovanje glede te zadeve in pravi, da je bilo slišano in upoštevano samo mnenje določenih podjetij. Komisija trdi nasprotno. Ali nam lahko razjasnite zadevo?

Satu Hassi, v imenu skupine Verts/ALE. – (FI) Gospod predsednik, gospe in gospodje, zgodovina azbesta je žalostna in v poduk, kaj se lahko zgodi, ko ni upoštevano načelo previdnosti. Azbest je bil najprej uporabljen kot material z odličnimi tehničnimi lastnostmi, pozneje pa so opazili, da ubija ljudi. V moji državi na primer število smrti vsako leto zaradi azbesta še vedno ni upadlo. Navsezadnje lahko traja do 40 let, da se bolezen razvije.

Namen resolucije pred nami ni, da bi izničili sklep o komitologiji, na katerega se nanaša. Mislim, da sta njeni najpomembnejši točki odstavka 8 in 9, ki se nanašata na idejo, da bi Komisija morala letos pripraviti zakonodajni predlog o tem, kako bi azbest, azbestna vlakna ter oprema in strukture, ki jih vsebujejo, morala biti popolnoma uničena.

Seveda še zmeraj imamo veliko število zgradb, med njimi javnih zgradb, ki vsebujejo strukture z azbestom, in ljudje so jim na primer izpostavljeni, ko se zgradbe prenavljajo, če se ne sprejmejo strogi zaščitni ukrepi. Te strukture, ki vsebujejo azbest, je treba opredeliti in porušiti, azbest pa je treba varno uničiti in na takšen način, da mu ljudje ne bodo več izpostavljeni.

Morali bi se naučiti lekcije iz žalostne zgodbe o azbestu in naših izkušenj z njim, ko se ukvarjamo z novimi in obstoječimi tveganji za zdravje. Raziskovalci nanokarbonskih cevi so na primer dejali, da je njihov učinek na zdravje podoben tistim, ki jih povzroča azbest. Zato se moramo naučiti lekcije iz naših izkušenj in delovati v skladu z načelom previdnosti, ko na primer sprejemamo osnovne zakonodajne instrumente glede nanomaterialov.

Vittorio Agnoletto, v imenu skupine GUE/NGL. – (IT) Gospod predsednik, gospod Tajani, gospe in gospodje, resnično se zdi, da tisoče smrti, ki jih je azbest že povzročil, in deset tisoče ljudi, ki jim grozi smrt v prihodnjih letih zaradi progresivne izpostavljenosti azbestu – latentna doba, kot vemo, je lahko do 15 ali celo 20 let – nimajo nobenega pomena.

Zdi se, da sojenje Eternit, ki se je začelo v Turinu glede dogodkov pri Casale Monferrato, kjer ni bilo ene družine, ki ne bi utrpela izgube, brezpredmetno. Asbest bi morale operativno prepovedati države članice ob uvedbi direktive z leta 1999. Države bi morale sprejeti vse možne preventivne ukrepe, da bi zaščitile izpostavljene delavce, z uvedbo direktive z leta 2003, zapreti tovarne, nevtralizirati kontaminirana mesta in izplačati nadomestila žrtvam in lokalnim prebivalcem. To se ni zgodilo nikjer. Storjeno je bilo malo ali nič.

Omenil sem že sojenje v Turinu, kjer so obtoženi švicarski in belgijski lastniki. Vsi so se zavedali problema, toda zelo malo je bilo storjenega, predvsem pa se je industrija otrsela svojih odgovornosti s pomočjo vrzeli, ki so jih ustvarile pasivne javne oblasti. Pasivnost je razvidna iz dogodkov v Italiji, v Brioni, kjer azbest ni bil odstranjen, v Porto Margheri in v Cengiu, kjer so smrti še vedno prisotne. Danes industrija zahteva od

Komisije, da sprejme še eno izjemo od uredbe REACH z leta 2006, ki je že odobrena za omejeno obdobje, za krizotilna azbestna vlakna.

Res je, da nizkonapetostni elektrolizni obrati predstavljajo omejeno uporabo in obstaja le nekaj takih objektov, če pa industrialci trdijo, da je nemogoče uporabiti katero koli alternativo, potem bi objekte morali zapreti. To bi lahko bilo izsiljevanje, toda alternativa za ta proces je bila iznajdena na Švedskem z uporabo brezazbestne membranske tehnologije kot nadomestila pri nizki napetosti, podobna rešitev pa je prav tako bila sprejeta za proizvodnjo vodika. Zakaj 'da' v nekaterih državah članicah in 'ne' v drugih? Ker so bile v dolgi bitki za prepoved PCB neštete opustitve in ustavitve, ki jih je podpiral celo Generalni direktorat Evropske komisije za podjetništvo in industrijo. Tudi v tem primeru ni bil postavljen dober primer.

Direktiva z leta 1999, ki prepoveduje azbest, je določila, da bi pred pregledom tega dovoljenja moral izdati svoje mnenje znanstveni odbor za toksikologijo, ki nikoli ni bilo sestavljeno. Ali Komisija tako spoštuje direktive? Da ne omenim sindikatov, ki pravijo, da niso bili vključeni v posvetovanja.

Evropski parlament si prizadeva kompenzirati napake drugih. Ta resolucija poziva Komisijo, da do leta 2009 premesti zakonodajno vrzel o prepovedi rabljenih izdelkov, ki vsebujejo azbest; strešnikov, letalskih delov in česar koli drugega, kar bi morali enkrat za vselej zavreči. V pripravi pa so datumi v okviru strategije za prepoved azbesta vseh tipov do leta 2015, vendar so ti cilji že bili zastavljeni leta 1999. Preteklo je deset let in umiranja so se nadaljevala.

Med prvimi pobudami tega parlamentarnega obdobja je Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice pozvala k vzpostavitvi sklada Skupnosti za nadomestila žrtvam ter za sredstva *ad hoc* za dekontaminacijo. To je bila posebna zahteva za Komisijo, ki se danes upogiba pod voljo multinacionalk. Vendar moramo preiti k praktičnim dejanjem in zavezam. Šele ko bodo te vzpostavljene, začeni z zahtevami te resolucije, smo lahko bolj razumevajoči. Danes ta volja ni očitna, zato bomo volili proti odobritvi te izjeme.

Predsednik. – Gospod Bowis ima besedo. Zelo ga cenimo in spoštujemo, zato smo veseli, da je okrevал.

John Bowis, v imenu skupine PPE-DE. – Zelo ste prijazni, gospod predsednik. Hvala za te besede. Lepo je biti spet tukaj v zadnjem tednu tega Parlamenta – ali katerega koli drugega. Po 25 letih, odkar sem izvoljen politik, menim, da je to že dovolj dolga doba.

Ob tej zadnji priložnosti bi želel povedati, da nas je mnogo v Parlamentu vložilo veliko samih sebe v proces REACH: Guido Sacconi in številni kolegi so položili temelje za varnejši, boljši okvir za kemikalije. Moje sporočilo naslednjemu Parlamentu je: „Bodite oprezni, z enim očesom spremljajte postopek!“

Podobno kot je povedal Satu Hassi, je zgodovina o azbestu dolga in imam zelo močan občutek, da moramo biti glede tega oprezni. Ko sem ležal v bolniški postelji zaradi operacije na odprtem srcu in se smilil samemu sebi, sem na televiziji gledal potres v Italiji in to je moje probleme postavilo v drugačno luč. Prav tako me je v zvezi s tem spomnilo, da se pri takšnih nesrečah azbest lahko sprosti v atmosfero. Azbest je pogosto varen, ko je pokrit. Takoj ko pa pride na plano, pa se pojavi nevarnost, tako mora eno od sporočil biti, da moramo pogledati tvegana območja Evropske unije, da bi ugotovili, kje moramo poudariti tveganje in ga spremljati v prihodnosti.

Na koncu bi se še rad zahvalil vsem svojim kolegom za njihovo prijateljstvo, podporo in sporočila v preteklih tednih. Cenil bom svojih 10 let v Parlamentu in z zanimanjem bom spremljal, kako bo naslednji Parlament prevzel projekte, ki smo jih mi uspeli začeti.

(Aplavz)

Predsednik. – Najlepša hvala, gospod Bowis. Lahko ste prepričani, da si vas bomo mnogi za vedno zapomnili in bili hvaležni za vaša prizadevanja in zavezanost Parlamentu.

Guido Sacconi, avtor. – (IT) Gospod predsednik, gospe in gospodje, pridružujem se rečenemu. Tudi jaz bi želel podati osebno pripombo.

Najprej pa moram priznati, da je odgovor Komisije na posebna vprašanja, ki jih zastavljamo v resoluciji, bil pozitiven, vsaj v večjem delu. Seveda je na Parlamentu, da preveri in zagotovi, da so izpostavljene zaveze izpolnjene, in to v določenih rokih.

In če preidem bolj k o osebnim stvarim, bi želel povedati dvoje. Najprej, najlepše želje gospodu Bowisu, s katerim sva veliko sodelovala. Morda bi midva lahko ustanovila klub opazovalcev Evropskega parlamenta,

posebno da bi sledila tistim zadevam, na katerih sva toliko sodelovala, in verjamem, da bi videla dobre sadove dela.

Kot drugo moram nekoliko simbolično omeniti dejstvo, da je moj zadnji govor v Parlamentu ravno na temo REACH in njegove uporabe, s katerim sem se ukvarjal od začetka parlamentarnega mandata, ko se je zdelo, da nikoli ne bomo prišli do konca tega zakonodajnega potovanja, no, pokaže pa se, da sem srečen, ki ima prav tako srečo, da sem spoznal ljudi, kot ste vi, gospod predsednik; pri sodelovanju smo prišli do pravih dogovorov in prišli smo do rezultatov, za katere menim, da so resnično pomembni za evropske državljane.

Predsednik. - Hvala, gospod Sacconi. Bodite prepričani, da bomo tudi vas pogrešali zaradi vašega dela in predanosti. Želim vam veselja in sreče v vaših prihodnjih prizadevanjih, za katera sem prepričan, da se bodo nadaljevala v istem stilu, kot smo se ga navadili tukaj.

Antonio Tajani, podpredsednik Komisije. – (IT) Gospod predsednik, spoštovani poslanci, preden zaključimo to razpravo, bi se želel zahvaliti gospodu Sacconiju in gospodu Bowisu, in to počnem kot njun nekdanji sošolec, saj sem tudi sam veliko let služil v Parlamentu.

Želel bi se jima zahvaliti za delo, ki sta ga opravila, in za sodelovanje v številnih zvezah, ki so bile koristne za Parlament. Zato se jima kot član Evropskega parlamenta in danes kot komisar in podpredsednik Komisije zahvaljujem za izjemno dragocen prispevek k delu Parlamenta, saj sta pokazala, da obstajajo – kljub občasnim komentarjem določenih novinarjev – dobri predstavniki, ki prisostvujejo na zasedanjih in resnično služijo institucijam, ki predstavljajo pol milijarde Evropejcev. Zato se jima želim zahvaliti v svojem zadnjem govoru v tem parlamentarnem mandatu komisarja.

Kot sem povedal, sem se gospodu Sacconiju želel zahvaliti kot članu Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane, da je izpostavil to ključno vprašanje, in gospodu Bowisu, katerega govor in pripombe so pokazale, kako pomembna je ta tema za vse državljane. Mislim in upam, da je ta razprava uspela pregnati dvome in skrbi: Komisija bo redno poročala Parlamentu glede izvajanja uredbe in naj razjasnim, da ne bo ogrožala varstva delavcev, zdravja in okolja.

Glede pripomb gospe Ferreira in gospoda Agnoletta, bi v imenu Komisije želel izpostaviti, da smo se z Evropsko konfederacijo sindikatov posvetovali in kemijski delavci sami so izjavili, da želijo izjemo ohraniti.

Prav tako bi rad poudaril, da ni res, da ni časovnih rokov, saj bo izjema preklicana, ko bo na razpolago alternativni produkt. Naj vas spomnim, da bo Komisija izvedla posebni pregled leta 2011. Še enkrat se vam zahvaljujem za komentarje in za trdo delo, ki ste ga vložili v tako občutljivo temo, ki je povezano z zdravjem delavcev in prav tako z zdravjem vseh državljanov EU.

Predsednik. – Naj zaključim razpravo in povem, da sem na podlagi člena 108(5) Poslovnika prejel en predlog za resolucijo⁽¹⁾.

Razprava je zaključena.

Glasovanje bo potekalo danes ob 12.00.

Pisne izjave (člen 142)

Richard Seeber (PPE-DE), v pisni obliki. – (DE) Nadaljnja znižanja količine azbesta v Evropi moramo sprejeti brez zadržkov.

Ker so kancerogeni učinki azbestnih vlaken poznani že desetletja in je EU uvedla prepoved uporabe te škodljive snovi v novih izdelkih leta 2003, bi zadnje sledi uporabe azbesta morale počasi izginiti iz Evrope.

Večina držav članic se že odloča za alternativne načine. Posebej na področju obratov za elektrolizo se lahko drugi materiali pogosto uporabijo kot alternativa azbestu.

Ob upoštevanju povečane ozaveščenosti ljudi Evrope glede zdravstvenih vprašanj in zelo visokih standardov varovanja okolja in zdravja v Evropi, je nesprijemljivo, da v Evropi kancerogene snovi še vedno krožijo.

⁽¹⁾ glej zapisnik

8. Skupna pravila dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti (razprava)

Predsednik. Naslednja točka je poročilo (A6-0274/2009) gospoda Coste v imenu odbora za promet in turizem o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 95/93 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti (KOM(2009)0121 – C6-0097/2009 – 2009/0042(COD)).

Paolo Costa, poročevalec. – (IT) Gospod predsednik, gospod Tajani, gospe in gospodje, v zadovoljstvo mi je, da lahko odprem to razpravo z zaključkom, če se tako izrazim, da tokrat Parlamentu priporočam sprejem spremembe, ki smo jo pripravili s skupino predstavnikov znotraj odbora, da zaključimo to poročilo na prvi obravnavi in tako pridobimo odobritev za uredbo.

To delamo z velikim občutkom odgovornosti. Mislim, da se bo podpredsednik Tajani strinjal, da je način, na katerega smo želeli odgovoriti na trenutno objektivno potrebo in težavo letalskih družb – ki jim bo omogočila, da ohranijo svoje časovne slotove, čeprav jih med poletno sezono letos ne bodo uporabili – je potreben, a zelo grob ukrep, ki ga je treba izboljšati.

Treba ga je izboljšati, ker smo videli v kratkem času, ko je bila dovoljena razprava glede tega, da obstajajo med letalskimi družbami različni interesi, ki so vsi popolnoma legitimni, da podjetja čakajo, da nadomestijo druga podjetja, če prva ne morejo izpolniti svojih zavez, da obstajajo različni interesi med letalskimi družbami in letališči, kar se je zgodilo šele pred kratkim, in predvsem obstajajo interesi potnikov, najpomembneje med tistimi, ki uporabljajo letalske družbe in letališča v najbolj oddaljenih regijah, ki bi bili bolj izpostavljeni tveganju, če bi odločitev o ohranitvi ali ukinitvi slotov bila odvisna samo od njihove dobičkonosnosti za zadevna podjetja.

To vse so vprašanja, ki smo se jih uspeli zelo na hitro dotakniti, pa vendar smo jih pripravili. Menili smo, da se moramo ukvarjati z osnovnim problemom, in sicer z obravnavo slotov na primeren način, kot javno dobro, ki se lahko dodeli ali odobri zasebnim subjektom, kot so letalske družbe in letališča, ki pa se ne more prenesti kot lastnina.

To je zelo občutljiva tema, ki jo bomo po mojem mnenju morali ponovno načeti. Moram povedati, da razlog ali dovolj dober kompromis, če želite, ki je podlaga našemu hitremu sprejemu predloga v oblikah, ki bodo predstavljene tukaj, leži v tem, ker smo prepričani, da bo Komisija spoštovala svojo zavezo in se vrnila k tej temi na bolj premišljen, globok način, da bo enkrat za vselej rešila to temeljno vprašanje, ne le za prekoračitev trenutne krize, pač pa tudi za zaključek procesa prestrukturiranja in liberizacije globalnega letalskega trga, ter za izgradnjo boljšega letalskega trga v Evropi.

Zato na podlagi povezave trenutnih zahtev z dolgoročnimi potrebami lahko priporočim sprejem tega poročila.

Gospod predsednik, tudi jaz bom v preostalih 20 sekundah izkoristil to vzdušje zadnjega šolskega dne, da se zahvalim sošolcem in tistim, s katerimi sem imel priložnost sodelovati v zadnjih desetih letih, saj mi je v veliko zadovoljstvo, da bom svoj zadnji dan v Strasbourgu lahko končal s svojim zadnjim, a gotovo ne najmanj pomembnim prispevkom.

Predsednik. – Hvala, gospod Costa, in čestitam vam za dobro delo. Vaše ime je povezano z nizom pomembnih poročil in vaša prizadevanja so zato igrala vlogo v nedavni zgodovini Parlamenta.

Antonio Tajani, podpredsednik Komisije. – (IT) Gospod predsednik, spoštovani poslanci, še enkrat se bi kot bivši poslanec Parlamenta želel zahvaliti Odboru za promet in turizem in njegovemu predsedniku za njihovo plodno delo, ko sem bil poslanec, in za sodelovanje, ki so mi ga izkazali, ko me je doletela čast, da sem bil imenovan in potrjen s strani Parlamenta za evropskega komisarja za promet. Temu plodnemu partnerstvu, gospe in gospodje, smo priča spet danes, zato se moram spet zahvaliti Parlamentu, posebej odboru za promet, ki mu predseduje gospod Costa, ker so tako hitro obravnavali predlog Evropske komisije o slotih.

Niz dogodkov – gospodarska kriza, finančna kriza, nov tip virusa influence A – še slabša položaj v sektorju letalskega prevoza in ta položaj kaže, kako nujni in nepogrešljivi so podporni ukrepi, ne le za letalske družbe, ampak tudi za njihove zaposlene.

Glede na to sem tudi sam zaskrbljen, podobno kot gospod Costa. Predlog Komisije ni dokončna rešitev. Morda ta predlog obravnava nujni položaj, toda potrebno ga bo ponovno podrobno preučiti, da bi preoblikovali celotni sistem; 15. aprila sem gospoda Costo v odgovor na njegovo zaskrbljenost in pripombe

obvestil kot predsednika odbora, da se Generalni direktorat Komisije za energetiko in promet že pripravlja na čimprejšnjo predstavitev predloga za spremembo uredbe.

Pravilo o uporabi slotov se je že dvakrat v preteklosti prenehalo izvajati z namenom reševanja kriz. Je globalni odgovor na globalno krizo, odgovor, ki se ne nanaša samo na eno ali dve državi članici, ampak na celotni sistem letalskega prevoza v Evropski uniji, v najresnejših okoliščinah – na napade, ki so se zgodili 11. septembra, in krizo SARS (sindrom akutnega oteženega dihanja) – pa so bili sprejeti podobni ukrepi. Kriza, ki je prizadela sektor letalskega prevoza, je verjetno resnejša kot omenjene, in še vedno ni nobenih pokazateljev, kdaj bomo pričali izboljšavam.

Realnost je takšna, da promet nenehno upada. Prekinitev izvajanja pravila *use it or lose it* v poletni sezoni bo v korist vsem podjetjem, evropskim in drugim, kot so izpostavili IATA in mnoga neevropska podjetja. Prepričan sem, da bo ta ukrep, ki bo veljal omejeno obdobje in predstavlja izjemo – prekinitev izvajanja bo veljala od 29. marca do 26. oktobra letos, vendar se bodo sloti obdržali za poletno sezono prihodnjega leta – ki bo podjetjem pridobila nekaj časa in jim omogočila, da se pripravijo na padec povpraševanja.

Prav tako bo preprečil paradokсне položaje, kot je trenutni, ko so podjetja prisiljena, da letijo s praznimi letali, da ne bi izgubila slotov, kar se mi zdi popolnoma nesprejemljivo, ne le z okoljskega stališča, pač pa je tudi pogubno za finance letalske družbe – in vemo, da ko je podjetje v težavah, so v težavah tudi njegovi zaposleni.

Prepričan sem, da je ta ukrep potreben in nujen, zato moram podpreti kompromis, ki je bil dosežen med Parlamentom in Svetom, ki bo omogočil takojšnji sprejem predloga. Zato bi se želel še enkrat zahvaliti predsedniku odbora za promet in celotnemu Parlamentu.

Georg Jarzembowski, v imenu skupine PPE-DE. – (DE) Gospod predsednik, gospod Tajani, gospe in gospodje, Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov podpira izjemno prekinitev izvajanja pravila 80 % najmanjše uporabe za pravice do vzleta in pristajanja na letališčih, ki se odobrijo letalskim družbam za poletni program letov za leto 2010, in zahvaljujem se poročevalcu, gospodu Costi, za hitro in učinkovito obravnavo tega dosjeja.

Prekinitev omogoča letalskim družbam, da zmanjšajo število letov v skladu z upadanjem povpraševanja pod dovoljeno najmanjšo uporabo, brez da bi izgubile pravice do vzleta in pristanka v naslednji sezoni. Po mojem je to upravičeno v obliki izjeme, za eno sezono, kot je povedal podpredsednik, ker je bil zaznan nepredviden upad števila potnikov zaradi mednarodne finančne in gospodarske krize in ker letalske družbe še ne morejo predvidevati, kako se bodo številke potnikov razvijale v prihodnosti. Prekinitev prav tako pomaga varovati okolje, saj bi letalske družbe v nasprotnem primeru bile obvezane leteti z na pol praznimi letali, da bi ohranile svoje slotove.

Gospod predsednik, gospod podpredsednik, na začetku je skupina PPE-DE zavrnila uredbo, ki ste jo prav tako predlagali vi, s katero bi pooblastili Komisijo brez pravega postopka soodločanja s strani Parlamenta, da zahteva prekinitev izvajanja pravila preprosto na podlagi komitološkega postopka. Menimo, da če nameravate predstaviti tak predlog za zimski načrt letenja, ga bo moral Parlament skrbno preučiti, ker je treba podrobneje pretehtati interese mnogih različnih vrst letalskih družb ter interese letališč in potnikov. To je 'da' za enkratno prekinitev, vendar 'ne' za možnost razširitve brez vključevanja Parlamenta.

Iskreno verjamem, da zdaj, ko se je pokazalo, da prašičja gripa ni tako virulentna, kot smo se sprva bali, bodo letalske družbe lahko predvidevale, kakšne številke potnikov in razmerij lahko pričakujejo v prihodnjih letih. Pričakovati moramo, da bodo letalske družbe predložile realistične načrte, tako da bodo letališča imela priložnost, da neuporabljene slotove ponudijo ostalim letalskim družbam. V našem interesu mora biti, da bodo letališča lahko izrabila svoje zmogljivosti v najboljšem interesu njihovih uporabnikov, potnikov. Še en komentar imam na novo, temeljno spremembo nove direktive o slotih. Menim, da sloti pripadajo javnosti in ne letališčem in letalskim družbam, zato moramo biti na to posebej pozorni v prihodnosti.

Gospod predsednik, gospe in gospodje, ker se ta razprava, to plenarno zasedanje in moja parlamentarna dejavnost približujeta koncu, mi dovolite, da se iskreno zahvalim svojim kolegom v Odboru za promet in turizem ter v sekretariatu Odbora za promet in turizem, prav tako pa predsedniku Odbora za promet in turizem in podpredsedniku Komisije ter njegovi celotni ekipi pri GD TREN. Zadnjih pet let smo sodelovali v korist državljanov Evropske unije. Držal bom pesti za vas, da bo naslednjih pet let podobnih. Odbor za promet in turizem je pomemben odbor in zahvaljujem se vam za odlično sodelovanje.

Predsednik. – Hvala vam, gospod Jarzembowski, v prihodnjih letih in projektih vam želim obilo uspeha in sreče.

Brian Simpson, v imenu skupine PSE. – Gospod predsednik, rad bi se zahvalil predsedniku, Paolu Costi, ne le za pripravo tega poročila, pač pa tudi za delo predsednika odbora v tem parlamentarnem obdobju. Zelo smo mu hvaležni za njegovo trdo delo.

To poročilo je mikrokozmos dela Paola Coste, ker je poročilo, ki jasno kaže, da je salomonska modrost, povezana z diplomatskimi veččinami Združenih narodov, mnogokrat potrebna pri obravnavanju takšnih tehničnih podrobnosti, kot so sloti „use it or lose it“. Naš predsednik je bil v svojem mandatu zelo dober Salomon in zelo dober diplomat Združenih narodov.

Spet pa je sektor civilnega letalstva pokazal, da je lahko neenoten glede tega pomembnega vprašanja, kjer velike letalske družbe glasno zahtevajo prekinitvev, nizkocenovne letalske družbe pa prekinitvev ne želijo. Skrbi me, da se velike letalske družbe, ki jih podpirajo razne zveze, ne bodo zadovoljile z eno prekinitvijo, ampak jih bodo zahtevale več in, ker poznam nezdrav, nedemokratičen vpliv, ki ga nekatere izmed njih imajo na ta in nacionalne parlamente, verjamem, da je to šele začetek procesa in na žalost ne konec.

Moja skupina bo podprla kompromis, ki ga predlaga poročevalec in ki ga je podprl Odbor za promet in turizem, vendar poudarjam, da ta prekinitvev, kot moj kolega Georg Jarzembowski pogosto pravi v zvezi z določbo *use it or lose it*, gre za enkratno izjemo za eno obdobje in ne predstavlja zelene luči za nadaljnje prekinitvev. Če Komisija meni, da so nadaljnje prekinitvev potrebne, potem morajo biti vključene v spremenjeno uredbo, pri čemer mora v celoti sodelovati Parlament in pri čemer se morajo v celoti spoštovati pravice Parlamenta. To je „da“ za razpravo, „da“ za sodelovanje, toda „ne“ komitologiji.

Zavedam se tveganega položaja, s katerim se soočajo letalska industrija in letalske družbe. Prav tako vem, da pri slotih ne gre le za vzlete in pristanke. Postali so varovalo za kapital v računovodskih knjigah letalskih družb in naš poročevalec ima prav, ko pravi, da se bo s tem vidikom treba ukvarjati v prihodnosti.

Prekinitvev izvajanja *use it or lose it* ne bo prizadela londonskega Heathrowa, Frankfurta, pariškega Charlesa de Gaulle ali amsterdamskega Schiphola, ampak bo prizadela regionalna letališča, ki služijo tem centrom, kajti te linije bodo letalske družbe prekinile. Letalske družbe se morajo zavedati, da obstajajo druge zainteresirane strani, ne samo oni, ki jih bo ta prekinitvev prizadela.

Ker gospodarski položaj ni dober in ker priznavamo nesmisel letenja praznih letal, bomo ob tej priložnosti podprli našega poročevalca, toda upam, da so bila naša opozorila vzeta na znanje za prihodnost, ne samo v Parlamentu, pač pa tudi s strani celotne letalske industrije.

Končno se kot koordinator socialdemokratov zahvaljujem svoji celotni ekipi, pa tudi kolegom koordinatorjem iz ostalih skupin za odlično delo in sodelovanje, ki je potekalo med nami v zadnjih petih letih. Prav tako se zahvaljujem komisarju Tajaniju in njegovi ekipi za čas, ko je opravljal funkcijo komisarja za promet.

Erminio Enzo Boso, v imenu skupine UEN. – (IT) Gospod predsednik, gospe in gospodje, danes prvič govorim v Parlamentu. Zame je prvič, ker sem nov poslanec, in videl sem stvari, ki mi niso všeč, to pomeni, da je gospod Costa sprejel odločitev v svojem odboru in potem ugotovimo, da potekajo kupčije. Morda so celo pošteno, toda te kupčije izven odbora...

Pravijo, da je v Evropi demokracija. Mislim, da ne, gospod predsednik. Demokracija bi pomenila preglednost in v zvezi z gospodom Costo je bilo zelo malo preglednosti, kar zadeva državljane v letalskem sektorju, kar zadeva ljudi, kar zadeva letališča in kar zadeva delavce.

Govorili naj bi o liberalizaciji, dejansko pa imamo opravka z monopolom. To pravim, ker ima nad odhodi iz letališč Linate in Malpensa monopol družba Alitalia-Air France. Vzemimo Linate, ki je v težavah in z njim 1 60 000 mest. Ali naj pustimo Linate prenatrpan, da bomo naredili pot letališču Frosinone, ki ga zagovarja podsekretar Letta? Potem se sprašujem, ali so te nestoritve posledica tega, da Alitalia nima letal, ki bi pokrila te storitve in te delovnike? Zakaj jih potem ne damo drugim družbam, ki lahko storitev ponudijo?

Gospod Costa je pravilno povedal: „Trudimo se po svojih najboljših močeh.“ Zavedam se, da bi lahko obstajali nekateri ljudje, ki ne marajo gospoda Coste – jaz ga – toda nekdo ga gotovo ne, drugače z njim ne bi ravnali tako nespoštljivo.

Veste, gospod predsednik, trenutno se soočamo... Tukaj, Linate ima 1 26 000 na čakalnih seznamih, medtem ko Alitalia-Air France ne želi delati teh potovanj. Vendar morajo tudi letališča preživeti. Znižati morajo

stroške prevoza. Zakaj, če govorimo o pravici javnosti do slotov za lete, ne začnemo učiti Alitalie, Air France in mnogih drugih letalskih družb, kako naj delajo?

V tem pogledu ne želim, da bi prišlo do volilnega oportunitizma. Veste, gospod predsednik, ti sistemi so v Evropi poznani kot *lobiji*, v Italiji pa jih imenujemo „gospodarski subjekti“, „mafija“ *camorra* in *drangheta*.

Johannes Blokland, v imenu skupine IND/DEM. – (NL) Gospod predsednik, gospod Tajani, gospod Costa, to bo moj zadnji prispevek k razpravi v Evropskem parlamentu po petnajstletnem delu. Zato je to zame dragocen prispevek, namenjen za posebno razpravo, in sicer razpravo o šestmesečni prekinitvi izvajanja predpisa o tako imenovanih letalskih slotih.

V preteklih letih sem podpiral zeleno politiko prometa, da bi transportnemu sektorju zajamčil prihodnost. Mislim, da nam je s tem poročilom to uspelo. Znižanje 80 % praga na 75 % ne bi rešilo naših težav. Tudi če bi ga znižali, letalske družbe še vedno ne bi ustavile prakse letenja s praznimi letali.

Na srečo pa kompromis, ki smo ga dosegli, daje rešitve, ki so predvsem dobre za okolje in ki tudi predstavljajo podporo letalskemu sektorju, ki ga je gospodarska kriza zelo prizadela. Za ta dosje mislim, da moramo zaključiti, da nekaj ni v redu z veljavno zakonodajo glede letalskih slotov. Kakor dolgo bodo ti sloti ostali donosni in se bo splačalo leteti s praznimi letali, sedanja zakonodaja ne bo uvedla sprememb.

Zato sem zadovoljen, da besedilo določa, da se v primeru nadaljnjih prekinitev sistema slotov jamči temeljita sprememba v zakonodaji. Seveda bi potem potrebovali dva različna dosjeja, da bi po potrebi lahko hitro sprejeli nujne ukrepe in da bi lahko zagotovili, da je na voljo dovolj časa za temeljit pregled. Z zanimanjem bom spremljal, ali bo komisar Tajani potrdil upoštevanje te zadnje predpostavke.

Gospod predsednik, zdaj bi želel zaključiti ta govor in svoje delo v Parlamentu. Delo s kolegi v Odboru za promet in turizem mi je zmeraj bilo v veselje in zato bi se želel zahvaliti vsem kolegom poslancem in posebej predsedniku Costi za njegovo poročilo, o katerem trenutno razpravljamo, ter prav tako za njegovo pripravljenost za delo na razumnem kompromisu glede letalskih slotov.

Predsednik. - Hvala, gospod Blokland. Tudi vam želim veliko uspeha in sreče v prihodnjih vlogi izven Parlamenta.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Gospod predsednik, gospe in gospodje, zdi se mi popolnoma primerno, da izjema iz veljavne zakonodaje Skupnosti dovoljuje letalskim družbam, da obdržijo svoje slotove.

Izjema je bila predlagana zaradi reševanja krize, ki je očitna in o kateri smo velikokrat razpravljali. Prav tako se je treba spomniti, da ta izjema lahko na nek način, in menim, da je to pozitivno, prepreči prevzem podjetij iz tretjih držav, ki so, za razliko od prevoznikov Skupnosti, večkrat deležni državne pomoči in ostalih podpor, in mislim, da je treba tudi to upoštevati.

Sicer pa ima moje sočustvovanje popolnoma družbeno podlago in mojo podporo tej pobudi je treba gledati v tej luči. Z veseljem lahko rečem, da tisti, ki so po drugi strani potrjeni liberalisti, morajo tokrat ubrati popolnoma nov pristop; kdo ve, morda se bodo poboljšali, kar bi zelo rad videl.

Zato bi rad izkoristil to priložnost – to bo moj zadnji govor to zasedanje in verjetnost, da se bom vrnil prihodnje parlamentarno obdobje, je majhna – da se vsem zahvalim, tistim poslancem, ki so mi brez predsodkov omogočili, da sem delal z njimi in so mi nedvomno podali neprimerljive izkušnje, tako osebno in politično.

Želim vam vse dobro in še posebej bi se rad zahvalil svojim kolegom v Odboru za promet in turizem, predsedniku Costi, komisarju Tajaniju in vsem poslancem Parlamenta; zaključil pa bi rad s pozivom k večji preglednosti, za katero upam, da jo bo naslednji Parlament resnično ponudil, ker smo glasovali za preglednost v povezavi s položajem stažerjev, pomočnikov in mnogih naših sodelavcev, ki pa se na žalost šele mora pokazati. Predvsem pa bi rad poudaril, kaj bi morali ponuditi glede – pravkar končujem, gospod predsednik – preglednosti dela, ki ga opravljamo tukaj, ker je tiskovna pokritost, posebej v večini italijanskih časopisov, demagoška in popolnoma absurdna.

Liste prisotnosti bo morale biti javne in informacije o delu posameznih članov bi moral Evropski parlament uradno objavljati.

Predsednik. – Najlepša hvala, gospod Romagnoli, in veliko uspeha v vaši novi vlogi vam želim.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Gospod predsednik, vse, kar je pomembno in kar je treba povedati glede tega pomembnega besedila o letalskem prevozu, naj gre za zaposlene ali potnike, je že bilo povedano. Le da tega niste slišali od mene. Zato sem se namenoma odločil, da ne bom ponavljal že povedanega, ampak bi želel izkoristiti to priložnost, da povem nekaj o krizi.

Gospod Tajani, izpostavili ste, da to ni prva in na žalost tudi ne zadnja kriza v letalski industriji, s katero se moramo ukvarjati mi in letalska industrija. Prav je, da se v takšnem kritičnem položaju hitro odzovemo in poskušamo najti razumne rešitve. To smo uspeli storiti. Vendar ne smemo prikrivati dejstva, da je kriza prav tako bila včasih uporabljena, se uporablja in bo uporabljena kot izgovor za organizacijo predpisov, ki v resnici ne služijo letalski industriji ali ljudem, temveč določenim interesom.

V direktivi o zavrženem vkrcanju smo z relativno netočno ubeseditvijo „izrednih okoliščin“ dali letalskim družbam možnost, da si ta pojem razlagajo zelo široko. In točno to delajo – na račun potnikov. V tej direktivi prav tako nismo naložili glob za zamude. V zadnjih tednih in mesecih so letalske družbe še posebej izkoriščale dejstvo, da jim ni potrebno plačati za zamude, ampak morajo v bistvu potnikom nuditi minimalne pravice – spet na račun potnikov. Iste napake ne smemo ponoviti.

Zato prosim, da v naslednjem parlamentarnem obdobju vi ali tisti, ki bo prevzel ta dosje, predloži predlog za spremembo tega zakonodajnega besedila.

In še nekaj, to je prav tako zadnji šolski dan zame ter za mnoge moje kolege poslance. Na prvi šolski dan običajno dobiš šolsko torbo. Morda bo na zadnji dan prav tako na voljo vrečka z dobrotami. Gospod Tajani, prosim vas za „dobroto“. Prosim, čim prej odstranite nesmisel, ki smo ga ustvarili z uredbo o vnosu tekočin in varnostnih pravilih na letalih. Ta uredba ni koristila nikomur in ni varovala nikogar. Povzročila je le jezo. Samo zato, ker noben ni dovolj pogumen in odločen, da bi ljudem to povedal in izvedel to ukinitve, še vedno trpimo zaradi te strašne uredbe. Prosim, napolnite šolsko torbo in prenehajte s to norostjo.

Iskreno se zahvaljujem vsem vam, s katerimi sem imel v zadnjih nekaj letih čast delati.

Predsednik. – Hvala, gospod Rack. Bodite prepričani, da vas bo Parlament pogrešal in v prihodnosti vam želimo vse najboljše.

Gilles Savary (PSE). – (FR) Gospod predsednik, pravkar sem poslušal gospoda Bosa in ne podcenjujem dejstva, da obstajajo posebni primeri, posebej v Italiji, kjer bi bilo odprtje slotov danes zaželeno. Vendar menim, da moramo ohraniti trezni glavo in priznati, da kriza vpliva na letalsko industrijo hitreje in globlje, kot kdajkoli prej. Nedvomno je to eden prvih sektorjev, na katerega je vplivalo zmanjšanje proračuna – proračunov podjetij, poslovnih potnikov, gospodinjstkih proračunov in poletnih popotnikov. Druga možnost bi bilo popolno odprtje slotov, kar bi po vsej verjetnosti pripeljalo v scenarije, kjer bi najmočnejše letalske družbe svoja prazna letala napolnila z najboljšimi sloti, zapustila pa bi najmanj donosne prostorske slove in kjer bi nizkocenovne letalske družbe, ki imajo drugačen ekonomski model, to izkoristile s prodajo nekaterih slotov.

Skratka, to bi v najslabših okoliščinah verjetno pomenilo prerazporeditev vlog. Nič ne bi imelo opraviti s pravo ekonomijo, z delujočim trgom, namesto tega bi verjetno imelo vlogo pri socialnem dumpingu ali pri zagovarjanju pridobljenega položaja v primeru najmočnejših letalskih družb. Zato verjamem, da bo ta moratorij povzročil še najmanj škode, pod pogojem, da bo le začasen, da bodo dogodki in vpliv te krize pozorno spremljani, da bo razvoj dogodkov utemeljen pred Parlamentom in da odpremo trg s sloti, medtem ko si bomo vzeli čas za izvedbo spremembe politike in utrditev nove politike Evropske unije.

To je moj zadnji govor pred Parlamentom. V veliko čast mi je, da po 10 letih dela v istem Odboru spregovorim na dejanskem koncu tega parlamentarnega obdobja, v eni od zadnjih razprav, in da to storim med prijatelji. Povedati bi želel, da mi je bilo v veliko veselje delati s tako močnimi in odličnimi osebnostmi; te izkušnje ne bom pozabil. Ta odbor je elitni odbor, mislim, da je to treba povedati. Opravil je izjemno delo; to je priznanje za delo Parlamenta in priznanje Evropskemu parlamentu. Zahvalil bi se rad vsem kolegom iz vseh političnih skupin. Mislim, da ne bom več deležen tako bogate, poštene, iskrene in globoke politične izkušnje, kot je ta.

Prav tako bi rad povedal gospodu Tajaniju, da mu čestitam, ker je v svojem mandatu sprejel tako težka pooblastila in portfelj, kot je promet, in ker se tukaj sposobnost ljudi meri s potrpežljivostjo in izkušnjami, si zasluži, da se mu ta portfelj dodeli tudi v naslednjem mandatu Komisije. Gospe in gospodje, hvala za vse.

Predsednik. - Hvala, gospod Savary. Ena od stvari, ki ste jo izrekli za Komisijo, popolnoma izkazuje vaše lastnosti in prizadevanja, ki ste ga vložili v svoje delo v Parlamentu. Prepričan sem, da boste v prihodnosti imeli izkušnje, ki vas bodo enako obogatile.

Ryszard Czarnecki (UEN). – (PL) Gospod predsednik, govorim takoj za gospodom Rackom in gospodom Savaryjem, katerima bi se želel zahvaliti za njuno delo v Evropskem parlamentu. Ne vem, ali je to moj zadnji govor tukaj. Odvisno je od prihajajočih volitev.

Gospe in gospodje, danes razpravljamo o zanimivi temi, ker izkazuje soočenje med popolnoma osnovnim interesom letalskih družb in interesom potrošnikov in potnikov. Kot smo povedali, v času krize letalske družbe želijo prihraniti, s tem da zahtevajo razširitev teh omejitev na naslednje leto. Če pomagamo letalskim družbam, mislim, da bi bilo razumljivo, da tega ne smejo narediti na račun potnikov. Položaj, kjer letalske družbe uporabljajo to zadevo kot izgovor in odpovedujejo polete brez kaznovanja, je nevaren položaj.

Pridružujem se gospodu Racku, da bi mogli dvigniti omejitve za potnike, ker postaja položaj vedno bolj nadrealističen in zelo moteč. Ob tej priložnosti bi rad čestital komisarju Tajaniju za zelo dobro delo.

Timothy Kirkhope (PPE-DE). – Gospod predsednik, po govorih številnih govornikov, ki po naslednjih volitvah ne bodo več z nami, upam, da mi bodo britanski volivci omogočili, da se vrnem še za en mandat. Danes zadnjič govorim s tega sedeža v Parlamentu, ker bom po spremembah premeščen. Naj še čestitam gospodu Jarzembowskemu za delo, ki ga je opravil v imenu nas vseh v odboru, in se zahvalim gospodu Tajaniju ter gospodu Costi, ker je to zadevo predložil pred nas.

Razprava o prekinitvi pravila 80/20 je zelo pomembna, vendar je lahko le kratkoročni ukrep in ne sme postati del dolgoročne letalske politike. Pozitivne stvari so očitne: pomoč prevoznikom, posebej velikim nacionalnim prevoznikom, prebroditi sedanji gospodarski upad; neobvezanost letenja s praznimi letali za izpolnitev obveznosti slotov je dobra za okolje. Vendar rešitev ni v tem in ne sme postati trajna.

Sedanji problemi so povezani s finančnim polomom, vendar bi bilo napačno trditi, da kriza letalske industrije izhaja le iz tega. Stanje nekaterih izmed naših nacionalnih prevoznikov je slabo že nekaj let in zato morajo podrobno pregledati svoje poslovne modele za prihodnost. Biti morajo uspešni poslovni subjekti, ne posebej privilegirane organizacije, in zatekanje k protekcionističnim ukrepom na splošno ni sprejemljivo zame in za moje kolege.

Seveda bomo pri tem podprli Komisijo. Vendar ne podpiram uporabe poenostavljenega postopka v prihodnosti in mislim, da bi bila dobra ideja, če bi obravnavali direktivo o dodeljevanju slotov, morda jeseni ali pozimi, ko se vrnemo. Pripraviti moramo ukrepe, ki bodo vzpostavili pobude, sloneče na trgu, za letalske družbe in letališča. V težkih časih je treba nagraditi učinkovitost in inovacije – sem pristaš regionalnih letališč.

Na koncu naj še omenim stisko pilotov: prekinitev „use it or lose it“ bo povzročila, da bo nekaj pilotov izgubilo delo. Govorim kot pilot: ali lahko Komisija prosim razloži, zakaj se ni posvetovala z združenji pilotov glede tega vprašanja, in ali lahko prav tako potrdi, da bodo skrbi pilotov in drugih ljudi, ki delajo v tej industriji, popolnoma upoštevani?

Emanuel Jardim Fernandes (PSE). – (PT) Gospod predsednik, gospod Tajani, gospe in gospodje, Evropska komisija je prednostno sprejela predlog o spremembi Uredbe (EGS) št. 95/93 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti. Osnovni cilj tega predloga je ukinitev pravila 80/20 ali, z drugimi besedami, preprečevanje licitiranja predhodno kupljenih slotov, če niso bili uporabljeni. Namen tega ni načelo *ad eternum* niti lastninska pravica – kot je pravkar povedal predsednik odbora, gospod Costa – ampak začasni ukrep.

Prekinitev temelji na zavedanju, da je gospodarska kriza pripeljala do širokega upada potniškega in tovarnega prometa, kar je precej vplivalo na nacionalne prevoznike in ostale gospodarske sektorje, zato je to postal zaskrbljujoč čas za zaposlitve. Posledično imamo dolžnost, da ne prisilimo letalskih družb, da letijo z letali na znatne gospodarske in okoljske stroške samo z namenom ohranitve slotov. Zato predlagam prekinitev tega pravila 80/20.

Ob tem bi rad izkoristil priložnost in vprašal, ali bo ta pristop dovolj za učinkovit odziv na svetovno krizo, ki vpliva na ta sektor, in ali bi Komisija v skladu z mojim mnenjem morala preučiti in predlagati program podpore za ta sektor, tako da bo stabilen in da bo po krizi lahko rasel.

Spomniti se moramo, da se je mnogo letalskih družb, kot v primeru nacionalnega prevoznika moje države, ki so kdaj poprej že prebrodile gospodarske krize in ki so se finančno utrdile, zdaj znašlo v kriznem položaju, ki ga bo težko premagati, to je kriza, ki je niso same povzročile, zaradi katere pa trpijo.

Gospod predsednik, gospe in gospodje, to je moj zadnji govor v tem zakonodajnem obdobju in bi lahko bil nasploh zadnji, odvisno od tega, kako se bodo odločili volivci. Zato ne smem zamuditi priložnosti in se

zahvaliti za podporo in sodelovanje, ki sem ju zmeraj prejel od kolegov poslancev pri svojem skromnem prispevku k izgradnji evropskega projekta in odziva državljanov.

Zato bi se v Parlamentu želel zahvaliti in izraziti hvaležnost vam, gospod predsednik, podpredsedniku Tajaniju in vsem kolegom iz moje skupine. Posebej moram omeniti tiste, ki so danes govorili tukaj – gospod Simpson in gospod Savary – ter tiste člane iz drugih skupin, na primer predsednika našega odbora, gospoda Costo, s katerim sem imel čast sodelovati pri več poročilih, ter gospoda Jarzembowskega, ki ga ne smem izpustiti. Vodil je svojo skupino na področju prometa in vedno je bil zelo pripravljen sodelovati, pogosto je zavračal moje ideje, vendar mi je povedal, da me razume, in vedno z veliko elegance in velikim smislom za demokracijo.

Čisto na koncu bom to vzel s seboj domov, da bom delal na tem, kakšna mora biti dobra demokracija: demokracija spoštovanja pluralizma in zasledovanja našega skupnega cilja.

Predsednik. - Hvala, gospod Fernandes. Upamo, da bodo portugalski volivci cenili vaše vodstvo tako kot mi in da boste na svoj položaj ponovno izvoljeni.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). – (RO) Dodelitev slotov je vprašanje, neposredno povezano z nezadostno zmogljivostjo na letališčih, posebej velikih. Gospodarska kriza in relativni upad prometa, ki ga je povzročila, lahko kratkoročno služi le za odložitev obravnave pravega problema, to je težav, ki so nastale zaradi zasičenosti velikih letališč in potencialne zasičenosti majhnih letališč.

Naša dolžnost je, da najdemo rešitev na probleme, ki so nastali, vendar ne smemo pozabiti predčasno reševati probleme prihodnosti. Parlament je pozval Evropsko komisijo, naj pripravi skladen glavni načrt za povečanje zmogljivosti letališč. Več evropskih letališč ima podobne načrte, vendar je nujno njihovo usklajevanje na evropski ravni kot del pobude enotnega evropskega neba, ki je bila nedavno odobrena. Trdno verjamem da se bo kot posledica vzpostavitve Evropskega observatorija lanskega novembra ta želja izpolnila v bližnji prihodnosti. Ta načrt je bistven za trajnostni razvoj sektorja letalskega prevoza, ki je poglobitvega pomena za evropsko gospodarstvo.

Vprašanje slotov ni le evropski problem. Promet na evropskih letališčih ne prihaja le iz Evrope. Zato je treba najti globalno rešitev za vprašanje slotov s pomočjo IATA, Eurocontrola in vseh drugih agencij, ki jih zadeva to področje. Zato verjamem, da je priporočilo Parlamenta Komisiji, da v bližnji prihodnosti ponovno preuči vpliv krize na letalski promet in pregleda Direktivo 95/93 v tem smislu, najprimernejša metoda, ki jo lahko predlagamo v teh negotovih časih.

Brez izvedbe podrobne analize na nesprejemljiv način ogrožamo načelo konkurenčnosti, ki je temeljno za gospodarstvo, ter nastajajoče letalske družbe, katerih razvoj je še zmeraj na žalost odvisen od pravila „use it or lose it“. Poraženci tega položaja bi bili v prvi vrsti potniki, kar se ne sme zgoditi.

Nina Škottová (PPE-DE). – (CS) Gospod predsednik, gospe in gospodje, kot smo že slišali, na letalski prevoz vplivajo različni kritični dejavniki, vključno s SARS-om in mehiško gripo. Istočasno je upadlo število potnikov. Želela bi omeniti enega od dejavnikov, ki bi lahko igral vlogo pri upadu števila potnikov, in to je kakovost in zmogljivost letalskih storitev, posebej varnostni pregledi. Moram reči, da niso le ponižujoči – na primer, treba se je sezuti in hoditi bos čez varnostni pregled – ampak s stališča higiene predstavljajo obveznost in nevarnost za zdravje. Ne bi bila presenečena, če bi se število potnikov zmanjšalo zaradi strahu pred okužbo – strahu, ki ga mediji trenutno spodbujajo. Zato bi si želela, da bi Evropska unija imela boljši nadzor nad higieno varstvenih pregledov, tako da bi lahko izboljšala dobrobit, varnost in udobje potnikov. Ker je to moj zadnji govor v Parlamentu, se vam vsem zahvaljujem za sodelovanje in vam želim obilo uspeha v prihodnosti.

Predsednik. – Tudi jaz vam želim sreče v prihodnosti, gospa Škottová.

Miloslav Ransdorf (GUE/NGL). – (CS) Povedati bi želel, da je za sedanji položaj značilna vrzel med stalno izboljšujočimi tehnološkimi zmogljivostmi in varnostnimi ukrepi, ki otežujejo življenje potnikom in osebju na letališčih. Mislim, da je v našem interesu, posebej v gospodarski krizi, ki se širi po svetu – verjetno bo jesen prinesla še en val te krize, še en napad finančne negotovosti – da naredimo vse, kar je v naši moči, da zagotovimo, da bo ta sektor prebrodil krizo in se razširil. Menim, da so tisti, ki imajo sredstva in jih ne dajejo v uporabo, usojeni na propad. Želim si, da bi se Evropska unija izognila takšnemu položaju, in da bi bili na čelu napredka, kar se tiče zračnega prevoza.

Antonio Tajani, *podpredsednik Komisije*. – (IT) Gospod predsednik, rad bi se zahvalil vam in vsem poslancem, ki so sodelovali v tej razpravi o začasnem ukrepu – s poudarkom na začasnem – na področju letalskega prometa. Kar je pomembneje, želel bi se zahvaliti vsem, ki zapuščajo parlament, za delo, ki so ga opravili.

(FR) Prav tako bi se želel zahvaliti gospodu Savaryju, ki ni več v Parlamentu. Sočustvujem z njim, zato upam, a bom z njim v prihodnjih letih še sodeloval, čeprav ni več poslanec.

(IT) Iskreno se zahvaljujem tistim poslancem, ki zapuščajo Parlament, za pomoč, ki so jo namenili Komisiji, inteligentne komentarje ter kritike, ki so jih izrekli. Parlament bi moral izpolnjevati svojo vlogo in o tem ni nihče bolj prepričan kot jaz, ker verjamem, da bi brez močnega prispevka Parlamenta evropske institucije bile nepopolne in ne bi mogle zagotoviti najboljšega varstva interesov državljanov.

Prav zaradi tega razloga bi rad pomiril gospoda Jarzembowskega, ki mi je postavil vprašanje o postopku komitologije: kompromis, ki ga Komisija popolnoma podpira, predvideva uporabo postopka soodločanja, kar se tiče možne obnove za zimsko sezono. To je povsem hipotetično, ker, poudarjam, je ukrep začasen in velja samo šest mesecev. Kljub temu mora pred morebitnim predlogom za obnovo vedno biti predložena ocena vpliva, ki upošteva učinke na potrošnike in konkurenčnost. Prav tako bo del splošnega pregleda uredbe o slotih, h kateri sem se zavezal pred Svetom na zahtevo ministra za promet ZK, kot sem večkrat potrdil v Parlamentu.

Vendar pa kriza narekuje to nujno posredovanje. Podatki, ki jih je predstavilo Evropsko združenje letališč, pravijo, da ima 80 % evropskih letališč manj prometa, v januarju za med 8 % in 10 % manj potniškega prometa in med 25 % in 30 % tovornega prometa. Gre torej za težaven položaj. Tudi jaz se pridružujem upom in željam, ki so jih izrazili nekateri člani, da se bo sedanja gripa izkazala za manj resno, kot se je prvotno pričakovalo. Ne moremo pa skriti dejstva, da je predlog za prekinitev letov iz celotne Evropske unije v državo ali področja, kjer je epidemija prvič izbruhnila, bila prejšnji teden na dnevnem redu zasedanja ministrov za promet Sveta ter Sveta ministrov za zdravje. Lahko bi prišlo do posledic, vendar še nobena odločitev ni bila sprejeta, ker položaj ne velja za dovolj resnega. Vendar je jasno, da v tem sektorju obstaja razprava; nekatere posadke so se odločile za ukinitve letov na področja, kjer so bili zabeleženi primeri gripe, ki je povzročila nadaljnji upad števila letalskih potnikov.

Glede pravic potnikov – ker je to temo poudarilo mnogo vplivnih poslancev – menim, da je poglobljena ohranitev povezav in pogostosti letov, ki bo v korist prav državljanom, ter prebroditev krize. Finančna trdnost in vzdržljivost naših letalskih družb sta glavna parametra za varstvo prednosti notranjega trga in zahvaljujoč notranjemu trgu imajo potniki dostop do različnih povezav, poti in cen, ki jih v Evropi še nismo imeli. Želim, da bi potniki še vedno lahko imeli to možnost izbire. Kar se tiče predpisov o nadzoru, moramo okrepiti spremljanje in uporabo Uredbe 261. S tem namenom bo Komisija objavila – naj to naslovim na gospoda Racka – sporočilo o uporabi uredbe v drugi polovici leta 2009. Na podlagi te ocene bomo naredili zaključke za prihodnost.

Glede vnosa tekočin, kot veste, smo že objavili prej skrivno prilogo, ki stoji za tem, in zahvaljujoč uporabi novih in učinkovitejših tehnologij s stališča varnosti, upamo, da bomo položaj lahko pregledali do leta 2010. Zelo sem bil skeptičen zaradi zadeve s tekočinami, ko sem bil poslanec, tudi danes ostajam in delam natanko na tem, da bi dosegel ta cilj. Glede skrbi, ki so jih izrazili določeni poslanci glede določenih letališč, ki bi po ukrepih lahko zašla v težave – v mislih imam predvsem evropsko letališče, ki tvori del prednostnih projektov EU, letališče Malpensa – lahko ponudim nekaj informacij o letalskih družbah, ki se ne nanašajo na Alitalia-Air France. Naj vam preberem nekaj statističnih podatkov: na letališču Malpensa je nemška letalska družba, Lufthansa, imela leta 2008 8 741 slotov, 24. marca 2009 pa je imela 19 520, kar je več kot 100 % dvig zmogljivosti. Podobno je na Malpensi nizkocenovna letalska družba easyJet imela leta 2008 15 534 slotov, 24. marca 2009 pa jih je imela 22 936, kar je znaten porast, ki predstavlja 47 % dvig zmogljivosti. Prav tako so znani načrti nove letalske družbe Lufthansa Italia, kot lahko vidimo na spletni strani letalske družbe, kjer so javno objavljeni, za razširitev mreže z novimi poleti iz Milana v Rim in v mesti Neapelj in Bari ter v druga evropska mesta – Barcelono, Bruselj, Bukarešto, Budimpešto, Lizbono, Madrid in Pariz. Potem lahko s popolno gotovostjo trdim, da ta ukrep ne bo povzročil nobene škode – in to pravim kot evropski komisar za promet – pomembnemu letališču, kot je Malpensa, ki je vključeno med prednostne naloge Unije.

Zaključil bi rad z zahvalo Parlamentu za to razpravo in potrdil, kar sem povedal v prejšnjem govoru, v odgovor gospodu Jarzembowskemu, gospodu Simpsonu in gospodu Bloklandu, kar se tiče zaveze, ki jo sprejemam danes kot komisar za promet – in upam, da bom to lahko spet naredil kot prihodnji komisar za promet – glede postopka soodločanja za zadeve, ki se nanašajo na vprašanje slotov. Nekatere od predstavljenih idej, kot so tiste, ki jih je vključil poročevalec med začetne spremembe, si zaslužijo primerno preučitev v kontekstu prihodnjega pregleda uredbe o dodelitvi slotov in – ponavljam – osebje Komisije, kateremu se

ponovno zahvaljujem za dragocen prispevek, ki so ga podali v teh tednih težkega dela, so pripravljene to storiti in so že v postopku priprave novega besedila. Kot je določeno v spremembi, o kateri danes razpravljamo, bo Komisija istočasno pazljivo spremljala, kako se bo kriza v letalskem sektorju razvila, in bo predlagala ukrepe, ki bodo to obravnavali, kot je potrebno in primerno, kjer bo velik pomen dan varovanju pravic potnikov. Tega ne bom storil ne le na področju letalskega prevoza, ampak tudi na področju pomorskega, železniškega, cestnega in avtobusnega prevoza. To je zaveza, ki smo jo sprejeli: razpravljamo o zakonodajnih ukrepih. Upam, da jih bo naslednje parlamentarno obdobje privedlo h koncu, saj naš prvotni cilj kljub temu ostaja, da bi odgovorili na potrebe ljudi, ki volijo ta Parlament in ki se na podlagi soglasja Parlamenta zanašajo na Evropsko komisijo, izvršni organ Skupnosti.

Gospod predsednik, dovolite, da se zahvalim tudi vam, gospod Costa, in vsem tistim poslancem, ki so sodelovali v tej razpravi, za njihovo plodno sodelovanje. Zaveza, ki jo dajem, je, da bom še naprej sodeloval s poslanci parlamenta in z njegovim Odborom za promet in turizem, da bi zagotovil, da lahko demokratična institucija, ki predstavlja evropske državljane, igra vedno vplivnejšo vlogo. Upam, da bo naslednji Parlament z Lizbonsko pogodbo lahko naredil glas evropskih ljudi bolj slišen.

Paolo Costa, poročevalec. – (IT) Gospod predsednik, gospe in gospodje, mislim, da je preprosto treba poudariti tri pojme. Prvič, glede zadevnega vprašanja smo prišli do kompromisa in kompromis je treba spoštovati. Vemo, da gre za kompromis med institucijami, ki držijo svoje obljube. Gre za začasen ukrep in do še enega ne bo prišlo: če drugi ukrep bo, mora biti v okviru analize in temeljitejšega predloga o slotih.

Samo dva predloga, za katera upam, da bosta uporabna: prvi je podrobno spremljanje učinkov te prekinitve, saj bo vodila v zmanjšanje števila slotov in bo pomenila, da nekateri sloti, torej nekatere linije, ne bodo uporabljene. Možnost izbire, kaj narediti in česa ne narediti bo v rokah posameznih podjetij. V prihodnje bi bilo bolje to upoštevati, če se bomo spet morali zateči k temu dejanju, saj bi moral obstajati javni nadzor glede te izbire, ki je ne smemo prepustiti izključno merilu donosnosti posameznih podjetij.

Zadnji predlog je, da ne glede na obstoj ali ne krize, je treba temo slotov primerno obravnavati zaradi nje same. Sprememba zasnove slotov, da bi spet postali javne dobrine, ki so lahko odobrene za uporabo, vendar ne morejo postati last podjetij, je temeljno vprašanje, čeprav ga je treba obravnavati zelo previdno, da ne bo namesto tega postalo instrument, ki ogroža uspešnost mnogih letalskih družb, od katerih smo odvisni. Ponovno se vam zahvaljujem za sodelovanje.

Predsednik. – Razprava je zaključena.

Glasovanje bo potekalo danes ob 12.00.

To je moja zadnja razprava v vlogi predsednika v tem parlamentarnem obdobju in rad bi se vam vsem zahvalil. Ta razprava je bila malo nenavadna, ker se je bilo treba posloviti in zaželeli srečo toliko kolegom. Ne glede na to, kaj se bo zgodilo, menim, da bo potrebna veliko dela in časa, preden bodo novi prišleki dosegli nivo tistih, ki nas zapuščajo.

Pisne izjave (člen 142)

Christine De Veyrac (PPE-DE), v pisni obliki. – (FR) Zadovoljna sem, da je bil dosežen sporazum glede tega besedila, ki dopušča zamrznitev letaliških slotov v času poletne sezone.

Soočeni z veliko krizo, ki je prizadela sektor letalskega prevoza, moramo ukrepati hitro in učinkovito

Že tretjič se je zgodilo, da je po precejšnjem upadu letalskega prometa Unija morala uporabiti ta samodejni mehanizem obnove slotov.

Kot smo nedavno ugotovili, je pravilo glede obveznosti izpolnitve 80 % slotov, medtem ko je potrebno za uravnoteženost sektorja, včasih odmaknjeno od realnosti trga.

Letenje s praznimi letali ni smiselno niti z gospodarskega niti z okoljskega vidika.

V prihodnosti bomo lahko razmišljali o načinih sprostitev tega pravila ob upoštevanju položaja letališč.

Poleg tega sem z veseljem opazila, da kompromis, izpogajan med Parlamentom in Svetom, poziva k popolni oceni vpliva, ki se izvede v primeru obnovljene zamrznitve slotov.

Besedilo, o katerem glasujemo, je nujni ukrep, če pa se bo takšno stanje nadaljevalo, bomo morali upoštevati položaj letalskih družb, strank in letališč.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 11.23 v pričakovanju začetka časa glasovanja, se je nadaljevala ob 12.05)

PREDSEDSTVO: GOSPOD ONESTA

podpredsednik

Predsednik. – Začeli bomo prav posebno glasovanje, ker mislim, da bodo za vse tiste, vključno z mano, ki bomo zapustili Parlament, ti zadnji trenutki, ki jih bomo preživeli skupaj, precej čustveni. Izkoristil bom čas, ki so nam ga dali na voljo nekateri kolegi poslanci, ki so prispeli pozno in zavzemajo svoja mesta, da se zahvalim službam, ki so zagotovile, da se naš babilonski stolp ni nikoli zrušil.

(Glasen aplavz)

Zahvala Birgitte Stensballe in njeni celotni ekipi; osebju, ki zagotovi, da dokumenti vedno prispejo na pravo mesto in ob pravem času; tehnikom; sekretarjem in prevajalcem. Seveda gre zahvala tudi tolmačem, katerim se ponižno opravičujem. Zavedam se, kakšen stres sem vam povzročal s hitrim preletom točk.

(Aplavz)

Vem, da na skrivaj upate, da mojega rekorda glede glasovanja o 900 spremembah v eni uri ne bo nihče podrl!

Za konec vam bom zaupal majhno skrivnost, medtem ko svoja mesta zasedajo zadnji poslanci. Morda se sprašujete, kako razporejamo svoje spremembe: ali je sprememba X, napisana v latvijskem jeziku, bližje besedilu portugalskega izvirnika kot sprememba Y, napisana v slovenščini? Kdo je odgovoren za to razvrščanje? Odgovor sedi poleg mene. Ta gospod ima čudovito nalogo izvrševanja semantičnega razporejanja. Zakaj je zaupana njemu? Čisto preprosto, ker Paul Dunstan govori 27 jezikov.

(Aplavz)

Mislim, da smo lahko vsi ponosni na kakovost in predanost našega osebja.

Gary Tittley (PSE). – Gospod predsednik, v skladu s členom 145 bi rad podal osebno izjavo.

Včeraj me je med razpravo s predsednikom Pötteringom gospod Farage – med ognjevitim govorom pred Parlamentom – obtožil, da sem mu rekel „reakcionar“. Pred Parlamentom moram povedati, da je to popolnoma res – kajti on je reakcionar.

(Smeh)

To ni nič v primerjavi s komentarji, ki sem jih dobil od članov njegove stranke v e-pošti. Člani UKIP so me opisali kot „pedofila“ in „velikega debelega odvratneža“. Ko sem imel bombo v svoji pisarni, so mi člani UKIP pisali in gospod Farage je dal izjavo za tisk, da sem si to v bistvu zaslužil. Nedavno sem prejel pošto UKIP, ki pravi, da je britanski prestolonaslednik boljše poznan kot „Velikouhec“. To nam pove vse, kar moramo vedeti o Stranki za neodvisnost Združenega kraljestva.

(Aplavz)

Predsednik. – Vaša osebna izjava je bila seveda zabeležena v skladu s Poslovníkom.

Če nimate nič proti, gospe in gospodje, razprave ne bomo ponovno odpirali.

Dal vam bom 30 sekund, toda opozarjam vas, da le 30 sekund, kot izraz dobre volje, ker so to resnično zadnji trenutki parlamentarnega obdobja.

Michael Henry Natrass (IND/DEM). – Gospod predsednik, tega ni na dnevnem redu in večina tega so neslanosti. Člani UKIP ne pišejo takih stvari in ne upravljajo svojih pisal za osebe, ki govorijo takšne stvari. To je popolnoma nezaslišano.

Predsednik. – Obvestiti vas moram, da je bilo na dnevnem redu v skladu s členom 145 o osebnih izjavah. Zahteva gospoda Tittleya za besedo pred Parlamentom je bila popolnoma upravičena.

9. Čas glasovanja

Predsednik. – Naslednja točka je glasovanje.

(Za podrobnosti izidov glasovanja: glej zapisnik)

9.1. Vključevanje načela enakosti med spoloma v zunanje odnose EU (A6-0225/2009, Libor Rouček)

- Pred glasovanjem

Libor Rouček, poročevalec. – Gospod predsednik, EU in njene države članice so se zavezale, da bosta enakost spolov in opolnomočenje žensk med glavnimi prednostnimi nalogami mednarodne agende.

Toda podrobnejši pregled pokaže, da je praktično izvajanje načela enakosti med spoloma v zunanjih politikah EU še vedno šibko. Na primer, samo 8 od 27 držav članic je sprejelo nacionalne akcijske načrte za izvajanje resolucije Varstvenega sveta ZN 1325.

Poleg tega je še vedno veliko premalo žensk na visokih položajih v Komisiji in Svetu. Pravzaprav ni trenutno niti ene ženske, ki bi bila posebna predstavnica EU. Zato to poročilo poudarja, da mora EU v celoti izvesti svoje zaveze na tem področju. Komisija bi na primer morala pospešiti svoje delo na akcijskem načrtu EU o enakosti med spoloma. Prepričan sem, da je to ključ za okrepitev dimenzije spolov v zunanji politiki EU.

Naj zaključim s tem, da so pravice žensk del širšega koncepta človekovih in državljanskih pravic. Brez obravnave enakosti med spoloma in spodbujanja pravic žensk v zunanji politiki EU ta politika ne more biti učinkovita.

(Aplavz)

9.2. Nova vloga in pristojnosti Parlamenta pri izvajanju Lizbonske pogodbe (A6-0145/2009, Jo Leinen)

- Pred glasovanjem

Jo Leinen, poročevalec. – (DE) Gospod predsednik, gospe in gospodje, nekaj besed bi rad povedal v nemščini. Da bi zaokrožil svoje delo v tem parlamentarnem obdobju, je Parlament sprejel pet poročil, ki so vsa povezana z Lizbonsko pogodbo, kar je pomemben signal za evropske volitve in za čas po njih.

Ta Parlament je nenehno in dosledno delal za reformno pogodbo, tudi v težkih časih, ko so mnogi imeli dvome ali so celo hoteli končati projekt. Včeraj smo z „da“ v češkem senatu naredili velik korak naprej. Čestitke državi, ki je trenutno predsedujoča.

(Aplavz)

Zdaj smo lahko upravičeno optimistični, da bo ta projekt reforme začel veljati s koncem leta 2009 s pozitivnim izidom volitev na Irskem.

Novoizvoljeni Evropski parlament bo imel mnogo novih pooblastil in zmožnosti. Ta novoizvoljeni Parlament državljanov Evropske unije lahko izpolni obljubo, ki smo jo dali, da bi dosegli boljšo EU z bolj demokratičnim nadzorom in z več preglednosti. Zahvaljujem se vsem kolegom Odbora za ustavne zadeve, posebej današnjim poročevalcem in veliki večini poslancev tega Parlamenta, ki so podprli vsa poročila in omogočili ta napredek. Najlepša hvala.

(Aplavz)

Predsednik. – Naš kolega poslanec, Hans-Peter Martin, je prosil za besedo; resnično mora biti glede točke dnevnega reda.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Gospod predsednik, imam samo eno vprašanje: če Irci spet rečejo „ne“, kolikokrat še bodo morali voliti? Še tretjič, četrtič, petič? To ni demokracija, je karaoke parlament.

Predsednik. – Ni šlo za točko dnevnega reda, toda bil sem toliko milosten, da z vas nisem naredil mučenika.

Proinsias De Rossa (PSE). – Gospod predsednik, želim podati osebno izjavo v povezavi s tem, kar je pravkar rekel gospod Martin. Irski parlament ni „karaoke parlament“ in ugovarjam takšnim opisom s strani tega moškega.

(Aplavz)

9.3. Finančni vidiki Lizbonske pogodbe (A6-0183/2009, Catherine Guy-Quint)

- Pred glasovanjem

Catherine Guy-Quint, poročevalka. – (FR) Gospod predsednik, gospe in gospodje, razočarani boste. Razočarani boste zaradi kratkosti mojega govora. Kot prvo bi želela, da naredimo tehnični popravek k opombi 2 v odstavku 16; zadnja številka je „2021“ in ne „2022“. Gre za vprašanje aritmetike..

Prav tako bi želela povedati nekaj političnih besed, da bi se najprej zahvalila vsem tistim, ki ste me podprli pri pripravi tega poročila – morda se vam zdi izjemno tehnično, vendar je predvsem politično. Zelo pomembno je, da Parlament glasuje za poročilo, ker razjasni prihodnja proračunska pooblastila Parlamenta kot proračunskega organa.

O proračunu pogosto glasujemo kot o orodju za upravljanje, vendar predstavlja pravo bistvo politike in vloga Parlamenta je odvisna od njegovega izvajanja. To smo želeli pokriti s tem poročilom; upam, da ga boste nekega dne prebrali. Naj povem, da ga bodo novi poslanci morali zagrabiti in spoznati, da krojenje evropske politike zahteva proračunski pogum in da je od tega poguma – katerega upam, da ga bodo imeli in da ga bomo imeli mi – odvisna prihodnost Unije.

(Aplavz)

9.4. Evropski sklad za begunce za obdobje 2008–2013 (sprememba Odločbe št. 573/2007/ES) (A6-0280/2009, Bárbara Dührkop Dührkop)

9.5. Minimalni standardi za sprejem prosilcev za azil (prenovitev) (A6-0285/2009, Antonio Masip Hidalgo)

9.6. Prošnja za mednarodno zaščito, ki jo v eni izmed držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (prenovitev) (A6-0284/2009, Jeanine Hennis-Plasschaert)

9.7. Vzpostavitev sistema "Eurodac" za primerjavo prstnih odtisov (prenovitev) (A6-0283/2009, Nicolae Vlad Popa)

- Pred glasovanjem

Nicolae Vlad Popa, poročevalac. – Gospod predsednik, poročilo Eurodac je prenovitev, ki bi sistem naredila bolj učinkovit. Hitro zbiranje in prenos podatkov lahko skrajša obdobje odobritve ali zavrnitve človekovih pravic, kar je zelo pomembno.

To je zadnje plenarno zasedanje, kateremu prisostvujem kot poslanec. Želim se vam vsem zahvaliti in optimistično reči: goodbye, *auf Wiedersehen*, *au revoir*, *arrivederci*, *hasta luego*, *la revedere!*

(Aplavz)

9.8. Ustanovitev Evropskega urada za podporo azilu (A6-0279/2009, Jean Lambert)

9.9. Dvostranski sporazumi med državami članicami in tretjimi državami, ki so povezani s sektorskimi zadevami in zajemajo pravo, ki se uporablja za pogodbeno in nepogodbena obligacijska razmerja (A6-0270/2009, Tadeusz Zwiefka)

9.10. Program za sodelovanje s strokovnjaki iz tretjih držav na avdiovizualnem področju MEDIA Mundus (A6-0260/2009, Ruth Hieronymi)

9.11. Skupna pravila dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti (A6-0274/2009, Paolo Costa)

9.12. Dvostranski sporazumi med državami članicami in tretjimi državami o sodnih odločbah in sklepih v zakonskih sporih, o starševski odgovornosti in preživninskih obveznostih (A6-0265/2009, Gérard Deprez)

9.13. Razmere v Moldaviji

- Pred glasovanjem

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Gospod predsednik zaradi tehničnih razlogov socialdemokrati nismo mogli podpisati skupne resolucije v dovoljenem roku, ampak smo jo podpisali kasneje. Cela skupina stoji za tem. To sem povedal posebej za naše romunske kolege, z gospodom Severinom na čelu.

- Pred glasovanjem o odstavku 10:

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE). – Gospod predsednik, predlagati želim naslednjo ustno spremembo odstavka 10: želim dodati ime gospoda Sergija Mocanuja. Besedilo naj bi se glasilo: '... .. pri političnih aretacijah, kot so bile aretacije Anatola Matasaruja Sergija Mocanuja in Gabriela Statija;“.

(Ustna sprememba ni bila sprejeta)

9.14. Letno poročilo o človekovih pravicah v svetu v letu 2008 (A6-0264/2009, Raimon Obiols i Germí)

- Pred glasovanjem

Hartmut Nassauer (PPE-DE). – (DE) Gospod predsednik, v imenu skupine Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov bi vas želel prositi, v skladu s členom 151(1) in (3), da zavrnete spremembo 45a, ki jo je pripravila skupina Zaveznitva liberalcev in demokratov za Evropo, kot nesprejemljivo, kolikor zadeva izjavo papeža Benedikta, iz naslednjih razlogov. Prvič, ta izjava je bila izrečena leta 2009, medtem ko se poročilo ukvarja s kršenji človekovih pravic, ki so se zgodila leta 2008. Ta sprememba torej ne spreminja besedila, katerega naj bi spremenila. Drugič, ta sprememba primerja izjavo, ki jih je izrekel papež, z najresnejšimi kršitvami človekovih pravic, uporabo smrtne kazni, kršitve človekovih pravic na Kitajskem in mučenje povsod po svetu. Ta primerjava kaže cinični prezir žrtev, katerim so bile kršene človekove pravice, povsod po svetu.

(Aplavz)

Tretjič, gre za tako neverjetno obrekovanje, tako neverjetno diskriminacijo papeža, s katero se prav lahko identificira skupina ALDE, vendar v nobenih okoliščinah to ne sme veljati za Evropski parlament.

(Glasen aplavz)

Predsednik. – Gospe in gospodje, podal vam bom mnenje pravne službe in predsednika Evropskega parlamenta, ker je seveda bil vključen v posvetovanje v skladu s Poslovníkom.

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Gospod predsednik, gospodu Nassauerju sem želel samo povedati, kot pravno opozorilo, da papež ne šteje let, ker šteje večnost.

Predsednik. – Prosim, prosim... Pravna služba je to previdno preučila s tehničnega vidika, z vidika omenjenih elementov, z vidika vsebine in z vidika obdobja, ki je pod vprašajem.

Pravna služba meni, da je sprememba dopustna, in to je prav tako mnenje predsednika Evropskega parlamenta. Zato bo prevladalo mnenje gospoda Pötteringa. Žal mi je, gospod Nassauer, toda sprememba je dopustna.

- Pred glasovanjem o odstavku 25

Raimon Obiols i Germà, poročevalec. – (ES) Gospod predsednik, želim omeniti samo potrebo po posodobitvi informacij, ker je besedilo obsojalo zaprtje sudanskega vodje, ki je bil izpuščen.

(Ustna sprememba je bila sprejeta)

– Pred glasovanjem o spremembi 2

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Gospod predsednik, pravica do samoodločanja je človekova pravica, ki vključuje spolno samoodločanje. V tej meri je bila aktualna že leta 2008 in kar je bilo rečeno, je posebej neprimerno.

Spremembo 2 bom prebral na glas. Po eni strani gre za popravek dejstva in po drugi za bolj uravnoteženo ubeseditev:

„Poudarja pomen spodbujanja spolnih in reproduktivnih pravic kot predpogoja za uspešen boj proti HIV/AIDS, ki povzroča ogromne izgube v smislu človeških življenj in ekonomskega razvoja, ki je še posebej prizadel najrevnejše regije na svetu; zaskrbljen je zaradi izjav papeža Benedikta XVI, ki ustvarjajo vtis, da bi uporaba kondoma lahko vodila v še v večje tveganje okužbe; meni, da bodo takšne izjave resno ovirale boj proti HIV/AIDS;“. Preostanek spremembe ostaja nespremenjen.

(Aplavz z leve strani)

Hartmut Nassauer (PPE-DE). – (DE) Gospod predsednik, sprememba v tonu ni tako groba kot prototip, vendar so dejstva nespremenjena. Zato zavračamo ustno spremembo.

(Ustna sprememba ni bila sprejeta)

– Po glasovanju o spremembi 16

Christopher Beazley (PPE-DE). – Gospod predsednik, oprostite, ker prekinjam vaše predsedovanje, toda razumel sem, da je sprememba 16 bila zavržena, vi pa ste objavili, da je bila sprejeta. Ali lahko razjasnite položaj?

Predsednik. – Da, prosim, oprostite, zmotil sem se. Res je bila večina proti. Dobro, da smo preverili, toda službe so že popravile mojo napako.

Hvala za opozorilo.

9.15. Razvoj kazenskopravnega območja EU (A6-0262/2009, Maria Grazia Pagano)

9.16. Institucionalno ravnotežje v Evropski uniji (A6-0142/2009, Jean-Luc Dehaene)

– Pred glasovanjem

Jean-Luc Dehaene, poročevalec. – (NL) Gospod predsednik, najprej bi rad izrazil tehnično opombo. Kot sem razumel, namen spremembe 1 ni bil zamenjati besedila, ampak ga dopolniti. V tem smislu sem se strinjal s spremembo.

Ob tej priložnosti bi se rad zahvalil celotni Komisiji za zelo tesno sodelovanje in rad bi poudaril, kako pomembno je, da imamo v skladu z Lizbonsko pogodbo tesno medinstitucionalno sodelovanje od vsega začetka. Zato bi prav tako rad izpostavil, da se moramo v obdobju prehoda od Nice do Lizbone še naprej tesno posvetovati z Evropskim svetom, če se želimo izogniti, da bi se naslednje obdobje začelo popolnoma zmedeno.

Predsednik. – Potrdim lahko, da je sprememba 1 pripravljena kot dodatek.

9.17. Odnosi med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti v skladu z Lizbonsko pogodbo (A6-0133/2009, Elmar Brok)

9.18. Izvajanje državljanske pobude (A6-0043/2009, Sylvia-Yvonne Kaufmann)

– Pred glasovanjem

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Gospod predsednik, v skladu s členom 1 kodeksa časti Evropskega parlamenta se v imenu svoje skupine zahvaljujem za zasedanja, ki ste jim predsedovali. Bili ste eden izmed najboljših – hvala vam.

(Glazen aplavz)

Predsednik. – Res je, da prehajamo k zadnjemu glasovanju – naj vam povem nekaj osebnih besed v zahvalo za vaše zaupanje in za prijateljstvo, ki ste mi ga izkazovali tako dolgo. Zadnjič v tem parlamentarnem obdobju in zadnjič v svojem mandatu vas bom prosil, da glasujete. Potem bomo šli vsak svojo pot.

Prepričan sem, da bomo ne glede na naše politične razlike in poti ostali zvesti evropskim idealom, vendar vedite, da sem zelo srečen, da sem lahko predsedoval tem razpravam v prijateljskem vzdušju, zato bom teh 10 let svojega življenja vedno zelo cenil.

(Glazen aplavz)

9.19. Osnutek Uredbe Komisije o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) v skladu s Prilogo XVII

- Po glasovanju

Joseph Daul (PPE-DE). – (FR) Tudi jaz bi se vam želel zahvaliti in izpostaviti, da člen 2 vsebuje napako, ker vas ni več na seznamu. To je velika škoda!

(Aplavz)

Predsednik. – Hvala.

10. Obrazložitev glasovanja

Ustna obrazložitev glasovanja

- Poročilo: Jo Leinen (A6-0145/2009)

Michl Ebner (PPE-DE). – (DE) Gospod predsednik, nova vloga Parlamenta po Lizbonski pogodbi bo zelo pomembna in upam, da bo Parlament kar najbolje izkoristil priložnosti, ki so mu dane. Kot član etnične manjšine, ki je tradicionalno prisotna v Evropski uniji, sem posebej vesel, da so pravice etničnih manjšin prvič omenjene kot individualne pravice v členu 2. Upam, da bodo skupinske pravice čim prej sledile.

Prostovoljno se bom upokojil, po svoji volji, vendar ne brez občutka nostalgije, po petih letih, kar sem bil poslanec tega Parlamenta, in petnajstih letih poslanskega mandata v Rimu. Kot italijanski državljani, katerega materni jezik je nemščina, avstrijsko-slovenskega izvora ter tirolskega značaja – pravi Evropejec – sem bil posebej zadovoljen, da smo vsi združeni v Parlamentu kot manjšine in da so manjšine dobile priložnosti. Mnogi še niso zaznali, da pripadajo manjšini, toda upam, da to vse bolj čutijo, vključno z državami. Hvaležen sem Parlamentu za razumevanje manjšin, ki je bilo pokazano.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – (LT) Za poročilo in resolucijo gospoda Leinena sem volila iz naslednji razlogov. Navajeni smo ponavljati, da je Evropski parlament edina institucija Evropske unije, ki jo neposredno izvolijo ljudje. Glede na to, da to institucijo izvolijo ljudje, pa so bila pooblastila Evropskega parlamenta do zdaj nezadostna.

Zato mislim, da kar smo sprejeli danes, to je nova pooblastila Parlamenta pri izvajanju postopka soodločanja, nova pooblastila v povezavi z upravljanjem proračuna, nov postopek odobritve in nova nadzorna pooblastila, je zelo pomembno. Prav tako menim, da bo Lizbonska pogodba okrepila demokratično legitimnost Evropske unije, posebej če povečamo pooblastila Parlamenta za uporabo postopka soodločanja.

Daniel Hannan (NI). – Gospod predsednik, zdaj razumem, kakšna je taktika: gre za spregled glasov in izvajanje Lizbonske pogodbe, kot da bi volivci v Franciji, na Nizozemskem in Irskem dejansko dali svoj da.

Drugega za drugim vključuje njene najspornejše člene in določbe: zunanega ministra in zunanjo politiko, Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in uskladitev pravosodja in notranjih zadev. Kolegi se bodo obrnili k irskim volivcem in rekli: „Prepozno je, da bi glasovali proti, saj smo izvršili celotno stvar, tako bi

vse samo spravili v slabo voljo in se izolirali, ko pa je večji del Lizbonske pogodbe v veljavi že *de facto*, če ne *de jure*“

Ne vem, če bo to delovalo. Odvisno je od irskih volivcev, vendar bi bil razočaran, če bi podlegli pritisku. Seveda morajo sami sprejeti odločitve, toda gre za ljudi, katerih očetje so premagali Britanski imperij. Če bi podlegli Evropskemu parlamentu, mislim, da bi zgubili svojo vrednost kot narod.

Syed Kamall (PPE-DE). – Gospod predsednik, naj se tudi jaz pridružim rastočemu številu zahval, ki ste jih prejeli prej. Zahvaljujem se vam za predsedovanje in potrpežljivost, ko smo prevzeli besedo.

Mislim, da je zelo pomembno, da v povezavi z Lizbonsko pogodbo priznamo, da še ni bila ratificirana in da se ne smemo obnašati, kot da je bila. Ne smemo spregledati volje volivcev, ki še je niso ratificirali, in držav, ki še je niso ratificirale.

Prav tako moramo upoštevati pravila igre in pravil ne spreminjajmo nekje na sredini. Na začetku ustavnega postopka so pravila določala, da jo morajo ratificirati vse države ali pa bo propadla. Francija in Nizozemska je nista ratificirali, zato je ustava propadla. Podobno so pri Lizbonski pogodbi pravila na začetku določala, da jo morajo ratificirati vse države ali pa propade. Ko pa so irski volivci izrekli svoj ne, smo se odločili nadaljevati in jih ponovno poslali na volišča.

Če resnično želite dobiti voljo ljudstva glede tega, predlagam britanski vladi, da izpolni svoje obveznosti iz manifesta in razpiše referendum o Lizbonski pogodbi.

Gay Mitchell (PPE-DE). – Gospod predsednik, Irci bodo gotovo zelo nespametni, če bodo poslušali skeptični krilo britanske konzervativne stranke. Gospodu Hannahu lahko zagotovim, da Irci ne bodo – in še nikoli niso – poslušali skeptičnega krila britanske konzervativne stranke.

Njena agenda niti ni v najboljšem interesu Velike Britanije – je v najboljšem interesu konzervativne stranke. Sramota je, da je država, ki nam je dala Winstona Churchilla, poslala te ljudi v Parlament, da svoje ozkogledne interese postavljajo pred interese britanskih ljudi in interese Evrope.

Nenavadno je videti te privržence britanskih konzervativcev odsotne stranke Sinn Feina, ki niso bili v Parlamentu ne danes ne včeraj. Ne hodijo na zasedanja. Ne sodelujejo v parlamentarnih odborih. Ne vem, kako lahko dobijo plačo in plačilo stroškov, vendar so povedali Parlamentu, da bi odobritev tega in drugih poročil bila najhujša stvar, ki bi se lahko zgodila ta mandat, potem pa ne pridejo niti volit. To je popolna sramota.

- Poročilo: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)

Robert Evans (PSE). – Gospod predsednik, po 15 letih bo to moj zadnji govor v Evropskem parlamentu in mislim, da je le malo bolj pomembnih vprašanj od celotnega vprašanja azila in kako se evropske države soočajo s tem izzivom.

Tudi to vprašanje nima lahkega odgovora. Če bi ga imelo, bi ga nekatere države do zdaj že našle. Predlagam, da je v resnici edini način za zmanjšanje števila obupanih ljudi, ki iščejo zatočišče ali azil v drugi državi, obravnavati temeljne vzroke, ki jih silijo v to, da zapustijo svoje domove in državo izvora. Zato je tako pomembno, da mi v EU in vse razvite demokratične države nudimo svetovanje, pomoč in podporo – tudi finančno – tistim državam, ki trpijo zaradi vojne, notranjega nasilja, pomanjkanja človekovih pravic in diskriminacije.

Prav tako moramo obravnavati revščino po svetu, ki prispeva k migracijskim pritiskom. Nikoli ne smemo obsojati ljudi, ki so prisiljeni zaprositi za azil ali za status begunca. Namesto tega bi morali biti do njih sočutni in jim ponuditi podporo. To je naš izziv danes.

- Poročilo: Jean Lambert (A6-0279/2009)

Daniel Hannan (NI). – Gospod predsednik, pravica do nadzora naših meja je poglobljena lastnost države in dodelitev pravice do bivanja ali državljskih pravic je značilnost državljanstva. Če to prenesemo z nacionalne na evropsko stopnjo, EU obravnavamo kot eno samo jurisdikcijo s svojimi lastnimi zunanji mejami in ostalimi pastmi državljanstva. To nima podlage: nihče ni glasoval za ustanovitev Evropskega urada za azil. Seveda pa ustvarjamo novo birokracijo, ki bo zdaj imela interes, da v prihodnjih letih nenehno stremi k usklajevanju politike na evropskem nivoju, z ali brez javne podpore.

Odgovoriti moram – gre za drugo temo – na besede, ki so ciljale name in jih je pred par sekundami izrekel poslanec za Dublin, Gay Mitchell. Omenil je Winstona Churchilla in rekel, da je sramota, da Churchillova stranka pošilja v Strasbourg ljudi, kot sem jaz.

Naj končam svoj govor s citiranjem Churchilla na to temo. Rekel je: „Imamo svoje sanje in svojo nalogo. Smo z Evropo, ampak ne iz nje. Smo povezani, ampak ne združeni. Smo zainteresirani in pridruženi, ampak ne popolnoma prevzeti. In če bi nas evropski državniki naslovili z nekdanjimi besedami: „Ali naj govorim zate s kraljem ali s poveljnikom?“, bomo odgovorili z besedami žene iz Šunéma: „Ne, gospod, kajti prebivamo med svojimi ljudmi.“

- Poročilo: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Gospod predsednik, zelo na kratko bi rad povedal, da sem volil za poročilo gospe Hieronymi. Prav tako se gospe Hieronymi zahvaljujem za tako odlično opravljeno delo v Odboru za kulturo in izobraževanje na avdiovizualnem področju. Vem, da bo zapustila Parlament in da je to bilo njeno zadnje poročilo za nas v Evropskem parlamentu, vsaj za nekaj časa.

Zelo pomembno je, da se avdiovizualna komponenta programa MEDIA Mundus razširi, tako da bo dostopna tudi za tretje države, vključno z afriškimi državami. To je način za razširitev sodelovanja. To je prav tako odlična oblika razvijanja sodelovanja in način za vzpodbujanje teh držav na pot k boljšemu življenju in boljšemu razvoju. To je prav tako sredstvo, s katerim lahko prevzamemo etično odgovornost, kot je edino pravilno, za afriške narode. Predvsem pa je ta govor zahvala gospe Hieronymi za njeno odlično delo.

- Poročilo: Paolo Costa (A6-0274/2009)

Neena Gill (PSE). – Gospod predsednik, podpiram poročilo gospoda Coste. Vendar sem zaskrbljena in želela sem usmeriti pozornost Parlamenta, kako se takšne določbe uporabljajo za zatiranje konkurence in ne za zaščito letalskih družb, kar je namen te zakonodaje.

Ni neobičajno, da letalske družbe kopicijo letališke slotne. Naj vam navedem primer: Letališče Birmingham v mojem volilnem okrožju. Priča smo bili prekinitvi neposrednih letov v Amritsar s strani Air India. Ta zelo priljubljena in donosna storitev je bila ukinjena lanskega oktobra in je prisilila stranke v nepotrebno in nadležno pot do drugih letališč, razlog pa je bil, da Air India ni hotela izgubiti zelo cenjenih slotov na Heathrowu. Resnično ti vzame sapo, da je toliko drugih letalskih družb, ki bi zapolnile slotne, ampak ne morejo, ker jih je Air India odločena obdržati.

Upam, da bomo kot posledico tega zagotovili, da letalske družbe ne bodo po nepotrebem zadržale slotov. Komisija mora biti oprezna, da se te zakonodaje ne bo zlorabljalo. Ne gre samo za to, da sem po naravi sumničava, ampak obstaja možnost, da bo potrošniku ostalo zelo malo izbire.

- Predlog resolucije B6-0261/2009 (Moldavija)

Daniel Petru Funeriu (PPE-DE). – (RO) Položaj v Republiki Moldaviji je zdaj jasen. Imamo komunistično stranko, ki se obnaša na popolnoma enak način kot sovjetske komunistične stranke, ki so v 20. stoletju zaslužile polovico Evrope. Imamo opozicijo, ki se zavzema za demokracijo in ki se bori za Republiko Moldavijo evropskih vrednot.

Resolucija, o kateri smo glasovali danes, pošilja močan politični signal v Kišinjev, vendar moramo ta signal jasno podpreti z določenimi dejanji Komisije in Sveta. Zato pozivam Evropsko komisijo, da aktivno sodeluje z demokratično opozicijo v Kišinjevu, da bi našli učinkovite poti za okrepitev demokratičnega zavedanja v Republiki Moldaviji. Najučinkovitejši način za to je po mojem dvig zahteve po vizi za državljane Republike Moldavije znotraj Skupnosti.

Jasno bi rad povedal Svetu, da si ne smemo delati iluzij. Ključ do demokratizacije Republike Moldavije še vedno leži v Moskvi. Evropska unija mora ukrepati, da bi zmanjšala ta vpliv. Zgodovina nam pravi, da morajo ti ukrepi biti prodorni. Državljeni Moldavije od Evropske unije pričakujejo točno tisto, kar so od Zahoda pričakovali državljani vzhodne Evrope pred letom 1989.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – (LT) Glasovala sem za resolucijo o položaju v Moldaviji, ker sem 5. aprila bila ena od mednarodnih opazovalcev, ki so spremljali parlamentarne volitve v tej državi. Vsi smo bili priča nemirom, ki so sledili volitvam v Moldaviji, toda en mesec po volitvah mislim, da je posebej pomembno še enkrat poudariti, da se morajo odnosi med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo še naprej razvijati v želji po večji evropski stabilnosti, varnosti in dobrobiti in v želji po novih razmejitvah.

Vendar mora sodelovanje Evropske unije z Moldavijo iti z roko v roki z resnično in jasno zavezo na strani moldavskih vladajočih ustanov, da si bodo prizadevale za demokracijo in spoštovale človekove pravice.

- Poročilo: Raimon Obiols i Germí (A6-0264/2009)

Laima Liucija Andrikiene (PPE-DE). – (LT) Zelo sem zadovoljna z rezultatom glasovanja o resoluciji glede poročila o stanju človekovih pravic v svetu leta 2008. Posebej me veseli stališče Parlamenta, ki ga je izkazal pri glasovanju o drugi spremembi, ki se nanaša na papeža Benedikta XVI.

Menim, da so jezik, predlogi in besedišče, uporabljeni v spremembi, popolnoma nesprejemljivi, in težko si predstavljam položaj, v katerem bi ta Parlament končal to zakonodajno obdobje s sprejemom izjave, ki papeža Benedikta XVI obsoja zaradi njegovih izjav in zaradi tega, kar uči Cerkev.

Zato čestitam Parlamentu za sprejem tega dokumenta, pomembnega dokumenta o stanju človekovih pravic v svetu lansko leto, ki poudarja najpomembnejše probleme – smrtno kazen, mučenje, grobo, nečloveško ravnanje, položaj borcev za človekove pravice, stanje pravic žensk in otrok in mnoge druge zadeve.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Gospod predsednik, zelo sem hvaležen Parlamentu, da je zavrnil škandalozni napad na papeža s strani liberalcev. Kljub bolj premišljeno izbranim besedam gospoda Grafa Lambsdorffa bi še vedno šlo za škandalozno izjavo. Jasno moram povedati, da v Parlamentu potekajo poskusi, da bi najvišjo moralno avtoriteto 21. stoletja, ki daleč presega milijardo katolikov in daje podporo Evropi in celotnemu svetu, uvrstili med mučitelje, kršitelje človekovih pravic in diktatorje. To so nezaslišane zadeve, ki se bodo maščevale Liberalni skupini in nemški stranki FDP.

Daniel Hannan (NI). – Gospod predsednik, kadar koli razpravljamo o človekovih pravicah, se zdi, da se pogovarjamo o virtualni EU: Evropski uniji, ki obstaja le v resolucijah Parlamenta, izjavah za javnost Komisije in sporočilih Sveta. To je ta čudovita, miroljubna EU človekovih pravic, ki svojih vrednot ne širi z bombami, ampak preko trgovinskih dogovorov in partnerskih sporazumov.

Pa vendar menim, da se moramo ustaviti in vprašati, kje je ta Evropska unija v resničnem svetu. V resničnem svetu Bruselj želi prodati orožje komunističnemu režimu v Pekingu in izolirati Tajvan, prilizuje se alatojahom v Teheranu, zavrača sodelovanje z uporniki proti Castru na Kubi in poskuša spraviti denar do Hamasa. Vodi protektorate – ali satrapije, kot so bile v otomanskih časih – v Bosni in na Kosovu in znotraj svojih meja ne upošteva volje ljudi na referendumih.

Ko bomo v Evropski uniji spoštovali osnovno pravico, da lahko vlado spremenimo preko volišč in javno politiko spremenimo z vašim glasom, potem bomo pridobili moralno avtoriteto, da bomo lahko pridigali drugim.

- Poročilo: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)

Syed Kamall (PPE-DE). – Gospod predsednik, eno izmed vprašanj, ki zadeva mnogo volivcev v Londonu, je veliko zmanjšanje državljskih svoboščin pod laburistično vlado od leta 1997. Še bolj jih skrbi, ko jim povem o zmanjšanju državljskih svoboščin, ki se odvija na ravni EU. Mnogo pogodb, kot je Pogodba iz Prüma, povzroča veliko zaskrbljenost. Na srečo je nedavna sodba Sodišča Evropskih skupnosti prisilila britansko vlado, da je vrnila podatke in profile ljudi, ki so bili dokazano nedolžni, čeprav jih je vlada želela obdržati.

Vendar odločitev britanske vlade, da bo umaknila profile nedolžnih ljudi šele po vsaj šestih letih, kaže, kako skopo nam odmerja naše svoboščine. Odločitev poudarja, da se v Veliki Britaniji „nedolžen, dokler se ne dokaže krivda“ obravnava kot izrek, ki se ga da spregledati, namesto kot temeljni predpis naše družbe. Dovolj hudo je, da ima britanska policija dostop do velike količine podatkov in osebnih informacij, toda do njih bodo lahko dostopale tudi druge evropske vlade.

Pogodba iz Prümu je bila vsiljena v evropsko zakonodajo brez prave demokratične proučitve. Mišljeno je bilo, da bi osebne informacije več kot 3,5 milijona ljudi lahko krožile po EU. To bo malo ljudi navdalo s samozavestjo.

- Poročili: Jean-Luc Dehaene (A6-0142/2009) in Elmar Brok (A6-0133/2009)

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). – Gospod predsednik, vem, da ima to mesto malo predstave, česa si ljudje Evrope resnično želijo. Veliko raje jim pove, kaj mi mislimo, da bi si morali želeli. Neprijazen sem;

morda poslanci tukaj res razumejo, kaj naši volivci želijo in kaj mislijo o Evropi. Vendar mnogim izmed nas preprosto ni mar.

Ni jim mar za to, da bi prisluhnili manjšinam tukaj, ki verjamejo, da gre EU v napačno smer, in gotovo jim ni mar, da bi upoštevali glasove po vsej EU, ki jim nasprotujejo na referendumih. Ni jim mar, če dosežejo svoje pri vladah – taki, kot je britanska – ki lažejo svojim volivcem, pridobijo lažen mandat, obljubijo referendum o teh zadevah in potem požrejo svojo obljubo. Ljudem pa je pomemben čas. Zakaj? Zakaj takšna naglica za ratifikacijo Lizbonske pogodbe v 27 državah članicah? Odgovor je preprost. Da bi Britancem zanikali pravico do besede v tej zadevi.

Danes zapuščam to mesto in upam, da se bom vrnil v parlament svoje države članice, v spodnji dom britanskega parlamenta, kjer bom zastopal ljudi iz krajev Woodford Halse, Daventry, Long Buckby, Guilsborough, Brixworth, Earls Barton in drugih iz volilnega okoliša, poznanega kot Daventry. To so ljudje, ki jim je presedlo, da jih ignorirajo sedanja vlada Združenega kraljestva, tukajšnji ljudje in Evropska komisija. Če bom prišel v spodnji dom, ne bom miroval, dokler moji volivci ne bodo izrekli svoje besede o pogodbi. Rečeno mi je bilo, da bo na srečo do tega glasovanja v Združenem kraljestvu prišlo precej hitro. Zato hitro pomislite, kaj vam je tukaj všeč. Britanci bodo dobili besedo.

- Poročilo: Elmar Brok (A6-0133/2009)

Glyn Ford (PSE). – Gospod predsednik, rad bi razložil glasovanje glede poročila gospoda Broka: prvič, kot zahvalo delu, ki ga je opravil gospod Brok v tej instituciji; drugič, da bi izkazal svojo podporo ratifikaciji Lizbonske pogodbe, toda najpomembneje, da bi pozval svojo vlado, ko bo Lizbonska pogodba ratificirana in ko bo Velika Britanija dobila dodaten sedež, da dodeli ta sedež ljudem iz Gibraltarja.

Ponosen sem, da sem zadnji pet let predstavljal Gibraltar v Parlamentu in z veseljem bom s tem nadaljeval. Vendar moram iskreno povedati, da je težko za sedem članov, ki so bili izvoljeni, da predstavljajo Gibraltar, primerno obravnavati številna vprašanja, ki nas dosežejo: človekove pravice, namige o nepravilnostih, pokojnine, čezmejno onesnaževanje in seveda dvostranske odnosi s Španijo.

Nekateri ljudje trdijo, da številke niso primerne. Odstop sedeža Gibraltarju je preveliko odrekanje. Toda že pred veliko leti je v tej instituciji Danska odstopila sedež Grenlandiji. Grenlandija ima približno dvakrat več prebivalcev kot Gibraltar. Danska je dala 8 % svojih sedežev 50 000 ljudem. Britansko vlado prosim za manj kot 1,5 % njenih sedežev, da jih da 26 000 ljudem iz Gibraltarja.

Daniel Hannan (NI). – Gospod predsednik, v 10 letih v Parlamentu sem poslušal veliko praznih besed, toda mislim, da se nič ne more primerjati z mlatenjem prazne slame, ki sem ga slišal včeraj v razpravi o tem poročilu od paleofederalistov, kot sta gospod Brok in gospod Corbett, ki sta besedila o suverenosti nacionalni parlamentov, kot da jima je mar zanjo.

Suverenost parlamenta je okrajšava za suverenost ljudi. Namen njegovega obstoja ni jamčiti za privilegije nacionalnih poslancev. Ko izvolimo parlament, mu zaupamo varstvo naših svoboščin za začasno in pogojno obdobje. Nacionalni parlamenti nimajo pravice, da bi uvedli trajna odstopanja od teh svoboščin, brez da bi stopili korak nazaj in prosili ljudi za izrecno pooblastilo.

V Združenem kraljestvu imamo 646 poslancev. Med njimi jih je 638 bilo izvoljenih na podlagi izrecne obljube, da bodo evropsko ustavo pred ratifikacijo dali na referendum. Ko slišimo, da je evropska ustava zdaj uzakonjena, ker so jo ti poslanci povedli naprej, to še vedno ne izključuje referenduma, pač pa izključuje reprezentativno demokracijo kot tako.

Če želite v naše obstoječe sisteme reprezentativnega vladanja povrniti čast in pomen in namen, moramo zaupati ljudem in jim dati njihov referendum – kot smo obljubili. *Pactio Olisipiensis censenda est!*

Pisne obrazložitve glasovanja

- Poročilo: Libor Rouček (A6-0225/2009)

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (PT) Glasovala sem za poročilo o načelu enakosti med spoloma v zunanjih odnosih EU. Večje vključevanje žensk v politiko, posebej v zunanje odnose in diplomacijo, je bistvenega pomena za uspešno izvajanje zunanjih politik EU, vključno s področji pomoči, razvoja, širitve, sosedske politike, reševanja sporov, varnosti, vzpostavitve miru in mednarodnega trgovanja.

Kljub številnim političnim dokumentom, sprejetih na ravni EU, o enakosti med spoloma in pravicah žensk, je zavezanost k temu vprašanju v praksi še zmeraj šibka in sredstva iz proračuna, namenjena posebej za vprašanje spolov, so nezadostna. Pomembno je poudariti, da načelo enakosti med spoloma ne zahteva le političnih izjav na visoki ravni, ampak tudi politično voljo vodstev EU in držav članic.

Charles Tannock (PPE-DE), v pisni obliki. – Britanski konzervativni poslanci popolnoma podpirajo politiko enakih priložnosti in nediskriminacije žensk na vseh področjih javnega in poslovnega življenja. Vendar je ta dokument preveč preskriptiven v svojem pristopu in želi mikroupravljati vsa področja zunanjega delovanja, vključno z ustanovitvijo Inštituta za enakost spolov EU, brez priznavanja napredka institucij EU, ki dajejo vsako razpoložljivo priložnost ženskemu osebju. Poročilo govori o primerjalnih merilih in ciljih, ki v vsem zelo spominjajo na kvote razen po imenu, in zagovarja razvrščanje žensk na misije EVOP, brez da bi pojasnilo njihov bojni status. Zato smo se britanski konzervativci vzdržali glasovanja o tem poročilu.

- Poročilo: Jo Leinen (A6-0145/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström in Lsa Westlund (PSE), v pisni obliki. – (SV) Parlament je danes glasoval o poročilu glede svoje nove vloge in odgovornosti pri izvajanju Lizbonske pogodbe. Poročilo združuje mnenja različnih odborov glede sprememb, ki jih bo prinesla Lizbonska pogodba. Poročilo pozdravlja dejstvo, da bo Parlament imel več vpliva na zakonodajno delo EU.

Odločili smo se, da bomo glasovali za poročilo, ker se Evropski parlament mora pripraviti na izvajanje sprememb, ki se bodo pojavile v povezavi z njegovim delom, če bo Lizbonska pogodba začela veljati. Vendar našega glasovanja nikakor ne gre razumeti kot prejudiciranje ratifikacijskih postopkov posameznih držav članic. Popolnoma spoštujemo pravico vsake države članice, da se sama odloči za ratifikacijo Lizbonske pogodbe.

Martin Callanan (PPE-DE), v pisni obliki. – Evropski parlament nima nobene vloge ali odgovornosti za izvajanje Lizbonske pogodbe. Zakaj ne? Ker še pogodba ni začela veljati; lani so jo irski volivci celo odločno zavrnil. Zato je govoriti o novi vlogi in odgovornostih Evropskega parlamenta neverjetno arogantno in značilno za institucije EU, ki so gluhe za demokratično mnenje.

Upam, da bodo irski volivci, ko bodo šli spet na volišča, ponovno zavrnilo Lizbonsko pogodbo. Vodja moje stranke, konzervativne stranke, David Cameron, se je zavezal k razpisu nacionalnega referendumu o Lizbonski pogodbi, če še ni stopila v veljavo. Zato upam, da bodo Britanci imeli priložnost zabiti zadnji žebelj v krsto te nesrečne pogodbe. Britanski konzervativci verjamemo v drugačno vizijo EU, kot jo predstavlja Lizbonska pogodba, in po pravici oblikujemo novo politično skupino v Evropskem parlamentu, ki bo zagovarjala našo vizijo.

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (PT) Glasovala sem za poročilo gospoda Leinena. To poročilo predstavlja podrobno analizo novih pooblastil Evropskega parlamenta v luči Lizbonske pogodbe, posebej novih proračunskih pooblastil, novega postopka soglasja, nove nadzorne funkcije, novih pravic po informiranju in novih pravic državljanov.

Končni rezultat je, da bo Evropski parlament okrepil svoja pooblastila, posebej glede soodločanja, in povečal zmožnost vplivati na odločanje, kar bo okrepilo demokratično legitimnost Evropske unije.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), v pisni obliki. – (PT) Ta resolucija predstavlja del svežnja petih resolucij, ki jih je danes sprejel Parlament, ki kaže najjasnejši možni prezir do demokratično in suvereno izražene volje Francozov, Nizozemcev in Ircev, ki so zavrnilo evropsko ustavo in tako imenovano Lizbonsko pogodbo. Prav tako predstavlja del protidemokratskega procesa in kampanje, ki namerava vsiliti ta nesprejemljiv osnutek pogodbe.

S popolnim preziranjem demokratične volje, ki so jo izrazili ti narodi, in določb, zakoreninjenih v pogodbah samih – ki sta jih potrdili tako desnica kot socialni demokrati – silijo Irce, da gredo volit na nov referendum (istočasno pa preprečujejo, da bi drugi narodi na tak način izrazili svojo voljo). Prav tako večajo pritisk in se vse bolj vmešavajo, da bi izsilili sprejem te pogodbe, ki bo povečala federalizem, neoliberalizem in militarizem EU.

Takšna je naša hinavska in cinična evropska demokracija. Isti ljudje, ki so, ne glede na rečeno (kot portugalska socialistična stranka in portugalska socialno demokratska stranka), svojemu narodu zanikale pravico do razprave in javnega posvetovanja preko referendumu glede predlagane Lizbonske pogodbe in ki spoštujejo

javno mnenje le, ko je v skladu z njihovim lastnim mnenjem, sedaj zahtevajo od ljudi v vseh državah članicah EU, da jim zaupajo in jih volijo na skorajšnjih volitvah v Evropski parlament...

Kar je resnično predržno...

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Lizbonska pogodba, ki v 96 odstotkih sovпада z osnutkom evropske ustave, je bila zavržena na referendumu na Irskem. Pred tem je osnutek ustavne pogodbe bil zavržen na referendumih v Franciji in na Nizozemskem.

Večina v tem parlamentu ne želi priznati svojih političnih izgub. To je nezaslišan zločin proti demokratičnim načelom in enako nezaslišan primer arogance moči, ki je značilna za sodelovanje v EU.

Poročilo gospoda Leinena o novih vlogah Evropskega parlamenta vključuje korake k Združenim državam Evrope – kot določa Lizbonska pogodba – ter prav tako predlaga, da se EU zdaj pomakne na področje izobraževanja, vključno s športom in tako naprej.

Zaželeno bi bilo, če bi se poročilo namesto tega ukvarjalo s problemom pomanjkanja demokratične legitimnosti. Še enkrat se bližamo volitvam, kjer bo udeležba po pričakovanjih zelo nizka. Volivci v državah članicah še vedno čutijo, da imajo premalo besede v izjemno centralističnem Evropskem parlamentu. Kakor dolgo se bodo razprave reprezentativne demokracije osredotočale na volitve v nacionalne parlamente, bi morali nacionalni parlamenti biti najvišji organi odločanja znotraj Unije – in ne Evropski parlament.

Glasoval sem proti osnutku poročila.

- Poročilo: Catherine Guy-Quint (A6-0183/2009)

Martin Callanan (PPE-DE), v pisni obliki. – Zakaj sploh govorimo o Lizbonski pogodbi, ko pa še ni začela veljati? Zakaj vztrajno ignoriramo demokratično voljo Ircev, ki so pred letom na volitvah zavržili pogodbo? Razlog je seveda, da je EU le malo mar za demokratično mnenje in je odločena, da se bo hitro pomaknila k vedno bližji uniji, kljub pomanjkanju legitimnosti, ki bi ji jo podarila javnost. Irski volivci morajo še enkrat voliti o tej pogodbi, ker EU preprosto noče sprejeti negativnega odgovora.

Prepad med EU in njenimi državami se vse bolj veča. Sklicevanje na Lizbonsko pogodbo, kot da bi bila dejansko dejstvo, samo služi za okrepitev tega demokratičnega deficita. Zaradi tega razloga in mnogih drugih sem vesel, da bodo britanski konzervativci tvorili del nove politične skupine v naslednjem parlamentu, namenjene reformiranju EU in izzivanju prevladujoče ortodoksnosti in vedno bližje unije, ki se je izkazala za tako neprijetno in je povzročila toliko škode v moji regiji severovzhodne Anglije.

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark in Anna Ibrisagic (PPE-DE), v pisni obliki. – (SV) Glasovali smo za poročilo o finančnih vidikih Lizbonske pogodbe, ki se ukvarja z obliko proračunskega postopka, če bo Lizbonska pogodba začela veljati.

Ne podpiramo delov poročila, ki govorijo o lastnih sredstvih EU preko obdavčitve. Prav tako nasprotujemo vzpostavitvi prožnostnih mehanizmov.

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Lizbonska pogodba, ki v 96 odstotkih sovпада z osnutkom evropske ustave, je bila zavržena na referendumu na Irskem. Pred tem je osnutek ustavne pogodbe bil zavržen na referendumih v Franciji in na Nizozemskem.

Večina v tem parlamentu ne želi priznati svojih političnih izgub. To je nezaslišan zločin proti demokratičnim načelom in enako nezaslišan primer arogance moči, ki je značilna za sodelovanje v EU.

Menim, da Evropski parlament ne bi smel imeti večjega vpliva na proračun EU. V času svojega mandata v Parlamentu sem opazal, da federalistična večina vztrajno želi dajati podporo prav vsemu, od kulturnih projektov do strukturne podpore in povečane birokracije EU. V skladu z večino v Evropskem parlamentu morajo različne interesne skupine v sklopu regionalnih politik, ribiški sektor in kmetijstvo vsi dobiti delež kolača EU. V nekaterih primerih izdatki služijo le za prevaro javnosti. To liberalno politiko izdatkov izvaja EU v času finančne krize, ko morajo države članice zniževati svoje izdatke za zdravstvo, šolstvo in socialno skrbstvo.

Kar je najpomembnejše, na srečo Evropski parlament do zdaj še ni imel prevelikega vpliva na kmetijsko politiko EU. Če bi ga imel, bi EU zabredla v protekcionizem in v velike subvencije vsem različnim skupinam v kmetijskem sektorju.

Glasoval sem proti poročilu.

- Poročilo: Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0280/2009)

Philip Bradbourn (PPE-DE), v pisni obliki. – Konzervativci Velike Britanije smo volili proti azilnemu svežnju, ker medtem ko verjamemo v sodelovanje na tem področju, ne verjamemo v skupnosti pristop k politiki azila in priseljevanja. Menimo, da varstvo nacionalnih meja za nas ostaja ključni element javne politike na nacionalni ravni.

- Poročilo: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)

Carl Lang in Fernand Le Rachinel (NI), v pisni obliki. – (FR) Pred štirinajstimi dnevi je Evropski parlament sprejel poročilo o skupni politiki priseljevanja, ki utira pot predhodnim načrtom Evropske komisije: masovnemu priseljevanju. Danes so na vrsti prosilci za azil; namen je vzpostaviti „Evropo azila“.

Jasno izražen cilj je zajamčiti višje standarde obravnave za prosilce za azil ob upoštevanju pogojev za njihov sprejem. To ne pomeni le standardizacije minimalnih pogojev za sprejem med državami članicami, ampak prav tako nudenje podpore prosilcem za azil, ki so sprejeti v velikem številu.

V ta namen bo obseg te prihodnje direktive razširjen na vse osebe, ki zakonito ali nezakonito vstopajo na ozemlje Evropske unije. Upravne omejitve, ki obstajajo v državah članicah v povezavi z dostopom na trg dela, bodo morale biti popolnoma ukinjene. Gostujoča država članica bo morala nuditi socialno, zdravstveno, psihološko in stanovanjsko pomoč, vključno s pravno pomočjo. Zanikanje take pomoči bo predmet pravnih pritožb in preiskav... kar se mnogokrat zgodi v primeru samih državljanov...

S sprejemom druge faze „azilnega svežnja“ Bruselj olajšuje in vzpodbuja globalno priseljevanje v Evropo.

Vedno bomo nasprotovali tej mednarodni viziji, edini cilj katere je čisto in preprosto uničiti ljudstva in narode Evrope.

Martine Roure (PSE), v pisni obliki. – (FR) V zadnjem glasovanju to parlamentarno obdobje moramo podati svojo sodbo glede azilnega svežnja. To označuje zaključek postopka, ki se je izvajal cel mandat. Medtem ko je bil narejen napredek, na žalost še vedno obstajajo razlike med državami članicami glede priznavanja statusa begunca. Dokaz za to so omejitve, ki so razvidne iz direktive o pogojih sprejema prosilcev za azil. Spet so države članice tiste, ki imajo niti v svojih rokah, v škodo evropske enotnosti, ki jo zahtevamo na tem področju. Upam, da bomo v naslednjem parlamentarnem obdobju na drugi obravnavi lahko obrnili to stanje, da bi ustvarili pravo evropsko azilno zakonodajo, ki bo jamčila pravo varstvo teh posebej ranljivih moških in žena.

- Poročilo: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark in Anna Ibrisagic (PPE-DE), v pisni obliki. – (SV) Konzervativci smo danes volili za poročilo A6-0284/2009 gospe Hennis-Plasschaert o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo vloži državljan tretje države ali oseba brez državljanstva.

Zavedamo se in razumemo, da velik priliv ljudi s čolni preko Sredozemskega morja postavlja nekatere manjše države na južni morski meji EU v težak položaj in strinjam se, da je treba nekaj narediti za razrešitev položaja.

Pomembno je, da se tako imenovani mehanizem za mirovanje ne oblikuje tako, da bi obstajalo tveganje za umik pobude državam članicam, da izboljšajo standard postopka za azil in sprejem, kar bi bilo v nasprotju s temeljno idejo, na kateri sloni skupna uredba.

- Poročili: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009) in Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström in Lsa Westlund (PSE), v pisni obliki. – (SV) Socialni demokrati pozdravljamo kakršno koli pobudo, ki izboljšuje položaj prosilcev za azil in ljudi brez dokumentov. Zagovarjamo radodarno skupno politiko azila in priseljevanja, osredotočeno na potrebe ljudi v skladu z zavezami držav članic in Ženevske konvencije. Čeprav azilni sveženj vključuje nekatere dobre korake, smo se odločili, da glasujemo proti poročiloma gospe Hennis-Plasschaert in gospoda Masipa Hidalga.

Socialni demokrati nasprotujemo politiki azila in priseljevanja, ki jo izvaja desno usmerjena večina v Evropskem parlamentu. Posebej se oddaljujemo od tega, da ustnih informacij ni treba podati v jeziku, ki ga razumejo, da pridržanja ni treba izvesti v okviru Ženevske konvencije, zdravstvenega pregleda, da bi ugotovili

starost, in brezplačne pravne pomoči. Prav tako obžalujemo, da desnica ne želi dati prosilcem za azil pravice, da bi v roku šestih mesecev vstopili na trg dela.

- Poročilo: Jean Lambert (A6-0279/2009)

Martin Callanan (PPE-DE), v pisni obliki. – Vzpostavitev tega urada je še en korak k skupni politiki EU azila in priseljevanja, ki je politika, katero popolnoma zavračam. Menim, da mora biti vprašanje, koga spustiti v Združeno kraljestvo, v pristojnosti izvoljenih poslancev in pristojnih ministrov Združenega kraljestva in ne pristojnost EU.

Predaja nadzora nad politiko azila in priseljevanja EU bi nadvse škodila našim nacionalnim interesom in bi nas potencialno izpostavila večjemu tveganju za terorizem in organizirani kriminal.

Napredek k skupni politiki azila in priseljevanja je še en znak odločenosti EU, da bi ustvarila enotno politično telo z enakimi pravili za vse. To ni vizija EU, kot jo imajo britanski konzervativci, in spodbujali bomo zelo drugačno vizijo EU, ko bomo ustanovili novo politično razvrstitev v naslednjem parlamentu.

Bruno Gollnisch (NI), v pisni obliki. – (FR) Vsa poročila glede azila, o katerih smo danes glasovali, so ohlapna in dovoljujejo široko razlago pravice do azila, kar je v škodo tistim, ki resnično potrebujejo mednarodno zaščito, da bi si rešili življenje, svojo fizično integriteto in svobodo.

Nove socialne, finančne, družinske in druge pravice, za katere želite prisiliti države članice, da bi jih dale prosilcem za azil, bodo predstavljale magnet za vse navidezne ekonomske priseljence in bodo še bolj obremenile službe, ki so pristojne za te probleme, ter še upočasnile preučitev teh dosjejev. Vse to pa zaradi tega, ker nenehno zavračate upoštevanje zlorab in kršitev postopkov in ker vztrajate pri tem, da mešate pravice in status, ki bi ga priznani begunci lahko imeli, s tistim, ki bi ga vi želeli podeliti običajnim prosilcem za azil.

Najbolj nesprejemljivo od vsega pa je poročilo gospe Lambert, ki vzpostavlja evropski „podporni“ urad, ki bo lahko porazdelil prosilce za azil med državami članicami po svoji volji.

Nismo proti medvladnemu sodelovanju na tem področju, kjer se spoštuje suverena pravica držav članic, da se same odločajo, kdo lahko vstopi na njihovo ozemlje in pod kakšnimi pogoji, toda nasprotujemo vašim politikam.

- Poročilo: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009)

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (PT) Glasovala sem za poročilo gospoda Zwiefke, ker menim, da je zelo pomembna vzpostavitev postopka, ki bo državam članicam omogočil, da se bodo pogajale o mednarodnih pogodbah v zadevah, ki spadajo v izrecno pristojnost Skupnosti, če se je Skupnost odločila, da ne bo izvajala svoje pristojnosti.

Z drugimi besedami, trenutno Portugalska ne more skleniti mednarodnih pogodb za pospešitev pravosodnega sodelovanja, vključno z vprašanji, ki se nanašajo na razvezo in razveljavitev porok, saj velja, da je Skupnost delno prevzela izključno pristojnost nad temi področji. Ta predlog omogoča Komisiji, da odobri sklenitev takšnih sporazumov, pod pogojem da Skupnost sama ne namerava skleniti ali še ni sklenila sporazuma na isto temo s tretjo državo. Menim, da je zelo pomembno, da se čim prej doseže dogovor glede te uredbe, saj je to v interesu ne le portugalskih državljanov, pač pa tudi državljanov preostale Evrope.

- Poročilo: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)

Marie-Hélène Descamps (PPE-DE), v pisni obliki. – (FR) Odnosi, ki so se razvili med avdiovizualnimi industrijami držav članic EU in avdiovizualnimi industrijami tretjih držav se morajo nadaljevati in okrepiti v interesu ne le strokovnjakov, ampak tudi potrošnikov. Avdiovizualni program za sodelovanje MEDIA Mundus, kot ga je danes sprejel Evropski parlament in ki ga podpiram, spada pod ta cilj.

Predstavlja primeren okvir, s katerim lahko izboljšamo konkurenčnost in nadnacionalno distribucijo avdiovizualnih del po svetu. Tako kot ga je uvedel Evropski parlament, bi naj ta program prav tako pomagal spodbujati kulturno raznolikost, medtem ko bi dajal pravo dodano vrednost ukrepom, ki jih na tem področju že izvajajo Unija in države članice.

Zahvaljujoč prizadevanjem naše poročevalke, da bi dosegli dogovor na prvem branju, bi se morale kmalu pokazati nove komercialne priložnosti, ki bi avdiovizualnim strokovnjakom ponudile možnost sklepanja dolgoročnih delovnih razmerij s kolegi iz tretjih držav.

- Poročilo: Paolo Costa (A6-0274/2009)

Jim Higgins (PPE-DE), v pisni obliki. – Volil sem proti poročilu gospoda Coste o letaliških slotih, da bi poudaril popolno pomanjkanje posvetovanja z letališkimi organi, pomanjkanje razprave s poslanci in naglico, ki zaznamuje to zakonodajo. Ta problem bo samo zaostрил probleme v letalskem sektorju.

- Poročilo: Gérard Deprez (A6-0265/2009)

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (FR) Glasovala sem za poročilo gospoda Depreza. Uredba vzpostavlja postopek za pogajanja o dvostranskih sporazumih med državami članicami in tretjimi državami. Menim, da je zelo pomembno vzpostaviti postopek, ki bo državam članicam omogočil pogajanja o mednarodnih sporazumih v primerih, ko se je Skupnost odločila, da ne bo izvajala svoje pristojnosti.

Na primer, trenutno Portugalska ne more skleniti mednarodnih pogodb za pospešitev pravosodnega sodelovanja, vključno z vprašanji, ki se nanašajo na starševsko odgovornost, preživitinsko obveznost in razvezo, saj velja, da je Skupnost delno prevzela izključno pristojnost nad temi področji. Ta predlog omogoča Komisiji, da odobri sklenitev takih sporazumov.

Glede na tesne vezi Portugalske z določenimi državami, posebej s Skupnostjo portugalsko govorečih držav, in velikim številom portugalskih izseljencev v številnih državah, je v smislu družinskega prava zelo pomembno, da bo Portugalska lahko pospešila priznavanje pravic portugalskih državljanov v teh državah s sklenitvijo ali spremembo dvostranskih sporazumov. Čeprav sem navedla primer Portugalske, menim, da je enako pomembno za vse državljane EU, da se ta uredba čim prej izpogaja.

- Poročili: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009) in Gérard Deprez (A6-0265/2009)

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Sodišče Evropskih skupnosti je ugotovilo, da ima Skupnost izrecno pravico za sklepanje mednarodnih sporazumov s tretjimi državami na določenih področjih. V skladu z istimi določbami posamezne države članice, ki so predhodno sklenile dvostranske sporazume s tretjo državo ali ki to želijo narediti v prihodnosti, tega ne morejo storiti, ker ni v skladu s Pogodbo ES. V izjemnih primerih pa lahko EU dovoli državi članici, da sklene dvostranski sporazum: če Skupnost ni zainteresirana za sporazume s tretjo državo, če ima posamezna država članica poseben interes za sporazum in sporazum nima negativnega vpliva na zakonodajo Skupnosti.

Junijska lista je za uresničitev notranjega trga in podpira iskanje rešitev na ravni EU za okoljske izzive, s katerimi se sooča Evropa. Na teh področjih sprejemamo določeno mero nadnacionalnosti. Vendar pa nasprotujemo zgornjim nadnacionalnim zakonodajnim ukrepom. Seveda morajo posamezne države članice imeti možnost sklepanja dvostranskih pravnih sporazumov s tretjimi državami, če sodijo, da bodo takšni sporazumi zanje boljši od tistih, ki obstajajo na ravni EU! Medtem ko je nedvomno dobro, da se zdaj predlaga majhna možnost samoodločanja preko uvedbe postopka pogajanja, pa je le v majhno uteho in ne spremeni jasnega – čeprav ne izrecno izraženega – cilja ustanovitve države EU.

Zato poročila nisem podprl.

- Predlog resolucije B6-0261/2009 (Moldavija)

Erik Meijer (GUE/NGL), v pisni obliki. – (NL) Glede nedavnih protestov proti rezultatom moldavskih volitev je moja skupina predložila ločeno resolucijo, ki se razlikuje od kompromisa, ki so ga dosegle štiri skupine. Kar se tiče pozivov k svobodnim in pravičnim volitvam se obe resoluciji ne razlikujeta, vendar obstaja razlika v njunih ocenah vlade in večinske stranke v Moldaviji.

Moja skupina je upoštevala obrazložitev, da so proteste organizirale nedemokratske sile, ki želijo izpodbiti ponovno izvolitev komunistične stranke, ki jo je volila polovica volivcev. Poleg tega se domneva, da je proteste organizirala moldavska sosedna, Romunija, ki si želi priključiti Moldavijo. Glede na to bo večina moje skupine glasovala proti resoluciji. Vendar bom osebno glasoval za njo.

Mnogo Moldavijcev je zaprosilo za romunsko državljanstvo. Politični stiki s stranko na oblasti v Moldaviji nam ne smejo preprečiti spoštovanja želje velikega deleža moldavskega prebivalstva, ki bi se radi priključili

Romuniji. Željo je spodbudilo dejstvo, da javno mnenje v številnih državah članicah ne podpira nadaljnje širitve. Priključitev Romuniji bi tako bil edini način, da bi Moldaviji prišli v EU.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), v pisni obliki. – (PL) Moldavija se sooča z velikimi političnimi in gospodarskimi težavami. Dramatični dogodki s 5., 7. in 8. aprila na cestah Kišinjeva po volitvah kažejo, da si družba, posebej mladi, želijo sprememb in hitere vstop v Evropsko unijo. Komunisti blokirajo bistvene reforme in se pogajajo z Rusijo, čeprav uradno podpirajo približevanje evropskim strukturam.

Moldaviji moramo pomagati na tej poti. Nadaljnja širitev EU bo vladi in ljudstvu Moldavije dala večjo zagotovitev, da sta EU in možnost članstva prava.

Vlada mora uvesti temeljne reforme, ki bodo omogočile normalen politični in gospodarski razvoj, reforme, ki bodo vodile v tržno gospodarstvo, demokratizacijo civilnega življenja in upoštevanje pravic državljanov.

Silvia-Adriana Țicău (PSE), v pisni obliki. – (RO) Glasovala sem za resolucijo Evropskega parlamenta glede položaja v Republiki Moldaviji. Mislim, da je izjemno pomembno, da se vse politične skupine posvetijo tej temi in jo podprejo.

Kot članica Skupine socialdemokratov v Evropskem parlamentu podpiram dejstvo, da Evropska unija še naprej daje Republiki Moldaviji vso podporo, ki jo potrebuje, da bi lahko izpolnila svojo evropsko usodo v skladu z željami svojih ljudi. Pomembno je, da se Republika Moldavija gospodarsko razvije in svojim državljanom ponuja najboljše možne življenjske pogoje ter možnost izpolnitve njihovega potenciala. Menim, da mora Romunija kot država članica evropske unije, ki meji na Republiko Moldavijo, v skladu s pogoji in na osnovi sporazuma, ki spodbuja sodelovanje, dobrimi sosedskimi odnosi in medsebojnim spoštovanjem, prispevati k gospodarskemu in družbenemu razvoju te države.

- Poročilo: Raimon Obiols i Germí (A6-0264/2009)

Martin Callanan (PPE-DE), v pisni obliki. – Eden od pozitivnih vidikov EU je način, kako želi širiti vrednote demokracije, človekovih pravic in dobrega upravljanja po svetu preko svojih odnosov s tretjimi državami. Vendar pa je globoko ironično, da daje EU toliko poudarka demokraciji drugod po svetu, medtem ko ne spoštuje demokracije znotraj EU same, kot lahko vidimo v irski zavrnitvi Lizbonske pogodbe.

Pozornost želim usmeriti na dva dela sveta: kot prvo, na osrednjo Azijo. Čeprav priznavam strateški pomen te regije za EU, verjamem, da se nenehna prizadevanja na strani EU morajo ujeti z napredkom na področju človekovih pravic in demokratizacije v osrednji Aziji.

Drugič, rad bi primerjal položaj človekovih pravic v avtoritarni komunistični diktaturi Kitajske z živahno in svobodno demokracijo Tajvana. Tajvan uživa izjemno velik standard človekovih pravic v vzhodni Aziji in lahko služi Kitajski kot primer tega, kaj lahko družbe dosežejo, ko sprejmejo pogumno odločitev, da bodo postale resnično svobodne.

Avril Doyle (PPE-DE), v pisni obliki. – To poročilo o Letnem poročilu o človekovih pravicah v letu 2008 ocenjuje stanje ukrepov za človekove pravice po svetu in poziva k izboljšavam na nekaterih ključnih področjih.

Glede spremembe 2, medtem ko se sploh ne strinjam s stališčem, ki ga je izrekel papež Benedikt glede preventivne uporabe kondomov za preprečevanje širjenja HIV/AIDS, nisem mogla podpreti te spremembe, ker je bil osnutek svojevoljen in netočen.

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (PT) Glasovala sem za Letno poročilo o človekovih pravicah v svetu v letu 2008. To poročilo ima v bistvu dva cilja. Prvič, priskrbeti želi dokumentarno referenčno podlago, ki bo omogočila zavedanje, razpravo in ocenitev letnih ukrepov s ciljem izboljšati, popraviti in razširiti prihodnje operacije. Drugič, želi seznaniti najširše možno občinstvo o ukrepih EU za spodbujanje človekovih pravic po svetu.

Menim, da je zelo pomembna razprava, katere cilj je določiti prednostne naloge, opredeliti vprašanja, ki zahtevajo ukrepe na ravni EU, in na podlagi periodične ocene voditi seznam razmer, ki kličejo k posebni opreznosti.

To poročilo prav tako vključuje vprašanje pravic žensk in kaže, da obstaja vrzel, ki jo je treba zapolniti, v razvoju posebnih politik in ukrepov EU, ki so v korist človekovim pravicam žensk.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), v pisni obliki. – (PT) Pogledati je treba vsebino resolucije o razmerah v Palestini, da bi videli obseg, v katerem gre za nesprejemljiv podvig hinavščine in cinizma večine Parlamenta v povezavi s človekovimi pravicami (po svetu).

Resolucija niti z eno samo besedo ne obsoja krute agresije Izraela proti Palestincem, česar ne more nič opravičiti. Resolucija upravičuje brutalnost, za katerim je trpelo palestinsko prebivalstvo na območju Gaze – ki ga je resolucija Sveta ZN za človekove pravice obsodila – in niti z eno samo besedo ne izrazi solidarnosti s Palestinci, ki so žrtve najbolj brutalnih kršitev človekovih pravic, katere je povzročila izraelska vojska in terorizem izraelske države.

Vidiki resolucije, s katerimi se lahko strinjamo, ne morejo prikriti dejstva, da je ta letna pobuda Evropskega parlamenta v bistvu samo varljiv podvig manipulacije človekovih pravic in njihove nesprejemljive uporabe kot orožje za vmešavanje s strani večjih sil EU (in njihovih velikih ekonomskih in finančnih skupin) proti ljudem, ki zahtevajo svojo suverenost in pravice.

Ponavljamo: lahko računate na nas, da bomo branili človekove pravice, vendar ne računajte na nas pri hinavskih podvigih.

Filip Kaczmarek (PPE-DE), v pisni obliki. – (PL) Glasoval sem za sprejem poročila gospoda Obiolsa i Germe o človekovih pravicah po svetu v letu 2008 in politike Evropske unije v zvezi s tem. Glasoval sem za, ker je škandalozna sprememba, ki napada papeža Benedikta XVI, bila zavrtnjena. Če bi papež veljal za grožnjo človekovim pravicam, bi to pomenilo, da je svet obrnjen na glavo. Ne razumem avtorjev te spremembe.

Na žalost obstaja veliko primerov kršenja človekovih pravic po svetu. Ti zahtevajo zavezanost, obsojanje in ukrepanje. Katoliška cerkev in mnoge druge veroizpovedi so naše zaveznice v boju za zagotavljanje spoštovanja človekovega dostojanstva. Napad na papeža je samo dokaz predvolilnega cinizma in škodljivega radikalizma. Škoda, da so se na koncu tega obdobja nekateri poslanci zapletli v tako sramotno zadevo.

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Neodvisna zunanja politika je bistvena za ohranitev nacionalne suverenosti. Zunanji odnosi vsake države morajo biti predmet demokratičnega nadzora. EU ne sme voditi skupne zunanje politike, ker na tak način tvegamo, da bomo ljudem odvzeli možnost, da njihovi izvoljeni politiki odgovarjajo za svoja dejanja in odnose s tujimi državami.

To poročilo vsebuje številne pomembne izjave, ki podpirajo določene vidike človekovih pravic. Seveda sem glasoval za te. Vendar je poročilo kot celota sredstvo za promocijo stališča EU o zunanji politiki.

Zato sem na končnem glasovanju glasoval proti njemu.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), v pisni obliki. – (DA) Priznavam pomen cilja resolucije, ki je izboljšati stanje človekovih pravic v številnih ranljivih državah. Pridružujem se ambiciji, da bi prepovedali smrtno kazen in izboljšali delovne razmere zagovornikov človekovih pravic in nevladnih organizacij. Hkrati se strinjam, da je treba postaviti zahteve za človekove pravice v državah, s katerimi EU sodeluje.

Kljub temu ne morem glasovati za resolucijo, ker močno nasprotujem omembi zapoznele ratifikacije Lizbonske pogodbe, kar je žalitev zavrtnitve te pogodbe s strani irskega prebivalstva. Prav tako nasprotujem cilju skupnih struktur in osebja za ustanovitev dejanskih ambasad EU. Menim, da EU nima pristojnosti na tem področju niti je ne bi smela imeti.

Charles Tannock (PPE-DE), v pisni obliki. – Ne strinjam se s spremembo 2, ki kritizira Rimskokatoliško cerkev in njenega vodjo papeža Benedikta zaradi njegovih pogledov na uporabo kondomov, Parlament pa je pametno zavrnil to spremembo. Malo je dokazov o tem, da uporaba kondomov dejansko preprečuje prenos aidsa.

Papež Benedikt ima pravico do svojega mnenja kot vsak drug človek, naj se drugi strinjajo z njim ali ne. Sprašujem se, ali bi si to poročilo upalo kritizirati vodjo kakšne druge velike svetovne religije na isti sovražni način. Vloga Rimskokatoliške cerkve je, da vodi vernike, in ne, da se pusti voditi drugim. Več spoštovanja bi morali nameniti Cerkvi in religiji, na kateri temeljijo vrednote naše Unije.

Britanski konzervativni poslanci podpiramo visoke standarde človekovih pravic na svetu, vendar smo se na končnem glasovanju vzdržali poročila, saj vključuje vprašanja, kot so „reproduktivne pravice“ – ki v resnici pomenijo splav – in smrtno kazen, ki se nanašajo na posameznikovo vest, ter zagovarja politična področja, kot je Mednarodno kazensko sodišče in Lizbonska pogodba, katerim naša stranka nasprotuje.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), v pisni obliki. – Sem največji zagovornik pravih človekovih pravic in zato nimam težav s številnimi vidiki tega poročila. Osebo sem bil odgovoren za uvedbo odstavka, ki od Sveta in držav članic zahteva učinkovitejše ukrepe v zvezi s katastrofo za človekove pravice, ki jo je povzročil Mugabejev režim v Zimbabveju.

Vendar se poročilo dosledno in brez podlage sklicuje na EU, kot da bi bila suverena država – sklici, ki smo jih z drugimi poslanci neuspešno poskušali odstraniti na stopnji odbora. Ideja, da bi posamezne države članice morale predati nacionalne posebne pravice glede človekovih pravic na Evropsko unijo, naj bo to v forumu Združenih narodov ali kje drugje, je popolnoma nesprejemljiva. Prav tako nasprotujem svojevoljnemu in nepotrebnemu sklicem na Lizbonsko pogodbo, kateri so se konzervativci in mnogi drugi dosledno uprli. Zato sem se pri končnem glasovanju o poročilu vzdržal.

Anna Záborská (PPE-DE), v pisni obliki. – (SK) Člena 84 in 96 poročila se ukvarjata s stanjem človekovih pravic na Kubi. Treba je povedati, da se je kljub mednarodnemu pritisku nadaljevalo ustrahovanje, zasliševanja in zapletene oblike nasilja proti ženskam v belem celo v letu 2008. Pred nekaj tedni jim je režim na vse mogoče načine poskušal preprečiti izvedbo tihega protesta ob šesti obletnici zaprtja njihovih mož. V znak podpore je bil 28. aprila 2009 v Bratislavi organiziran solidarnostni pohod za ženske v belem in njihove može. Od 75 aktivistov, ki so bili zaprti pred šestimi leti, katerih načela so podpirale organizacije, vključno z EU, jih 54 ostaja za rešetkami. Samo če spremljamo njihovo stisko, jih bomo uspeli spraviti iz zapora, preden bodo ostale od njih človeške razvaline. Ne pozabimo, da bomo kmalu proslavili 20. obletnico padca komunizma v državah srednje in vzhodne Evrope. Kar lahko storimo za kubanske zapornike in njihove žene je, da ohranimo odstavke o kršitvah človekovih pravic na Kubi v besedilu poročila.

Mislim, da moram omeniti spremembo 2, ki ostro kritizira papeža Benedikta XVI. Ta sprememba črni vodjo katoliške cerkve. Zraven tega njegove izjave enači z zločini, zagrešenimi v državah, kjer se smrtna kazen zlorablja, kjer ljudi mučijo in ubijajo zaradi izražanja njihovih mnenj in kjer se ne spoštuje osnovnih človekovih pravic. Zavrnilo to spremembo.

- Poročilo: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)

Philip Bradbourn (PPE-DE), v pisni obliki. – Konzervativci Združenega kraljestva menimo, da medtem ko je čezmejno sodelovanje v kazenskem pravosodju pomembno, poročilo namerava ustvariti skupno pravosodno območje na ravni EU, ki bi pomembno ogrozilo tradicije tistih držav, katerih pravni sistemi temeljijo na običajnem pravu. Zato ne moremo podpreti tega predloga.

Martin Callanan (PPE-DE), v pisni obliki. – Prav je, da je kazensko pravosodje v pristojnosti držav članic EU. Lahko sprejemem, da morajo države članice sodelovati v nadnacionalnih zadevah, povezanih s kazenskim pravosodjem, vendar ne sprejemam razvoja kazenskega pravosodnega območja EU. Razširitev tako imenovane „pristojnosti“ EU na kazensko pravosodje bi bilo neupravičeno in nesprejemljivo vmešavanje v britansko suverenost. Ljudje v moji regiji severovzhodne Anglije želijo, da kazensko pravo sprejemajo britanski poslanci, ki so zanj odgovorni, in da ga uporabljajo britanski sodniki.

Dejstvo, da želi EU razširiti svoja pooblastila na področja, ki so bila do zdaj rezervirana za države članice, priča o pravem cilju EU: ustanoviti zvezno naddržavo. Ljudje iz moje regije ne želijo, da bi se to zgodilo. Zavračajo konvencionalno vedenje o vedno bližji uniji in si želijo ohlapnejšega, prožnejšega sistema medvladnega sodelovanja. Upam, da bo nova skupina, v kateri bodo sedeli britanski konzervativci v naslednjem parlamentu, lahko dosegla, kar si večina Britancev želi od Evrope.

Carl Lang (NI), v pisni obliki. – (FR) Pod krinko boja proti mafijskim organizacijam in organiziranemu kriminalu na splošno evrokrate iz Bruslja želijo še bolj vsiliti svoje federalistične poglede, ki uničujejo narode, ljudstva in identitete.

Medtem ko vsi vemo, da ima vsaka država članica svoje zakone, pravne tradicije in zakonike, smo priča še enemu napadu teh fanatičnih evrofederalistov, ki prihaja v obliki želje po ustanovitvi „evropske pravosodne kulture“.

Da bi ustanovili to kulturo, bi bilo treba vzpostaviti naslednje: evropsko pravosodno šolo, akademijo evropskega prava za sodnike, tožilce, zagovornike in druge, ki so zaposleni v sodstvu.

Kaj pa nacionalne pravosodne šole? Kaj pa nepremostljive razlike med zakonodajami, ki so izpeljane iz običajnega prava in tistih iz notranjega prava?

Seveda ni podanega odgovora.

V praksi bodo izginili celotni pravosodni in kazenski sistemi držav članic zaradi tega vsiljenega usklajevanja – to je usklajevanja navzdol.

Ti čarovniški vajenci Evrope niso razumeli ničesar; samo nacionalne države, glavna sestavina Evrope, bodo jo lahko bogatile in ji vrnile mesto, kamor v svetu po pravem spada.

Evropa se ne sme graditi na račun njenih narodov in ljudstev.

- Poročilo: Jean-Luc Dehaene (A6-0142/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström in Lsa Westlund (PSE), v pisni obliki. – (SV) Parlament je danes glasoval o poročilu o vplivu Lizbonske pogodbe na razvoj institucijskega ravnotežja Evropske unije. Poročilo predlaga, da se dodatni poslanci, ki jih bodo dobile Švedska in ostale države članice, če Lizbonska pogodba začne veljati, izvolijo že na naslednjih volitvah v Evropski parlament ter potem prejmejo status opazovalcev v Parlamentu. Poročilo prav tako predlaga, da se imenovanje novega predsednika Komisije izvede v skladu z Lizbonsko pogodbo. To pomeni, da mora izbira predsednika odražati politično večino v Evropskem parlamentu in pred izbiro kandidata poteka razprava med Svetom in političnimi skupinami v Parlamentu.

Odločili smo se, da bomo glasovali za poročilo, ker se Evropski parlament mora pripraviti na izvajanje sprememb, ki se bodo pojavile v povezavi z njegovim delom, če bo Lizbonska pogodba začela veljati. Vendar našega glasovanja nikakor ne gre razumeti kot prejudiciranje ratifikacijskih postopkov posameznih držav članic. Popolnoma spoštujemo pravico vsake države članice, da se sama odloči za ratifikacijo Lizbonske pogodbe.

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. (SV) Danes sem glasovala o poročilu o vplivu Lizbonske pogodbe na razvoj institucijskega ravnotežja Evropske unije. Poročilo obravnava vpliv Lizbonske pogodbe na razvoj institucijskega ravnotežja EU. Poudarja pomen izvajanja novih določb in uresničitve prvih imenovanj.

Možen začetek veljave Lizbonske pogodbe do konca 2009 poziva k političnemu sporazumu med Svetom in Evropskim parlamentom za zagotovitev, da bo postopek izbire naslednjega predsednika Komisije in imenovanja prihodnje Komisije v vsakem primeru spoštoval vsebino novih pooblastil, ki jih Lizbonska pogodba pripisuje Evropskemu parlamentu glede tega vprašanja.

Posledično poročilo vsebuje niz priporočil, katerih cilj je razviti institucijsko ravnovesje, in poudarja, da Lizbonska pogodba krepi vsako od Evropskih institucij na njenem področju pristojnosti.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), v pisni obliki. – (PT) Ta resolucija predstavlja del svežnja petih resolucij, ki jih je danes sprejela večina v Parlamentu, ki kaže najjasnejši možni prezir do demokratično in suvereno izražene volje Francozov, Nizozemcev in Ircev, ki so na referendumih zavrnil evropsko ustavo in njeno dvojčico, tako imenovano Lizbonsko pogodbo. To je prav tako ena izmed mnogih pobud, ki želi vsiliti ta nesprejemljiv osnutek pogodbe.

Namesto da bi Lizbonsko pogodbo pokopali enkrat za vselej, Evropski parlament ponovno sprejema resolucijo, ki slavi nedemokratično institucijsko ravnovesje Evropske unije, ki jo predlaga resolucija, in med drugimi podobnimi primeri prikriva dejstvo, da to:

- prenaša suverena pooblastila od portugalskega ljudstva na nadnacionalne institucije EU, primer tega je upravljanje morskih bioloških virov v naši izključni ekonomski coni;

- razširja uporabo večinskega pravila v odločanju, kar bo okrepilo prevlado velikih sil in preprečilo Portugalski dati veto na odločitve, ki so v nasprotju z nacionalnimi interesi;

- še nadalje zmanjšuje pristojnost nacionalnih demokratičnih institucij (edinih, ki neposredno odražajo demokratično voljo ljudi), primer česa je prenos pooblastil z nacionalnih parlamentov, ki izgubljajo pristojnost sprejemanja odločitev na temeljnih področjih in ki postajajo nekakšno posvetovalno telo brez pravice do dajanja veta na odločitve Skupnosti, ki so v nasprotju z nacionalnimi interesi.

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Lizbonska pogodba, ki v 96 odstotkih sovпада z osnutkom evropske ustave, je bila zavržena na referendumu na Irskem. Pred tem je osnutek ustavne pogodbe bil zavržen na referendumih v Franciji in na Nizozemskem.

Večina v tem parlamentu ne želi priznati svojih političnih izgub. To je nezaslišan zločin proti demokratičnim načelom in enako nezaslišan primer arogance moči, ki je značilna za sodelovanje v EU.

Nič ne pomeni, da odstavek 4 poročila gospoda Dehaena pravi (citiram): „je zadovoljen, ker Lizbonska pogodba predvideva, da lahko Evropski svet soglasno ali z odobritvijo Evropskega parlamenta, pod pogojem da nacionalni parlament temu ne nasprotuje, razširi odločanje s kvalificirano večino in redni zakonodajni postopek na področja, kjer se ta postopka doslej še nista uporabljala“.

Ne glede na dejstvo, da so volivci v mnogih državah članicah očitno skeptični glede vedno bolj nadnacionalne Unije, federalistična večina v Evropskem parlamentu navaja možnost, da bo Unija postala še bolj nadnacionalistična v skladu z Lizbonsko pogodbo in prenesla še več pristojnosti na EU, brez da bi sporazum o novi pogodbi bil potreben.

Glasoval sem proti poročilu.

- Poročilo: Elmar Brok (A6-0133/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström in Lsa Westlund (PSE), v pisni obliki. – (SV) Parlament je danes glasoval o poročilu glede razvoja odnosov med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti v skladu z Lizbonsko pogodbo. Poročilo pozdravlja nova pooblastila, ki jih bo nacionalnim parlamentom dala Lizbonska pogodba. Prav tako preučuje možnosti za prihodnji razvoj odnosov med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti.

Odločili smo se, da bomo glasovali za poročilo, ker se Evropski parlament mora pripraviti na izvajanje sprememb, ki se bodo pojavile v povezavi z njegovim delom, če bo Lizbonska pogodba začela veljati. Vendar našega glasovanja nikakor ne gre razumeti kot prejudiciranje ratifikacijskih postopkov posameznih držav članic. Popolnoma spoštujemo pravico vsake države članice, da se sama odloči za ratifikacijo Lizbonske pogodbe.

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (PT) Glasovala sem za poročilo gospoda Broka. Poročilo pozdravlja nova pooblastila, ki jih nacionalnim parlamentom daje Lizbonska pogodba, in preučuje možnosti za prihodnji razvoj odnosov med nacionalnimi parlamenti in Evropskim parlamentom.

Sprejem Lizbonske pogodbe v Češki republiki predstavlja pomemben korak k njenemu hitremu začetku veljave. To poročilo kaže, kako pomembna je ta pogodba za Evropsko unijo.

Bruno Gollnisch (NI), v pisni obliki. – (FR) Proti temu poročilu smo kot prvo glasovali proti, ker nima namena: Lizbonska pogodba ne obstaja; zavrnjena je bila na treh referendumih.

Kot drugo smo glasovali proti njej, ker priporoča podrejanje nacionalnih parlamentov Evropskemu parlamentu: slednji, zavarovan z močjo svoje nadvlade in nedvomno z neznosno aroganco, bi dajal podporo nacionalnim parlamentom – katere bi v njegovih očeh nedvomno sestavljali omejevalci in idioti – pri preučitvi evropskih besedil. Je to podpora ali pritisk? Povabil bi se na plenarna zasedanja nacionalnih parlamentov; imel bi vlogo svetovalca; vplival bi na način, na katerega poslanci prenesejo besedilo, da bi spodbujali enotnost; uveljavil bi razprave o proračunih za obrambo ... ali bi jim prav tako narekoval, na kakšen način morajo obvladovati vlade in njihove dejavnosti znotraj Sveta?

Kot zadnje smo glasovali proti njemu, ker je poročilo utemeljeno na dvakratni hinavščini: nacionalni parlamenti niso pridobili nič drugega kot zelo težko izvršljivo in zato neučinkovito pravico do spremljanja, kako je spoštovano načelo subsidiarnosti; to načelo je iluzija, ker so mnoge pristojnosti EU, ki naj bi bile izključne, dejansko svete, in opredelitev subsidiarnosti, kot jo določajo pogodbe, dejansko spodbujajo pooblastila Bruslja.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), v pisni obliki. – (PT) Ta resolucija predstavlja del svežnja petih resolucij, ki jih je danes sprejela večina v Parlamentu, ki kaže najjasnejši možni prezir do demokratično in suvereno izražene volje Francozov, Nizozemcev in Ircev, ki so na referendumih zavrnil evropsko ustavo in njeno dvojčico, tako imenovano Lizbonsko pogodbo. To je prav tako ena izmed mnogih pobud, ki želi vsiliti ta nesprejemljiv osnutek pogodbe.

Ta resolucija o „o razvoju odnosov med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti v skladu z Lizbonsko pogodbo“ je prvovrsten primer prevare.

Evropski parlament izraža zadovoljstvo „nad obveznostmi in pravicami nacionalnih parlamentov po Lizbonski pogodbi... s katerimi se njihova vloga v političnih procesih Evropske unije povečuje.“ Bila bi tarča posmeha, če zadeva ne bi bila tako resna. Evropski parlament skriva dejstvo, da se glede domnevne razširitve vloge nacionalnih parlamentov v postopku odločanja po Lizbonski pogodbi dejansko zgodi, da nacionalni

parlamenti izgubijo mnogo več, kot (naj bi) pridobili, če upoštevamo obširen prenos pooblastil na institucije Evropske unije. Celotni nadzor nad spoštovanjem načela subsidiarnosti (glede izvrševanja pooblastil s strani institucij skupnosti, ki so bile medtem prenesene na EU s strani nacionalnih parlamentov) ne daje nobenemu nacionalnemu parlamentu pravice do veta.

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Lizbonska pogodba, ki v 96 odstotkih sovпада z osnutkom evropske ustave, je bila zavržena na referendumu na Irskem. Pred tem je osnutek ustavne pogodbe bil zavržen na referendumih v Franciji in na Nizozemskem.

Večina v tem parlamentu ne želi priznati svojih političnih izgub. To je nezaslišan zločin proti demokratičnim načelom in enako nezaslišan primer arogance moči, ki je značilna za sodelovanje v EU.

Poročilo gospoda Broka hvali konvencijo, ki je dala osnutek ustavne pogodbe. Ta konvencija je bila zelo kritizirana, ker je bila popolnoma nedemokratična in jo je z vrha nadzoroval njen predsednik Giscard d'Estaing.

Menim, da bi poročilo gospoda Broka moralo priti do zaključka, da kakor dolgo se bodo razprave reprezentativne demokracije osredotočale na volitve v nacionalne parlamente, bi morali nacionalni parlamenti biti najvišji organi odločanja znotraj Unije – in ne Evropski parlament.

Glasoval sem proti poročilu.

- Poročilo: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0043/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström in Lsa Westlund (PSE), v pisni obliki. – (SV) Parlament je danes glasoval o poročilu, ki poziva Komisijo k predložitvi predloga uredbe o izvajanju državljanske pobude, takoj ko bo Lizbonska pogodba ratificirana. Državljska pobuda bo pomenila, da bo en milijon državljanov, ki prihaja iz večjega števila držav članic, lahko prevzel pobudo in pozval Komisijo k sprejetju zakonodajnega predloga. To bo državljanom dalo isto pravico kot jo ima Svet, da pozove Komisijo k pripravi zakonodajnega predloga.

Odločili smo se, da bomo glasovali za poročilo, ker se Evropski parlament mora pripraviti na izvajanje sprememb, ki se bodo pojavile v povezavi z njegovim delom, če bo Lizbonska pogodba začela veljati. Vendar našega glasovanja nikakor ne gre razumeti kot prejudiciranje ratifikacijskih postopkov posameznih držav članic. Popolnoma spoštujemo pravico vsake države članice, da se sama odloči za ratifikacijo Lizbonske pogodbe.

Richard Corbett (PSE), v pisni obliki. – S kolegi iz delegacije laburistične stranke podpiramo uvedbo državljanske pobude v primeru uspešne ratifikacije Lizbonske pogodbe. Okrepila bi pravice državljanov do udeležbe v evropskem političnem procesu in bi bila dodatek pomembni obstoječi pravici do peticij Parlamentu.

Vendar me skrbi, da bi predlogi gospe Kaufman vodili v to, da bi postopek za državljanske pobude postal upočasnen ali pa bi ga ovirale težavne birokratske zahteve (na primer, da morajo države članice preveriti zakonitost vsakega podpisa in predhodno potrditev Komisije). Da bi vzpodbudili več udeležbe, bi morali slediti sporočilu državljanske pobude – namreč, da bi morala biti čim bolj dostopna in lahka za uporabo. Zato nismo imeli druge izbire, kot da se vzdržimo tega poročila.

Edite Estrela (PSE), v pisni obliki. – (PT) Glasovala sem za poročilo o izvajanju državljanske pobude. Lizbonska pogodba uvaja pobudo evropskih državljanov, ali z drugimi besedami, pravico državljanov, da sodelujejo v evropskem zakonodajnem procesu. To je popolnoma nov instrument, ki krepi demokracijo in pravice državljanov.

Nedvomno je to način, da evropske državljsane približamo evropskim institucijam in povečamo njihovo zavedanje in udeležbo v postopku odločanja.

Bruno Gollnisch (NI), v pisni obliki. – (FR) Poročilo gospe Kaufmann namerava usmeriti način, kako izvajati državljansko pobudo, kot jo opredeljuje člen 11 splavljenega Pogodbe o Evropski uniji: „najmanj milijon državljanov Unije iz večjega števila držav članic lahko s svojo pobudo Evropsko komisijo pozove, da v okviru svojih pristojnosti predloži ustrezen predlog v zadevah, za katere državljsani menijo, da je za izvajanje pogodb treba sprejeti pravni akt Unije“.

Poročilo tako določa natančne pogoje sprejemljivosti in konkretne postopke, ki zelo otežujejo postopek doseganja takšne pobude.

Tukaj bi želel državljanke opozoriti, naj bodo previdni. Ta nova „pravica“ je iluzija. Poskrbi samo za eno stvar: možnost poziva Komisiji, da uzakoni nove evropske zakone, toda ne, da prekliče ali spremeni tiste, ki že obstajajo; ne, da spremeni politike. Nikakor pa ni Komisija niti najmanj zavezana, da jih posluša.

Če so evrokrali tako voljni, da bi evropskim državljanom dali pravice, lahko začnejo s tem, da upoštevajo njihove glasove in končno sprevidijo, da „Ne“ pomeni „Ne“ v francoščini, nizozemščini, angleščini, galščini in v vseh drugih jezikih.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), v pisni obliki. – (PT) Ta resolucija predstavlja del svežnja petih resolucij, ki jih je danes sprejela večina v Parlamentu, ki kaže najjasnejši možni prezir do demokratično in suvereno izražene volje Francozov, Nizozemcev in Ircev. To je prav tako ena izmed mnogih pobud, ki želi vsiliti ta nesprejemljiv osnutek Lizbonske pogodbe.

To resolucijo zaznamuje njena absurdnost in hinavščina.

Evropski parlament lahko z besedami povzdiguje „neovirano, pregledno in učinkovito izvajanje pravice do sodelovanja državljanov Unije“ in tako imenovane „državljanke pobude“, ki jo uvaja osnutek pogodbe, ki je zdaj poznana pod imenom Lizbonska pogodba. Resnica pa je, da sile, ki usmerjajo in spodbujajo to evropsko integracijo in Lizbonsko pogodbo, so se in se še vedno trudijo, da bi preprečili razpravo o vsebini tega osnutka pogodbe in njenega razumevanja med ljudmi in da le-ti ne bi izrekli svojega mnenja na referendumih.

Še več, po irski zavrnitvi tega zveznega, neoliberalnega in militarističnega osnutka pogodbe delajo vse v svoji moči, da bi v tej državi izpeljali še en referendum (kolikokrat bo potrebno, da bodo Irce končni rekli „da“).

Z drugimi besedami, ljudem preprečujejo izražanje njihove demokratične in suverene volje preko referenduma in potem z medenimi besedami ustvarjajo dimno zaveso s povzdigovanjem tako imenovane „državljanke pobude“, ki bo že na prvi pogled od začetka podvržena številnim pogojem.

Nils Lundgren (IND/DEM), v pisni obliki. – (SV) Lizbonska pogodba, ki v 96 odstotkih sovпада z osnutkom evropske ustave, je bila zavrnjena na referendumu na Irskem. Pred tem je osnutek ustavne pogodbe bil zavrjen na referendumih v Franciji in na Nizozemskem.

Večina v tem parlamentu ne želi priznati svojih političnih izgub. To je nezaslišan zločin proti demokratičnim načelom in enako nezaslišan primer arogance moči, ki je značilna za sodelovanje v EU.

Poročilo gospe Kaufman šteje piščance, preden so se izvalili. Kaže izjemno aroganco do demokracije ter predvsem do irskega prebivalstva, ki bo še enkrat prisiljeno v referendum, ker so – s stališča politične srenje – prejšnjč dali „napačen“ odgovor. V teh razmerah nima smisla razpravljati o poročilu v Evropskem parlamentu. Predlagana državljanska pobuda je sama po sebi izjemno nejasen predlog za vpliv državljanov na izvoljene politike. Slednji se lahko odločijo, da bodo pobude popolnoma spregledali, če jim to ustreza.

Glasoval sem proti poročilu.

- Predlog resolucije -0258/2009 (Kemične snovi)

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), v pisni obliki. – (NL) Čeprav gre za dobro resolucijo, sem glasovala proti njej, ker se je Evropski parlament v resoluciji strinjal, da Komisija izvzame nekatere tovarniške obrate za elektrolizo od prepovedi azbesta. Če pravimo, da v Evropi velja popolna prepoved azbesta, mislim, da je treba biti pri tem dosleden in ne smejo biti dovoljene nobene izjeme. Še vedno imamo ljudi, ki so kritično bolni zaradi izpostavljanja azbestu in zdi se mi nedoumljivo, da Komisija tega ni upoštevala. Zato sem iz solidarnosti z žrtvami azbesta glasovala proti resoluciji.

11. Popravki in namere glasovanja: glej zapisnik

(Seja je bila prekinjena ob 13.20 in se je nadaljevala ob 15.00)

PRESEDSTVO: GOSPA KRATSA-TSAGAROPOULOU

podpredsednica

12. Sprejetje zapisnika predhodne seje: gl. zapisnik

13. Razprave o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države

13.1. Iran: primer Roxane Saberi

Predsednica. - Naslednja točka je razprava o šestih predlogih resolucij o Iranu: primer Roxane Saberi⁽²⁾.

Tunne Kelam, avtor. – Gospa predsednica, Iran je razvpit zaradi stanja človekovih pravic, kot je bilo omenjeno včeraj med razpravo o stanju človekovih pravic v svetu.

Danes obravnavamo primer Roxane Saberi, novinarki, ki se ji je sodilo pred tremi tedni in ki je bila obsojena na osem let zapora zaradi tako imenovanega vohunstva. Dejstvo je, da gospe Saberi ni bil omogočen stik z odvetnikom več kot mesec. Ni bilo možnosti za pravično ali pregledno sojenje, ker je sojenje potekalo brez navzočnosti javnosti. Vsaj dva tedna je gladovno stavkala. Res je, da je z njo prenehala, vendar je njeno zdravje v zelo negotovem stanju.

Zato smo danes tukaj, da pošljemo sporočilo iranskim oblastem, da jasno obsojamo sodbo, ki jo je dne 18. aprila 2009 razglasilo iransko revolucionarno sodišče, in zahtevamo, da gospo Saberi takoj in brezpogojno spustijo na prostost, ker je sojenje potekalo brez prisotnosti javnosti, brez zakonitega postopka.

Dodati bi želel, da je Iran razvpit po masovnih in sistematičnih javnih usmrčitvah, s kamenjanjem ali z obešanjem, tudi mladoletnih kršiteljev. Tudi to je del našega sporočila.

Erik Meijer, avtor. – (NL) Dve minuti in pol, gospa predsednica. V zadnjih petih letih smo imeli mnogo razprav o Iranu. Moja skupina je sočustvovala z revolucijo na koncu sedemdesetih let prejšnjega stoletja, ne zaradi strinjanja z verskimi ekstremisti tistega časa, ampak zato, ker prejšnja vlada, ki jo je vodila družina Pahlavi, ni predstavljala ljudi. Ta vlada je lahko preživela le zaradi tesnih vezi z Združenimi državami in Evropo.

Ker je še prejšnja vlada, ki jo je vodil premier Mosadek in ki je imela več javne podpore, bila odstranjena zaradi tujih pritiskov, je velik delež prebivalstva, ki je bil proti vladi, postal izjemno naperjen proti Zahodu. Zahoda niso videli kot zaveznika v boju za demokracijo in napredek, ampak kot kolonialnega dobičkarja in zatiralca.

Danes ni več dvoma, da je oblast prišla v roke skupin, ki ne le iščejo konflikte z Združenimi državami in Izraelom, ampak so tudi izjemno konzervativne, netolerantne in nedemokratske. Zatirajo svoje državljane, sodstvo in vojsko so popeljali v trden primež verskih fanatikov in volivcem preprečujejo, da bi volili za ljudi, ki imajo zmernejše poglede. Pravice žensk in pravice etničnih in verskih manjšin so bile zrinjene na stran, smrtna kazen se pogosto na najokrutnejše načine izvršuje v javnosti kot sredstvo za zatiranje nekonformističnega obnašanja.

Poleg tega opozicijske dejavnosti v Iranu lahko vodijo v priprtje. Člane opozicije, ki so zbežali v tujino, zdaj preganjajo in diskreditirajo vlade, mediji in javno mnenje držav, kjer zdaj živijo. To se kaže v njihovih poskusih, da bi opozicijo v izgnanstvu uvrstili na seznam terorističnih organizacij, ter v poskusih, da bi zaprli begunski tabor Ašraf v Iraku. Prav je, da se je Parlament nedavno izrekel proti tema dvema poskusoma.

(Predsednik je prekinil govornika)

Paulo Casaca, avtor. – (PT) Gospa predsednica, prvi maj, ki je praznik za nas na zahodu, je na žalost še vedno dan boja v Iranu. To leto ga ni zaznamovalo le zatiranje demonstracij iranskih delavcev, ampak tudi usmrtitev mlade ženske, stare 17 let, Delare Darabi, ki je bila obtožena zločina, čeprav je vse kazalo na dejstvo, da tega zločina ni zagrešila.

Amnesty International je sporočil, da je dan pred usmrtitvijo ta mlada ženska povedala mami, kakšni so njeni načrti za prihodnost, saj je pričakovala, da bo velika kampanja za njeno izpustitev uspešna.

Delara Darabi je še ena mučenica verskega fanatizma, kot mnogi drugi, katerih usmrtitve smo v Parlamentu obžalovali.

⁽²⁾ glej zapisnik

Organizacije za človekove pravice so ta teden prav tako objavile novico, ki jo je 1. maja objavil Nacionalni svet iranskega odpora, o kamenjanju moškega, obtoženega prešuštva, v zaporu v Lakanu, in objavila bližnje kamenjanje še enega moškega v provinci Bilan, kar znova postavlja na laž iranski moratorij glede tega barbarskega početja.

Kot poroča gibanje, ki se bori za odpravo smrtne kazni, *Tire as Māos de Caim*, je Iran država z najvišjim številom usmrtitev na prebivalca na svetu. Samo to jutro so bili usmrčeni štirje ljudje v zaporu Evin, osem pa jih je bilo 2. maja usmrčenih v zaporu Taibad.

Zaprtje državljanov tretjih držav, kot je Američanka Roxana Saberi, je prav tako rutinska praksa, da bi od drugih držav izsilili diplomatske koncesije.

V tem pogledu je komentar sekretarja *Tire as Māos de Caim*, Sergia D'Elie, izjemno primeren in poudarja najpomembnejšo točko: brutalnost Mulahovega režima ni le odgovornost iranskega fundamentalističnega režima. Evropske vlade se z njim strinjajo na podlagi njihovega molka, tolerance in nenehne želje po spravi ter podlegajo iranskemu političnemu in komercialnemu izsiljevanju. Teheranski režim ogroža mir in varnost celotnega sveta in še bolj svojih državljanov preko dejanj, ki se izvajajo že desetletja. Namesto da bi to upoštevala, Evropa postavlja Iran za rešitev problemov Bližnjega vzhoda, čeprav je prav Iran glavni problem.

Ob tej zadnji priložnosti, ko govorim pred Evropskim parlamentom, pozivam vse tiste, ki bodo prisotni na naslednjem zasedanju, da naj ne prepustijo Irancev njihovim ječarjem in naj ne prepustijo ljudi Bližnjega vzhoda prepadu verskega fanatizma.

Marios Matsakis, avtor. – Gospa predsednica, ne bom ponavljal, kar je že bilo povedanega glede neusmiljenega iranskega teokratskega režima. Strinjam se s temi stališči, vendar želim k temi pristopiti z vidika, ki ga je uporabil kolega poslanec, gospod Mayer, ki je pravkar odšel.

Iran, država s tisoče let civilizacije in kulture, je danes v obžalovanja vrednem stanju, kar se tiče demokracije, državljanskih pravic in pravosodja. Nekatere izmed naših držav na zahodu nimajo čiste vesti glede tega položaja. Ne pozabimo, da so vlade, kot na primer vlada ZDA in britanska vlada, leta podpirale, oboroževale in ohranjale na oblasti dobro znano pošastno diktatorstvo iranskega šaha. Ko je nacionalna vstaja šaha končno vrgla z oblasti, je bilo neizogibno, da so se islamski ekstremisti znašli na plodnih tleh, kjer so se zakoreninili na oblasti in gojili sovraštvo proti Zahodu.

Potem se je pojavilo izjemno agresivno ravnanje administracij ZDA in stanje drastičnih sankcij, zaradi katerih so običajni iranski ljudje le še bolj trpeli, in to je še poslabšalo njihovo sovraštvo do Zahoda. Upajmo, da bo novi predsednik ZDA, gospod Obama, ki je že pokazal, da se raje bojuje z možgani kot s pestmi, s katerimi je bil prejšnji predsednik Bush tako neuspešen, dal novo upanje za izboljšanje takšnim, kot so iranski ljudje, in za izboljšanje odnosov z Zahodom.

Takšen pristop bo pomagal običajnim iranskim državljanom, da bodo razumeli, da Zahod želi biti njihov prijatelj in ne sovražnik, in morda bo sčasoma iransko ljudstvo samo vrglo z oblasti islamski fundamentalistični režim, ki na tako nedemokratičen način nadzira njihova življenja in jim povzroča toliko trpljenja kot v primeru osrednje teme naše današnje razprave.

Ewa Tomaszewska, avtorica. – (PL) Gospa predsednica, Roxana Saberi je dvaintridesetletna novinarka z dvojnimi, ameriškim in iranskim, državljanstvom, ki je diplomirala na več univerzah v Združenih državah, Združenem kraljestvu in v Iranu. Delala je kot novinarka v Iranu, kar je nadaljevala tudi po preteku njene akreditacije, potem pa je bila aretirana in obsojena na osem let zapora zaradi lažne obtožbe vohunjenja za Združene države. V protest zaradi lažnih obtožb in odsotnosti poštenega sojenja je začela gladovno stavko. Zelo je oslabela. Pod zdravstvenim nadzorom je začela piti sladkano vodo in končala gladovno stavko, zdaj pa čaka na obravnavo priziva. Njeno zdravje in življenje sta še vedno ogrožena.

Iran je dobro poznan po krutem kaznovanju ter po izvrševanju javnih usmrtitev, tudi mladoletnikov. Pozivamo k izpustitvi gospe Saberi. Zahtevamo, da se ji pošteno sodi. Mislim, da bi mednarodna skupnost morala izvajati pritisk nad Iranom, da opusti te krute prakse.

Laima Liucija Andrikiienė, v imenu skupine PPE-DE. – (LT) Govorimo o Roxana Saberi, ameriško-iranski novinarki, ki je delala za ABC Radio, BBC in južnoafriško televizijo. Obtožena vohunstva in obsojena na osem let zapora je začela gladovno stavkati. 1. maja so jo zelo oslabeledo premestili v zaporniško bolnišnico. Vemo, da pet tednov ni imela dostopa do odvetnika. Njeno sojenje ni bilo niti pošteno niti pregledno.

Včeraj je BBC oznanil, da bo naslednji teden, 12. maja, Prizivno sodišče obravnavalo priziv Roxane Saberi, vendar spet za zaprtimi vrati. Obsojamo neutemeljeno odločbo Iranskega revolucionarnega sodišča o Roxani Saberi. Poleg tega mislim, da je zelo pomembno, da še enkrat pozovemo iranske vladne ustanove, da spoštujejo določbe vseh mednarodnih dokumentov o človekovih pravicah, ki jih je Iran ratificiral, posebej Mednarodni pakt o državljanskih in političnih pravicah ter Splošno deklaracijo o človekovih pravicah, ki oba jamčita pravico do poštenega sojenja.

Justas Vincas Paleckis, v imenu skupine PSE. – (LT) Na zadnji dan tega zakonodajnega obdobja, tako lep pomladni dan, bi bilo lepo upati, da nekega dne ta tema, kršitve človekovih pravic, ne bo več na dnevnem redu Parlamenta, da nam o njem ne bo več treba razpravljati v tej lepi dvorani. Vendar je na žalost to le iluzija in danes, kot vedno, je dnevni red prenatrpan in niti ne vsebuje vseh bolečih primerov iz različnih držav po svetu.

Danes ni prvič, ko na plenarnem zasedanju razpravljamo o Iranu. Tokrat smo zaskrbljeni zaradi nezakonitega zaprtja Roxane Saberi. Najprej je bila prijeta zaradi navidezno manjše kršitve – nakupa vina – čeprav je v Iranu to kršitev. Potem pa je prišla obtožba, da je delala kot novinarka brez uradne akreditacije, ki se je kasneje spremenila v obtožbo, da je vohunka ZDA. Iranska vlada je organizirala enodnevno sojenje za zaprtimi vrati brez prič ali konkretnih, javno objavljenih obtožb.

To ni prvič, da je iranska vlada poteptala človekove pravice, nezakonito zaprla ljudi in sprejela sodbe, ki nasprotujejo mednarodnim standardom. Usmrtilitev Delare Darabi, pridržanje novinarki Maryam Malek in zagovornikov delavskih pravic – to je samo nekaj primerov. Priznati moramo, da iranski fundamentalisti še naprej organizirajo politična sojenja v poskusu, da bi še bolj ustrahovali svobodomiselne ljudi. Obžalovanja vredno je, da Iran nadaljuje s politiko samoizolacije na ta način in ne preskuša pobud mednarodne skupnosti ter nove administracije ZDA, da bi normaliziral odnose.

Vedno sem govoril, da sta dialog in medsebojno razumevanje boljša kot konfrontacija, pa vendar tokrat predlagam, da na ta primer reagiramo na zelo strog, trden način in da zahtevamo, da sodišče iranskega režima spoštuje vse mednarodne standarde.

Struan Stevenson (PPE-DE). – Gospa predsednica, zaprtje novinarki Roxane Saberi na osnovi izmišljenih obtožb vohunstva je sramoten in še en strašen zločin na dolgem seznamu kaznivih zlorab fašističnega režima v Teheranu.

Prejšnji petek, kot je povedal Paulo Casaca, so njihovi krvniki iz celice vzeli 23-letno dekle in jo peljali do vislic, brez da bi ji prej dovolili dostop do staršev. Dilaro Darabi so obesili zaradi zločina, za katerega je zanikala, da bi ga zagrešila v starosti 17 let.

Temu v Iranu pravijo pravica. Srednjeveško mučenje in usmrtilitev žensk – celo nosečnic – ter otrok je nekaj vsakdanjega. Zloraba človekovih pravic je vsakodnevno dejstvo, pa še zmeraj nekateri ljudje v Parlamentu podpirajo ta pokvarjen in zloben režim: podobno kot tista evropska podjetja, ki še naprej poslujejo z Iranom, njihove oči in ušesa pa so zaprta za krike zatiranih. Sram naj bo njih in sram naj bo brutalne mule. Zapomniti bi si morali zgodovinske lekcije: vsak fašistični režim je obsojen na propad; svoboda in pravičnost zmeraj premagata zlo.

Erik Meijer (GUE/NGL). – (NL) Gospa predsednica, moj prvotni čas govora je bil nepravilno skrajšan, ko se je približal omejitvi dveh minut in pol, toda zaključek mojega argumenta je bil, da ni mogoče sprožiti sprememb preko tujih intervencij ali drugih oblik vojaškega nasilja. Prav te vrste pristop je v preteklosti pripeljal k rojstvu trenutnega režima. Če Iranu grozite s tujimi intervencijami, se bodo mnogi ljudje, ki sovražijo trenutno vlado, zatekli po podporo prav k tej vladi, da bi branili svojo očetnjava.

Vendar pa ne smemo iti v drugi ekstrem. Narobe je, če želimo sodelovati s tem režimom v prepričanju, da bo trenutna sestava ostala vedno na oblasti ali da bi podpora stabilnosti v tej državi koristila evropski preskrbi z energijo. Dosledno zavzemanje za človekove pravice in podpiranje demokratične opozicije sta edina načina za izboljšave. To bo prav tako prineslo izboljšanje, ki bo v korist žrtvi, ki je predmet te razprave.

Christopher Beazley (PPE-DE). – Gospa predsednica, želim podpreti svojega kolega – čeprav je Škot – Struana Stevenson.

Kot vemo, je Perzija bila ena od velikih civilizacij naše celine in sveta. Mnogo Irancev je spodobnih in dobrih ljudi. Struan je govoril iz srca in prav ima. Noben človek ne ubija žensk in otrok ter živi dovolj dolgo, da bi se s tem hvalil. Kaj bomo storili? Smo samo poslanci Evropskega parlamenta. Lahko samo jezni kričimo proti tej obliki brutalnosti, tej obliki nečloveškosti.

Moj edini zaključek je, da moramo podpirati te demokratične, civilizirane Irance in z njimi delati, da bi zagotovili spodobno, človekoljubno in civilizirano vlado za dobre ljudi Irana, morilcem pa naj se sodi.

Leonard Orban, član Komisije. – Gospa predsednica, komisija tesno spremlja primer gospe Roxane Saberi, vključno s pripravami na prizivni postopek, ki se bo začel v začetku naslednjega tedna. Komisijo skrbi za zdravje gospe Saberi, ki ga je oslabil gladovna stavka, začeta po obsodbi na osem let zapora, kot je povedal njen oče, zaradi obtožbe vohunstva, ki jo je izreklo revolucionarno sodišče v Teheranu prejšnji mesec.

Komisija meni, da sojenje gospe Saberi, ki se je odvijalo za zaprtimi vrati, ni izpolnilo minimalnih standardov, ki so potrebni za pravično in pregledno sojenje. Komisija je popolnoma podprla deklaracijo, ki jo je 22. aprila 2009 izdalo češko predsedstvo Svetu glede primera gospe Saberi. Upamo, da bo iransko sodstvo nemudoma zagotovilo pravičen in pregleden prizivni postopek, z vsemi jamstvi, ki jih predpisuje iranska zakonodaja.

Komisija je globoko zaskrbljena zaradi nenehnega slabšanja stanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin v Iranu. Nedavna usmrtitev Delare Darabi, ki je bila 1. maja obešena zaradi zločina, ki naj bi ga zagrešila, ko je bila mladoletna, je še ena potrditev tega strašnega položaja. Tudi v tem primeru je EU izdala izjavo, ki močno obsoja usmrtitev.

Komisija je večkrat pozvala iranske oblasti in jih bo še naprej, naj spoštujejo svoje mednarodne zaveze glede človekovih pravic, vključno z Mednarodnim paktom o državljanskih in političnih pravicah ter Splošno deklaracijo o človekovih pravicah. Izboljšanje stanja človekovih pravic v Iranu je za Komisijo bistvenega pomena za povečanje njenega političnega dialoga in sodelovanja z Iranom v bližnji prihodnosti.

Predsednica. – Razprava je zaključena.

Glasovanje bo potekalo na koncu razprave.

Pisne izjave (člen 142)

Glyn Ford (PSE), v pisni obliki. – Obsodba Roxane Saberi 18. aprila 2009 zaradi „vohunjenja“ je bila izrečena, brez da bi obtoženka imela dostop do odvetnika in na podlagi sojenja, ki ni bilo niti pravično niti pregledno.

Nisem naiven. ZDA ima res svoje vohune, toda če bi Roxana Saberi bila vohunka, iranske oblasti s svojimi dejanji niso naredile ničesar, kar bi kogar koli prepričalo, da je to res. Pristranskost in manipulativnost sojenja in v odnosu do obtožene sta zaznamovali to groteskno sojenje.

Lahko le pozdravim zahtevo resolucije, da mora biti Roxana Saberi nemudoma izpuščena na osnovi tega, da je sojenje potekalo brez prisotnosti javnosti, brez potrebnega pravnega postopka in da so bili mednarodni standardi popolnoma spregledani.

13.2. Madagaskar

Predsednica. – Naslednja točka je razprava o šestih predlogih resolucij o Madagaskarju.⁽³⁾

Mikel Irujo Amezaga, avtor. – (ES) Gospa predsednica, kot je razvidno iz resolucije same, je po dveh mesecih nasilnih spopadov Andry Rajoelina, bivši župan glavnega mesta Madagaskarja, 17. marca letos izvršil državni udar; podpirala ga je vojska in samooklicana „Visoka oblast prehoda“, kateri predseduje, državni zbor in senat pa je razpustil. Pritiski upornikov pa so demokratično izvoljenega predsednika prisilili, da je zapustil Madagaskar.

Vendar pa je februarja gospoda Rajoelino, ki je bil izvoljen za župana Antananariva decembra 2007, prejšnja vlada nasilno odstranila z oblasti. Treba je dodati, da so nezadovoljstvo prebivalstva zaostriili načrti bivše vlade, po katerih naj bi oddali milijon hektarjev zemlje na jugu države korejski družbi.

Seveda prav tako obsojamo državni udar in kakršen koli poskus prilastitve oblasti z nedemokratičnimi sredstvi. Verjamemo, da Varnostni svet Združenih narodov in mednarodne organizacije, katerih član je Madagaskar, ne priznavajo tega režima *de facto* in želimo si ponovno vzpostavitev ustavne ureditve. Tudi mi zahtevamo ponovno vzpostavitev pravnih in ustavnih sistemov v državi in pozivamo malgaške stranke, da popolnoma izpolnijo določbe ustave Madagaskarja, da bi prebrodili to krizo.

⁽³⁾ glej zapisnik

Prav tako pa menimo, da demokracija ne pomeni le sklica volitev in morali bi poročati o velikih nepravilnostih predhodne zakonite vlade Madagaskarja.

Kljub temu smo prepričani, da ko bo ustavni red ponovno vzpostavljen, mora temeljiti na ciljnih in načelih, ki so že navedeni v uvodni izjavi K te resolucije, ki pravi: jasen časovni raspored za izvedbo svobodnih, poštenih in preglednih volitev; vključitev vseh političnih in družbenih interesnih skupin, vključno s predsednikom Marcom Ravalomanano in drugimi uglednimi osebami; tretjič, spodbujanje soglasja med malgaškimi strankami; četrtič, spoštovanje ustave Madagaskarja in končno upoštevanje ustreznih instrumentov Afriške unije in mednarodnih obveznosti Madagaskarja.

Jasno je, da se spet soočamo z razmerami, kjer se človekove pravice sistematično kršijo. Medtem ko se vodilni razredi Madagaskarja borijo za oblast preko državnih udarov in za pomembne, donosne poslovne pogodbe, 70 % prebivalcev preživi z manj kot enim dolarjem na dan. To in samo to moramo razrešiti. Upajmo, da bo Evropska unija v tej zadevi prevzela primerno vlogo.

Gospa predsednica, zdaj bom popolnoma spremenil temo in izkoristil dejstvo, da je na zadnjem zasedanju v tem obdobju prisoten komisar Orban, zato bi se mu rad osebno zahvalil za njegovo upravljanje Generalnega direktorata.

Bernd Posselt, avtor. – (DE) Gospa predsednica, Bavarska in njene občine imajo številne stike povsod po svetu, prav tako Katoliška univerza Eichstätt. Zato bi želel pozdraviti delegacijo županov iz te regije.

Madagaskar je država, s katero tesno in intenzivno sodelujemo. Z njo imamo veliko kulturnih, gospodarskih in znanstvenih stikov ter močno in spodbudno cerkveno prisotnost. Zato je še bolj obžalovanja vredno, da se v tej slikovito lepi in kulturno bogati državi dogajajo tako strašne zlorabe. Obstaja prava nevarnost, da bo Madagaskar s svojo pomembno strateško lokacijo postal zgrešena država, podobno kot druge v Afriki, na čelu katerih je Somalija.

Zato je treba čim prej ponovno vzpostaviti urejene in demokratične odnose. Zaradi tega sem zadovoljen, da smo se pred nekaj dnevi srečali s kontaktno skupino, da bi razpravljali o prvih konkretnih korakih. Ustvariti moramo primerno podlago za pripravo novih volitev pod vodstvom izgnanega demokratično izvoljenega predsednika, ki ga še vedno priznavamo kot edinega zakonitega voditelja države.

Treba je odpreti dialog, ki mora vključevati premiera, ki je trenutno v zaporu in ki mora biti nemudoma izpuščen. V polnem obsegu je treba nuditi ne le človekoljubno pomoč, temveč tudi ključno razvojno pomoč, posebej zdravstveno oskrbo.

Iz teh razlogov smo v Evropski uniji pozvani k sodelovanju v pogajanjih, ne le kot človekoljubni dejavnik in ne le kot gospodarski dejavnik, pač pa predvsem kot politični dejavnik, ki bo prinesel v regijo mir. Da bi to dosegli, računamo na sodelovanje Afriške unije, ki ima ponovno priložnost, da se počasi uveljavi kot dejavnik v demokratični stabilizaciji – stabilizacija je dejansko lahko tudi nedemokratična – kar bomo intenzivno podpirali s sredstvi, ki jih imamo na razpolago.

(Aplavz)

Erik Meijer, avtor. – (NL) Gospa predsednica, na Madagaskarju je prejšnji predsednik bil prisiljen odstopiti zaradi protestov javnosti. Sklenil je sporazume s tujimi podjetji, ki so njegovi vladi prinesli kratkoročne prihodke, za ljudstvo pa so bili uničujoči. Zaradi tega je njegov položaj postal nevzdržen.

Potem je s pomočjo vojske vodja opozicije, ki je pred tem bil župan glavnega mesta, bil imenovan za začasnega predsednika, kljub temu, da je bil po zakonu premlad za imenovanje na ta položaj. Ta postopek, posebej posredovanja vojske, je bil predmet kritik. Afriška unija je to imenovala nezakonit udar in zavrača novo vlado.

Vendar mislim, da bi lahko potegnili paralelo med tem in nedavnimi dogodki v določeni evropski državi, Islandiji. Tudi v tej državi je vlada morala odstopiti zaradi javnih protestov. Potem je prevzela oblast manjšinska vlada s popolnoma drugačnimi političnimi prepričanji, toda tega nihče ni obravnaval kot udar. Od takrat so bile organizirane volitve in nova vlada si je zagotovila veliko večino. Takšen rezultat je možen tudi na Madagaskarju, če bodo volitve organizirane v bližnji prihodnosti.

Glyn Ford, avtor. – Gospa predsednica, govorim v imenu Skupine socialdemokratov in kot poročevalec v senci stranke Evropskih socialdemokratov za Sporazum o gospodarskem partnerstvu (EPA) s skupino južnoafriških držav, ki vključuje Madagaskar. Aprila smo z veliko večino odobrili ta Sporazum o

gospodarskem partnerstvu z zadržki glede razmer v Zimbabveju. Če bi o EPA razpravljali danes, bi morali izraziti zadržke glede Madagaskarja.

Še pred 15 leti se je zdelo, da ima Madagaskar potencial, da bi bil zelo drugačen. Spomnim se obiska iz leta 1993 takrat novoizvoljenega predsednika Alberta Zafyja. Seveda pa je bil leta 1996 že obtožen zaradi korupcije in zlorabe oblasti. Od takrat Madagaskar trpi zaradi nestabilnih vlad in njihovih groženj odcepa in obtožb, ki odražajo grobo politiko.

Zdaj imamo položaj – vojaški državni udar – ki ga je deloma sprožil načrt prejšnje vlade, da odda v najem milijon akrov zemlje na jugu države korejski družbi z namenom intenzivnega kmetijstva, medtem ko velika večina prebivalcev preživi z manj kot evrom na dan. Ta neustavna sprememba vlade je resno nazadovanje demokratizacije.

Pozdravljamo dejstvo, da so ZN pozvali k skoraj 36 milijonom dolarjev vredni človekoljubni pomoči v pričakovanju pomanjkanja hrane, ki se bo pojavilo konec tega leta zaradi trenutnih političnih dogodkov na Madagaskarju, vendar ostro obsojamo državni udar in vsak poskus prevzema oblasti na podlagi nedemokratskih sredstev. Pozivamo k takojšnji ponovni vzpostavitvi zakonitega in ustavnega reda v državi in od vseh malgaških strank zahtevamo, da popolnoma spoštujejo določbe ustave. Želimo, da se prekličče razpust državnega zbora in senata in pozivamo k spoštovanju mandatov in imunitete poslancev.

Vendar se bo to zgodilo le, če bo mednarodna skupnost lahko sodelovala pri okrepitvi prizadevanja in izvajanju pritiska za prekinitev političnega nasilja in politične brezizhodnosti v tej državi.

Thierry Cornillet, *avtor*. – (FR) Gospa predsednica, ne moremo biti tiho glede razmer na Madagaskarju in ne bomo edini, ki jih bomo obsodili. Afriška unija, Južnoafriška razvojna skupnost, Mednarodna organizacija francosko govorečih držav, Evropska unija, ki nastopa preko Komisije, Združene države Amerike in veliko število držav, vključno z mojo državo, Norveško – če govorim o državah z evropske celine – so obsodile državni udar – kajti natanko to se je zgodilo – ki je bil izveden na Madagaskarju.

Ne moremo molčati in pozivamo k vrnitvi ustavnega reda. Preprosto zahtevamo pristop „nazaj k osnovam“ poleg, če je to potrebno, arbitraže malgaških ljudi na podlagi posvetovanja v obliki predsedniških volitev ali referendumov. Odgovornost zborov in politikov Madagaskarja je, da se odločijo za najučinkovitejšo obliko posvetovanja.

S tem predlogom skupne resolucije pozivamo k temu, da dodamo svoj glas h glasu mednarodne skupnosti, da bi tistim, ki so oblast prevzeli na popolnoma nedemokratski način, v obliki državnega udara – naj bo še tako prikrit – pokazali, da je treba ponovno vzpostaviti ustavni red Madagaskarja kot enega izmed jamstev prihodnjega razvoja tega velikega otoka v Indijskem oceanu.

Ewa Tomaszewska, *avtorica*. – (PL) Gospa predsednica, politična kriza na Madagaskarju je pripeljala v neustavno spremembo vlade. Spremljali so jo nemiri, v katerih je več kot 130 ljudi izgubilo življenje.

Madagaskar je bil do leta 1960 pod francosko oblastjo. Potrebuje človekoljubno pomoč, posebej pomoč v obliki hrane, in ta pomoč je Madagaskarju bila dana. Oblasti in volitve, ki so bile organizirane, je podpirala vojska. Predsednik Ravalomanana je izgubil podporo in 17. marca 2009 odstopil. Oblast je prevzel Rajoelina, katerega je nastavila vojska.

Evropska unija nove vlade ne podpira zaradi nedemokratskega načina, na katerega je prišlo do spremembe. Afriška unija je Madagaskar izločila iz članstva in je kritična glede odstranitve Ravalomanana s silo. Zagrozila je, da bo uvedla sankcije, če v roku šestih mesecev ne bo ponovno vzpostavljen ustavni red.

Pozivamo k ponovni vzpostavitvi ustavnega reda na Madagaskarju. Mednarodno skupnost pozivamo, da podpre prizadevanja za povrnitev pravne osnove za delovanje te države. Mislim, da je treba volilni postopek tesno spremljati, opazovati ga morajo predstavniki mednarodnih organizacij, med drugim poslanci Parlamenta.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, *v imenu skupine PSE*. – (PL) Gospa predsednica, v prvih tednih v marcu smo bili priča dramatičnemu državnemu udaru na Madagaskarju. Rivalstvo, ki je med odstavljenim predsednikom in vodjem opozicije obstajalo že vrsto let, je otok pripeljalo na rob državljanske vojne. 13. marca 2009, dan po tem, ko je predsedniško palačo zasedla vojska, se je Andry Rajoelina razglasil za vodjo države. Malgaško Vrhovno sodišče je izjavilo, da bivši župan Antananariva zaseda položaj v skladu z ustavo. Glede tega so se porajali dvomi, vsaj zaradi tega, ker določba v sistemskem statutu pravi, da mora biti predsednik star vsaj 40 let, novi predsednik pa je le 34.

Prevzem oblasti in odločba Vrhovnega sodišča sta sprožili vsesplošne polemike. Slavnostno zaprisego je bojkotirala večina tujih diplomatov in Afriška unija je Madagaskarju odpovedala članstvo. Politična kriza je povzročila vsesplošno zmedo in destabilizacijo v državi, kjer mora večina ljudi že več let preživeti z enim dolarjem na dan in ima omejen dostop do hrane in vode, osnovnih zdravstvenih storitev in izobrazbe. Na Madagaskarju sem živela 6 let in ker dobro poznam tamkajšnje probleme, zelo močno podpiram poziv ZN k nujni človekoljubni pomoči za ljudi na Madagaskarju.

Evropski parlament bi moral strogo obsoditi državni udar in vsak poskus prevzema oblasti, ki krši demokratična načela. Evropska unija bi morala pozvati k obnovi dela obeh domov parlamenta, ki ju je nov režim razpustil. Prav tako bi morali podpreti prizadevanja posebnega odposlanca Afriške unije in predstavnikov ZN v njihovih pogovorih s predstavniki lokalnih političnih strank in vseh zainteresiranih skupin, da bi dosegli takojšnjo vzpostavitev ustavnega reda v državi, mednarodna skupnost pa bi morala zavestno povečati svoja prizadevanja za preskrbo s človekoljubno pomočjo za otoške prebivalce, ki živijo na robu revščine.

Marios Matsakis, v imenu skupine ALDE. – Gospa predsednica, Madagaskar, ki je bivša francoska kolonija, trpi zaradi žalostnih – a ne neobičajnih – pokolonialnih nemirov v političnem življenju, zaradi katerih posledično trpijo ljudje.

Mnoge druge kolonije evropskih držav so trpele – ali še zmeraj trpijo – iz istih razlogov. Obstajajo številni primeri. Eden izmed njih je moja država, Ciper. Potem ko je deloma postal leta 1960 neodvisen, so britanski diplomatski jastrebi leta 1963 uspeli zmanipulirati boj med skupnostma, katerega končna posledica je bila razmejitev otoka na pol leta 1974.

Ta razmejitev je aktualna še danes, saj je takšno stanje za Veliki Britanijo ugodno. Razdeljen Ciper se ne more uspešno znebiti preostalih dveh britanskih kolonialnih področij Akrotiri in Dhekelia, ki ju Velika Britanija uporablja v vojaške namene in ki ju je britanska vlada sramotno uspela obdržati zunaj EU, tako da pravnega reda ni mogoče uporabljati za tisoče državljanov Cipra – zdaj državljanov EU – ki tam živijo.

Leonard Orban, član Komisije. – Gospa predsednica, najprej bi želel poudariti veliko skrb Komisije spričo sedanjih nestanovitnih razmer na Madagaskarju. Prav tako bi rad poudaril neprekinjeno zavezo Komisije do malgaških ljudi.

Razmere v državi po 17. marcu, ko je bil s silo odstavljen predsednik Ravalomanan, si zaslužijo in zahtevajo polno pozornost in, podobno kot Evropski parlament tudi Komisija pozorno spremlja dogodke.

Komisija je popolnoma podprla izjavo češkega predsedstva, ki je bila 20. marca izdana v imenu Evropske unije in ki obsoja prenos oblasti ter poziva malgaške stranke, naj popolnoma spoštujejo določbe ustave Madagaskarja.

Komisija meni, da je prišlo do sramotne kršitve bistvenih elementov Sporazuma iz Cotonouja in da je to posebno nujen primer v skladu s pomenom člena 96 tega sporazuma. Komisija je zato uvedla postopek, ki Svetu predlaga, naj začne posvetovanja z vladajočimi oblastmi, da bi preučila možne rešitve krize, katerih namen je ponovna vzpostavitev ustavnega reda.

Komisija bo še naprej uporabljala vsa sredstva dialoga, ki jih ima na razpolago, da bi našla celovito rešitev za trenutno krizo. V ta namen povečuje politični dialog na osnovi člena 8 Sporazuma iz Cotonouja z vsemi zainteresiranimi stranmi na Madagaskarju.

Prav tako sodeluje v osrednjih mednarodnih prizadevanjih v okviru mednarodne kontaktne skupine, ki jo je nedavno ustanovila Afriška unija. Na tej stopnji je prevladujoče mnenje, da se ustrezne malgaške politične zainteresirane strani strinjajo s časovnim načrtom pogajanj za povrnitev ustavnega reda in razpisom volitev.

Predsednik. – Razprava je zaključena.

Glasovanje bo potekalo na koncu razprave.

13.3. Venezuela: primer Manuela Rosalesa

Predsednik. - Naslednja točka je razprava o treh predlogih resolucij o Venezueli⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ glej zapisnik

Pilar Ayuso, avtor. – (ES) Gospa predsednica, komisar, to resolucijo sem podpisala in prosila za besedo na tem zasedanju, ker sem bila priča tako imenovanemu „izgonu“ našega kolega Luisa Herrera, vendar je v resnici šlo za ugrabitev. Še več, priložnost sem imela videti, kako so politični pregon, zloraba oblasti Chávezovega režima, ustrahovanje opozicije, grožnje, nespoštovanje človekovega dostojanstva in zloraba sodstva del običajnega življenja na Venezueli.

Primer Manuela Rosalesa je bila kaplja čez rob in povod za to resolucijo, vendar je tisoče primerov prav tako krvavih kot njegov; nekateri so navedeni v resoluciji in nekateri ne, kot primer Eligia Cedeña, ki se je rodil v revnem predmestju Caracasa, Petare, ki je neverjetno nevarno območje, poznano po izvolitvi župana, ki ne spada v Chávezov režim. Eligiovo izobraževanje je potekalo s pomočjo drugih, posebej Citibanke; uspel je odpreti svoje podjetje in potem je živel običajno življenje, prav tako je nudil pomoč najbolj pomoči potrebnim. Danes pa je nezakonito zaprt v Caracaškem zaporu po dveh letih pripora, brez da bi bil dosledno česa obtožen. Njegov edini zločin je bil, da je bil del gospodarske oligarhije.

Drug primer je primer Nixona Morena, študentskega vodje na Univerzi Andov, ki je bil večkrat izvoljen v univerzitetni svet in je bil predsednik Zveze univerzitetnih središč. Leta 2003 je zmagal na zveznih volitvah in premagal sedanjega ministra za notranje zadeve in sodstvo, in to je njegov zločin. Danes je obtožen poskusa umora in drugih nasilnih dejanj, čeprav so bile obtožbe umaknjene.

Primeri, kot so ti, se v Venezueli pojavljajo vsak dan, državi, kjer sta pregon opozicije s ciljem njene izključitve iz političnega življenja in zatiranje upornikov postala del običajnega življenja. Kljub temu moramo poslati sporočilo upanja Venezuelski demokraciji. Kljub izzivom sem prepričana, da bo demokracija vzpostavljena in bo predsednik Chávez na volitvah premagan.

Marios Matsakis, avtor. – Gospa predsednica, primer Manuela Rosalesa je še en primer arogance in paranoičnega vedenja, ki ga včasih izkazuje vse bolj avtoritativna venezuelska vlada. Politični pregon Manuela Rosalesa in mnogih drugih je obžalovanja vreden in treba ga je najostreje obsoditi. Resno pozivamo vlado te države, da se začne obnašati razumno in demokratično in da preneha kršiti človekove pravice svojih državljanov.

Gospa predsednica, ker je to moj zadnji govor na plenarnem zasedanju, mi dovolite, da se ob tej priložnosti zahvalim vam in vsem našim kolegom, ki so zvesto prisostvovali četrtkovi popoldanski razpravi o človekovih pravicah in prispevali k temu, da bo svet postal boljši prostor za življenje.

Naj prav tako izkoristim to priložnost, kot sem že velikokrat v preteklosti, da spomnim kolege na stisko moje države, Cipra, ki že 35 let trpi zaradi vojaške zasedbe severnega dela, ki ga je zavzela Turčija. Državljeni – državljani EU – področij, kot so Kirenija, Famagusta, Karpasia in Morfou, živijo v izgnanstvu od uničujoče turške invazije leta 1974. Obračamo se na EU za izpolnitev njihove skromne želje, da bi se vrnili v svoje domove in živeli tam v miru in varno. Upam, da jih EU ne bo razočarala.

Ewa Tomaszewska, avtorica. – (PL) Gospa predsednica, ko politične spremembe označujejo omejevanje pravice opozicije do svobodnega izražanja v javnosti, moramo biti oprezní. To je močan signal, da je demokracija ogrožena. Aretacija opozicije je še močnejši signal.

To se danes dogaja v Venezueli. Manuel Rosales, župan Maracaiba in nasprotnik predsednika Cháveza na volitvah leta 2006, je moral pobegniti z države. Kmalu zatem, ko je predsednik Chávez zmagal na referendumu, ki mu je omogočil opravljanje njegove funkcije v prihodnjih mandatih, je bil izdan nalog za prijete gospoda Rosalesa. Uspel je pobegniti v Peru, kjer se skriva.

Ta zadeva bi morala biti predmet prihodnjega zasedanja Eurolata. Venezuela je obvezana spoštovati konvencije, ki jih je podpisala, v katerih jamči, da bo spoštovala človekove pravice.

Bernd Posselt, v imenu skupine PPE-DE. – (DE) Gospa predsednica, pred 20 leti je socializem propadel na vseevropskem pikniku na avstrijsko-madžarski meji. Imel sem čast, da sem lahko sodeloval v ustreznih pripravah, in nikoli ne bom pozabil, da sta malo kasneje kancler enotnosti, Helmut Kohl, in papež Janez Pavel II, ki sta bila na čelu tega razvoja dogodkov, stopala skozi Brandenburška vrata in se pogovarjala, da socializma ne sme nadomestiti predatorski kapitalizem, temveč svoboda in socialno tržno gospodarstvo.

Danes smo v Latinski Ameriki priča nevarni regresiji v socialistično diktatorstvo in zatiranje. Pleve tega, se bojim, izhaja iz Venezuele. Predsednik Chávez si prizadeva potlačiti svobodo po vsej Latinski Ameriki s pomočjo denarja od nafte. Zaradi tega je primer Manuela Rosalesa tako pomemben. Gospod Rosales ni le izjemen demokrat, ki ga moramo braniti; prav tako je simbol demokracije v Latinski Ameriki. Podpirali ga bomo in se še naprej borili za svobodo latinskoameriških ljudi.

Pedro Guerreiro, v imenu skupine GUE/NGL. – (PT) S pomočjo še ene groteskne vaje izkrivljanja realnosti smo ponovno soočeni z nizkotnim poskusom Evropskega parlamenta, da bi se vmešaval v Venezuelo. V bistvu je ta poskus del manevrov, ki so jih izvedli tisti, ki spletkarijo proti demokratičnemu in suverenemu procesu emancipacije in socialnega napredka, ki so ga pred desetletjem sprožili Venezuelci in ga ponovno potrdili na 14 volitvenih postopkih.

Še enkrat, kar zares moti avtorje te pobude, je dejstvo, da so kljub vsem problemom, grožnjam, nevarnostim in vmešavanjem, bili ljudje Venezuele primer dejstva, da se je vredno boriti in da je mogoče zgraditi pravičnejšo, bolj demokratično in bolj miroljubno državo ter svet.

To se kaže v razvoju široke udeležbe javnosti, znižanju stopnje revščine, družbene neenakosti in brezposelnosti, v boju proti nepismenosti in razširitvi izobraževanja na vse stopnje, dostopu milijonov Venezuelcev do zdravja, v državni mreži trgovin s hrano po subvencioniranih cenah, dejanski nacionalizaciji državne naftne industrije in strateških sektorjev gospodarstva, uporabi rodne zemlje s strani kmetov in v solidarnosti z drugimi ljudstvi, kar je le nekaj izmed številnih primerov.

Vprašati se moramo, kakšno pravico ima na koncu koncev Parlament, da uči demokracijo in spoštovanje človekovih pravic, če želi vsiliti osnutek pogodbe, ki so jo zavrnilo Francozi, Nizozemci in Irci, če je sprejel nehumano direktivo o vračanju, ki krši človekove pravice priseljencev, izmed katerih mnogi prihajajo iz Latinske Amerike, in če niti z eno samo besedo ne obsodi barbarske agresije Izraela proti Palestincem na območju Gaze?

Že neštetokrat smo vam povedali: nehajte si domišljati, da lahko učite svet.

Erik Meijer (GUE/NGL). – (NL) Gospa predsednica, nekaj časa sem živel v Venezueli in seznanjen sem s preteklostjo te države in še posebej z diktatorstvom Marcosa Péreza Jiménezza v petdesetih letih prejšnjega stoletja. Revščina in nepravilnost sta bili značilni za življenje v tistem času in menim, da predstavlja vlada Huga Cháveza bistven in zelo potreben napredek.

Kljub temu menim, da bi se tudi solidarna vlada morala dostojno obnašati do svojih nasprotnikov in bi se morala izogibati uporabi tehnik, ki nasprotnikom izredno otežujejo življenje.

Volil bom za skupno resolucijo točno iz tega razloga, ker je kritična glede varovanja demokracije na splošno in ker ni bila oblikovana s ciljem padca režima Huga Cháveza, ki je po mojem mnenju koristen.

José Ribeiro e Castro (PPE-DE). – (PT) Gospa predsednica, komisar, gospe in gospodje, želim popraviti gospoda Mr. Guerreira, ki je bil napačno obveščen, kajti v skladu s številskimi Razvojnega programa Združenih narodov v zadnjih 10 letih Venezuela ni niti malo znižala revščine.

Predsednik Chávez je prinesel demagogijo in diktatorstvo, na žalost s podporo volivcev, ampak tudi z velikim ustrahovanjem ljudi, kot še enkrat kaže primer Manuela Rosalesa.

Manuela Rosalesa sem srečal. Imel sem čast, da sem se z njim srečal na obisku v Venezueli. Usoda, ki ga je doletela, je sramotna, ker želi biti svoboden človek v svoji lastni državi, toda svoboden človek v svoji državi ne more biti. To je problem z Venezuelo.

Srečal sem ga, ko je bil izvoljen za guvernerja v državi Zulia. Njegovi ljudje so ga izvolili za župana Maracaiba, vendar v svoji državi ne more živeti, ker so v Venezueli ljudje preganjani in obrekovani. Obrekujejo jih, kot se na žalost dogaja Manuelu Rosalesu. To je najhujša kazen, ki lahko doleti politika, in mi, politiki v Parlamentu, se moramo tega zavedati.

Lahko se bojujemo za svoje ideje, vendar nimamo pravice kogar koli obrekovati, ga preganjati ali ga vreči v zapor. Prav to pa se dogaja v Venezueli.

Čas je že, gospe in gospodje, da opredelimo strategijo za Latinsko Ameriko. To mora biti strategija aktivne diplomacije za Latinsko Ameriko. Prav gotovo mora biti v prid družbenemu napredku, v skladu z mnogimi milijoni, ki jih vsako leto vložimo v razvoj in sodelovanje, vendar mora biti 100 % na strani demokracije, 100 % na strani pluralizma in 100 % na strani temeljnih svoboščin. Naj dolgo živi svobodna Venezuela!

Zita Pleštinská (PPE-DE). – (SK) Revščina zmeraj ponuja plodna tla za totalitaristične voditelje, ki se želijo predstaviti kot rešitelji in zagovorniki svojega ljudstva. V resnici to počnejo le zaradi lastne koristi. Sprva Hugo Chávez ni govoril o socializmu, pač pa o pravici do boljšega sveta. Čez nekaj časa pa je začel govoriti o socializmu. Njegovi nasprotniki niso bili povabljeni k sodelovanju in postali so njegovi smrtni sovražniki, kasneje pa politični zaporniki. Potem je posegel v svoboščine medijev in tisti, ki niso delali po njegovih

pričakovanih, so bili zaprti. Enostranske informacije, zagovorniški vodja, kršitve človekovih pravic, pomanjkanje svobode: vse to kaže na totalitarizem. Primer Manuela Rosalesa samo potrjuje moje besede.

Drugi voditelji, ki igrajo isto igro kot Hugo Chávez, vključujejo Castrove naslednike, Lukashenka in njim podobne. Rad bi se zahvalil poslancem Evropskega Parlamenta, da so preko teh četrtkovih popoldnevov na plenarnih zasedanjih poslali jasen signal celemu svetu, da Evropski parlament nikoli ne bo toleriral kršitev človekovih pravic kjer koli na svetu.

Gospa predsednica, želel bi se vam zahvaliti za predsedovanje sestankov v Evropskem parlamentu, za vaše sodelovanje in osebno prijateljstvo.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – (PL) Gospa predsednica, ta mandat Evropskega parlamenta se bliža h koncu, zato je prišel čas za delanje določenih povzetrok. Objektivno lahko rečemo, da smo opravili veliko dela, in med rezultati našega dela lahko jasno vidimo zavezo varovanja človekovih pravic in učinke tega. To je še posebej vidno v tretjih državah. Naredimo lahko zelo podrobno analizo, kot to počnemo danes, razmer v Iranu, na Madagaskarju in v Venezueli. Lahko sprejmemo primerne resolucije in jim celo damo javno veljavo. Te resolucije vedno ne prinesejo zelenih učinkov, vendar delamo na veliki razdalji od držav in družb, ki imajo te probleme, in naše sporočanje in zmožnost izvajanja in prenašanja naših idej niso vedno posebno dobri.

Gospe in gospodje, še slabše je z demokracijo in varovanjem človekovih pravic znotraj Evropske unije. To je neprijetna in sramotna zadeva. Danes na milijone ljudi dela nezakonito. Kaj se je torej zgodilo s človekovimi pravicami? Promet z otroki in ženskami cveti. Kje so torej človekove pravice v EU? Kako jih varujemo? Zakaj nismo učinkoviti?

Prav tako je treba povedati, da se je zgodil neprijeten incident, ko smo v Parlamentu demonstrirali za referendum, gospod Pöttering pa je poklical varnostnike, kar je bilo kršenje človekovih pravic in naše pravice do demonstracije in izražanja mnenja. Kljub temu je rezultat na splošno pozitiven in mislim, da moramo v naslednjem parlamentarnem obdobju prav gotovo nadaljevati s to vrsto razprav ter s to vrsto delovanja.

Christopher Beazley (PPE-DE). – Gospa predsednica, v skladu z določilom našega Poslovnika bi rad podal osebno izjavo. To je moj poslovilni govor v Evropskem parlamentu, saj sem bil prvič izvoljen pred četrto stoletje, moj oče pa je bil izvoljen pred 30 leti – Peter Beazley, poslanec Evropskega parlamenta za Bedfordshire in North Hertfordshire.

Želim se zahvaliti kolegom poslancem Parlamenta, posebej našemu predsedniku, Hansu-Gertu Pötteringu, s katerim sem imel čast zagotoviti britansko konzervativno članstvo skupine Evropske ljudske stranke.

Želim spomniti na zasluge Lorda Plumba – Henryja Plumba – kot Predsednika Parlamenta, britanskih komisarjev vseh strank – Roya Jenkinsa (predsednik), Arthurja Cockfielda, Chrisa Pattona, premiera Teda Heatha in Winstona Churchilla – samih pravih Evropejcev.

Vodja moje stranke, gospod David Cameron, je naredil resno napako. Zašel je v zmoto: misli, da mu bo protievropska usmerjenost v spodnjem domu zagotovila položaj premiera v moji državi. Kot britanski konzervativec si pridružujem pravico do ugovora – to je moja zadnja beseda. Obstajajo britanski torijci, socialisti in liberalci. Evropejci smo. Stali bomo ob strani svojim partnerjem in nasprotnikom in če moj vodja stranke namerava izničiti 30 let dela britanskih proevropskih torijcev, se moti!

(Parlament je govorniku namenil stoječo ovacijo.)

Leonard Orban, član Komisije. – Komisija zaskrbljeno spremlja razmere v Venezueli. Komisija je seznanjena s primerom Manuela Rosalesa. V Peruju je dobil politični azil, potem ko je bil v Venezueli obdolžen korupcije. Komisija je upoštevala razlago, ki jo je predložila stranka predsednika Rosalesa, v skladu s katero se je skrnil zaradi svoje varnosti.

Komisija meni, da je zahteva po azilu Manuela Rosalesa in njen sprejem s strani perujske vlade dvostranska zadeva in da se Komisija ne bo izrekla glede upravičenosti te zahteve.

Seznanjeni smo, da so nedavno pravosodne ustanove začele sodne postopke proti opozicijskim voditeljem Venezuele. Vemo, da so nekateri sektorji venezuelske družbe kritizirali širitev ukrepov, za katere menijo, da negativno vplivajo na pravico do svobodnega izražanja in svobodo do izražanja političnih pravic. Ta isti sektor meni, da vlada izkazuje netoleranten odnos do kritik. Zavedamo se teh dejstev in podrobno spremljamo politični položaj v Venezueli.

Želel bi poudariti pomen, ki ga Evropska unija pripisuje svobodi izražanja in mnenja, ki je temeljna človekova pravica in temelj demokracije in vladavine prava. Upamo, da bodo demokratične institucije Venezuele upoštevale vladavino prava in v državi ohranile demokracijo, medtem ko bodo spoštovale obvezo, ki izhaja iz mednarodnih sporazumov, ki jih je Venezuela podpisala in ratificirala, vključno z Ameriško konvencijo o človekovih pravicah in njenimi določbami o političnih pravicah iz člena 23.

Parlamentu bi rad zagotovil, da bo Komisija še naprej pozorno spremljala razvoj dogodkov v Venezueli. Zaveza Komisije za podporo in okrepitev demokracije in varovanje ter spodbujanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin se bo še naprej odražala v naših politikah sodelovanja in odnosih z Venezuelo.

Predsednica. – Razprava je zaključena.

Glasovanje bo potekalo takoj.

14. Čas glasovanja

Predsednica. – Naslednja točka je glasovanje.

(Za podrobnosti o izidu glasovanja: glej zapisnik)

14.1. Iran: primer Roxane Saberi

- Pred glasovanjem

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – Gospa predsednica, moj predlog je, da se besede „iranske oblasti“ na začetku odstavka 3 nadomestijo s „prizivno sodišče, ki bo zasedalo 12. maja 2009“. Odstavek 3 bi se tako glasil: „odločno poziva prizivno sodišče, ki bo zasedalo 12. maja 2009, naj nemudoma in brezpogojno izpusti Roxano Saberi...“

(Parlament se je strinjal z ustno spremembo.)

- Pred glasovanjem

Marios Matsakis, avtor. – Gospa predsednica, potem ko je bil sprejet in predložen ta predlog skupne resolucije, smo izvedeli za še en sramoten primer brutalnega kamenjanja do smrti iranskega državljanja.

Zato smo menili, da bi bilo primerno odstavek 7 dopolniti, kot sledi: „v zvezi s tem vztraja, da morajo oblasti v Islamski republiki Iran nujno odpraviti prakso kamenjanja. Močno obsoja nedavno usmrtitev s kamenjanjem Vali Azada in izraža globoko zaskrbljenost glede Mohammada Aljai Navida Khamamija in Ashrafa Kalhorija, katerima še vedno grozi usmrtitev“ Kolikor mi je znano, se s tem strinjajo predstavniki ostalih skupin.

(Parlament se je strinjal z ustno spremembo)

14.2. Madagaskar

- Pred glasovanjem

Glyn Ford, avtor. – Gospa predsednica, glede naslednjega glasovanja o Venezueli: primer Manuela Rosalesa je Skupina socialdemokratov umaknila svoj podpis iz kompromisne rešitve. Nismo sodelovali v razpravi in tudi v glasovanju ne bomo sodelovali.

14.3. Venezuela: primer Manuela Rosalesa

- Po glasovanju

Predsednica. – Hvala vam. To zasedanje je bilo nabito s čustvi, ne le zaradi vprašanja človekovih pravic, pač pa ker je bilo to naše zadnje zasedanje. Zahvaljujem se vam za prisotnost.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – *(PL)* Dovolite mi, gospa predsednica, da se vam v imenu vseh poslancev Evropskega parlamenta, parlamentarnih služb in pomočnikov iskreno zahvalim – vam osebno, Uradu Evropskega parlamenta in celotni upravi – za tako dobro predsedovanje razpravam, za dobro

sodelovanje in za medsebojno razumevanje. Želimo vam uspeha, ponovno izvolitev v Parlament, veliko zadovoljstva v vaši javni vlogi in sreče v osebnem življenju.

Predsednica. – Hvala vam. Ob tej priložnosti bi se želela zahvaliti vsem v službah Parlamenta za njihovo dragoceno delo.

15. Popravki in namere glasovanja: glej zapisnik

16. Zahteva za odvzem poslanske imunitete: gl. zapisnik

17. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja: gl. zapisnik

18. Sprejetje zapisnika predhodne seje: gl. zapisnik

19. Izjava o finančnih interesih: gl. zapisnik

20. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji: gl. zapisnik

21. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika): glej zapisnik

22. Časovni raspored prihodnjih sej: glej zapisnik

23. Prekinitev zasedanja

Predsednica. – Razglašam, da je zasedanje Evropskega parlamenta prekinjeno.

(Seja se je končala ob 14.15)

PRILOGA (Pisni odgovori)

VPRAŠANJA SVETU (Sedanje predsedstvo Sveta Evropske unije je v celoti odgovorno za te odgovore.)

Vprašanje št. 8 predložila Mairead McGuinness (H-0221/09)

Zadeva: Sektor mleka

Ali se Svet zaveda hudih gospodarskih težav, s katerimi se sooča sektor mleka v EU in če da, zakaj ni bilo uvedenih več ukrepov za prednostno reševanje težav?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Svet deli zaskrbljenost poslanke v povezavi s težkimi razmerami na trgu mleka. Po obdobju rekordno visokih cen mleka in mlečnih izdelkov v letu 2007 in na začetku leta 2008 se evropski proizvajalci zdaj soočajo s šibkimi in negotovimi trgi, za katere je značilen strm padec cen mlečnih izdelkov na svetovni ravni.

Dne 23. marca je bilo v Svetu izmenjanih veliko mnenj o težkih razmerah na trgu mleka, predstavljen pa je bil tudi memorandum, ki so ga podprle številne delegacije.

Pravni okvir, ki ureja trg mleka in mlečnih izdelkov, se je v zadnjih dveh letih bistveno spremenil zaradi tako imenovanega mini paketa za mleko, ki ga je Svet sprejel septembra 2007, 2 % povečanja nacionalnih kvot za mleko s 1. aprilom 2008 in sprejetja paketa „zdravstvenega pregleda“ januarja 2009.

Novi pravni okvir je bil izdelan ob upoštevanju dolgoročne konkurenčnosti evropskih proizvajalcev. Na kratkoročne tržne učinke je treba odgovoriti z obstoječimi instrumenti ukrepov za podporo trgu.

Poslanica je gotovo seznanjena s številnimi ukrepi za podporo trgu, ki jih je izvedla Komisija. Med njimi so ponovna uvedba izvoznih nadomestil za vse mlečno blago, uvedba pomoči za zasebna skladišča masla ter intervencije za maslo in posneto mleko v prahu. Komisija redno obvešča Svet o razmerah na trgu mleka.

Komisija je odgovorna za predložitev dodatnih predlogov o tej zadevi Svetu. Komisija je izrazila pripravljenost, da preuči možnosti vključitve dodatnih mlečnih izdelkov v „sistem razdeljevanja mleka v šolah“. Toda dejala je, da ni pripravljena ponovno odpreti nobene razprave o paketu „zdravstvenega pregleda“.

*
* *

Vprašanje št. 9 predložila Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (H-0223/09)

Zadeva: Zastoj pogajanj o sklenitvi sporazuma o prosti trgovini med EU in državami Sveta za sodelovanje v Zalivu (GCC)

Po 20 letih pogajanj EU in GCC še vedno nista sklenila sporazuma o prosti trgovini, lani decembra pa so se države GCC enostransko umaknile iz pogajanj.

Kako namerava Svet oživiti interes zalivskih držav za pogajanja, da bi sporazum sklenili čim prej? Katere zadeve so še vedno nerešene in preprečujejo sklenitev sporazuma? Kako namerava Svet zalivske države aktivneje vključiti v razprave o preoblikovanju mednarodnih finančnih ustanov, predvsem Mednarodnega denarnega sklada in Svetovne banke, glede na dejstvo, da Savdska Arabija sodeluje v vrhu G-20 in je izrazila svoj interes za preoblikovanje teh ustanov? Katere bodo glavne teme, ki se bodo obravnavale na bližajočem se 19. Skupnem svetu in ministrskem srečanju med EU in zalivskimi državami?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Zaključek pogajanj o sporazumu o prosti trgovini s Svetom za sodelovanje v Zalivu (GCC) je še vedno visoko na dnevnem redu Sveta in prednostna naloga tako prejšnjih predsedstev kot obstoječega češkega predsedstva Sveta. Predsedstva in Komisija, ki se pogaja o sporazumu v imenu EU, so bili v tesnem stiku z GCC, da bi pogajanja napredovala. Na 19. Skupnem svetu in ministrskem srečanju EU-GCC v Muškatu 29. aprila 2009 sta obe strani preučili nedavna posvetovanja o sporazumu o prosti trgovini in se dogovorili o nadaljevanju teh medsebojnih posvetovanj o vseh nerešenih točkah z namenom nadaljevanja pogajanj.

Razprava na ministrskem srečanju je zajemala vprašanja skupnega interesa, kot so bližnjevzhodni mirovni proces, Iran in Irak, pa tudi številna globalna vprašanja, vključno z bojem proti terorizmu in neširjenjem. Glede na pomen svetovne finančne krize sta EU in GCC izrazila globoko zaskrbljenost zaradi vpliva krize na svetovno gospodarstvo. Pozdravila sta tudi šest ključnih sporočil in priporočil vrha G-20 ter pozvala k takojšnjim in odločnim ukrepom za izvajanje teh odločitev in priporočil, da se povrne zaupanje v svetovne trge in stabilnost finančnih trgov.

*
* *

Vprašanje št. 14 predložil Ryszard Czarnecki (H-0235/09)

Zadeva: Vrh EU-ZDA

Kaj Svet meni o izidu vrha EU-ZDA v kontekstu boja proti gospodarskemu protekcionizmu?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Na neformalnem srečanju med voditelji držav in vlad EU s predsednikom Obama 5. aprila 2009 v Pragi so razpravljali o treh temah, in sicer gospodarskem in finančnem položaju, podnebnih spremembah in energetski varnosti ter zunanjih odnosih (mir na Bližnjem vzhodu, v Afganistanu, Pakistanu in Iranu). Kar zadeva gospodarski in finančni položaj, so voditelji držav in vlad izrazili zadovoljstvo z rezultati, ki so bili doseženi na londonskem srečanju G20 2. aprila, obenem pa so poudarili pomen čim prejšnjega izvajanja ukrepov, dogovorjenih na tem srečanju. Voditelji držav in vlad so se strinjali, da se je treba boriti proti vsem oblikam protekcionizma, in izrazili svojo podporo čim hitrejšemu zaključku kroga pogajanj v Dohi. Izpostavili so tudi vlogo sodelovanja s Transatlantskim ekonomskim svetom v kontekstu ohranjanja odprtih trgovinskih in naložbenih tokov.

Svet je zadovoljen, da je bila neformalna razprava s predsednikom Obama povsem v skladu z besedilom, o katerem se je Evropski svet dogovoril 19.–20. marca, o vodilnih mednarodnih ukrepih, potrebnih za spodbujanje gladkega povratka v trajnostno gospodarsko rast.

Zlasti kar zadeva potrebo po boju proti gospodarskemu protekcionizmu, se je Evropski svet strinjal, da ostanejo trgi odprti in da se izogne vsem oblikam protekcionističnih ukrepov (nobenih novih ovir za naložbe ali trgovanje in nobenih novih izvoznih omejitev) ter prizadeva hitro doseči dogovor o načinih za razvojno agendo iz Dohe z ambicioznim in uravnoteženim izidom.

*
* *

Vprašanje št. 15 predložila Kathy Sinnott (H-0237/09)

Zadeva: Izjemne okoliščine

Medtem ko člen 103 Pogodbe o Evropski uniji pravi, da ne Skupnost ne države članice niso odgovorne in ne prevzemajo odgovornosti enot centralne ravni države, kar pa ne vpliva na vzajemna finančna jamstva za skupno izvedbo določenega projekta, člen 100 navaja, da kadar državi članici zaradi izjemnih okoliščin, nad katerimi nima nikakršnega nadzora, resno grozijo hude težave, ji lahko Svet pod določenimi pogoji s kvalificirano večino odobri finančno pomoč Skupnosti.

Ali je Svet preučil, katere so lahko te izjemne okoliščine, in ali jih je definiral? Ali Svet predvideva, da bo v obstoječem gospodarskem položaju prišlo do takšnih okoliščin v kateri koli državi članici?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Drugi odstavek člena 100 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je, kot kaže, odstavek, na katerega se v svojem vprašanju sklicuje poslanka, ni bil nikoli pravna podlaga za kateri koli predlog, ki ga je obravnaval Svet. Prav tako ni Svet nikoli preučeval nobenega predloga na podlagi drugega odstavka člena 103a Pogodbe ES, ki je bil vključen z Maastrichtsko pogodbo in ki je predstavljal zadevno določbo pred omenjenim odstavkom.

Ne obstaja definicija „izjemnih okoliščin, nad katerimi država članica nima nikakršnega nadzora“ in Svet o tem ni nikoli razpravljal. Podobno ni Svet nikoli razpravljal o možnosti sklicevanja na „izjemne okoliščine“ v kontekstu obstoječega gospodarskega položaja.

Svet je pripravljen preučiti vsak predlog Komisije na podlagi člena 100(2) Pogodbe ES, če mu Komisija tak predlog predloži. V skladu s členom 114(2) Pogodbe ES bi Ekonomsko-finančni odbor sodeloval pri pripravi Sveta na preučitev vsakega predloga Komisije na podlagi člena 100(2).

Svet opozarja na pogoje Deklaracije za člen 100 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je priložena Pogodbi iz Nice. V skladu s to deklaracijo „morajo biti odločitve glede finančne pomoči, kakršne so predvidene v členu 100 in ki so združljive s prepovedjo (no bail-out) iz člena 103, skladne“ z določbami o medinstitucionalnem dogovoru o proračunski disciplini in finančnih načrtih.

*
* *

Vprašanje št. 16 predložil Nikolaos Vakalis (H-0239/09)

Zadeva: Politika EU v zvezi s potresi: ukrepi, ki jih je sprejel Svet neposredno po nedavnem pogubnem potresu v Italiji

Novembra 2007 je Parlament sprejel resolucijo (P6_TA(2007)0507) o celovitem pristopu EU k potresom (preprečevanje, odziv in nadomestilo škode), v kateri je pozval k sprejetju posebnih ukrepov v zvezi s politiko za zaščito in okrepitev zgradb (s posebnim poudarkom na zgradbah zgodovinskega in kulturnega pomena), financiranje, raziskave, obveščanje javnosti itd.

Kako se je Svet odzval na to resolucijo? Kakšne ukrepe je uvedel in katere pobude namerava izvesti, da bi realiziral svoje predloge? Ali se je takoj odzval na nedaven smrtonosni potres v Italiji in če da, kako? Ali se je aktiviral mehanizem EU za primer naravne nesreče? Ali je EU uvedla politične in gospodarske ukrepe, da bi zagotovila odškodnino?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Svet je seznanjen z resolucijo Evropskega parlamenta o celovitem pristopu EU k potresom. Že 5. marca 2007 je sprejel Odločbo o vzpostavitvi finančnega instrumenta za civilno zaščito, katerega namen je zagotoviti finančno pomoč za učinkovitejši odziv pri večjih nesrečah kot tudi za razširitev preventivnih ukrepov in ukrepov pripravljenosti za vse vrste izrednih razmer. Po resoluciji je Svet 8. novembra 2007 sprejel tudi novo Odločbo o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite, namenjenega zagotavljanju podpore v primeru večjih nesreč in pospeševanju boljšega usklajevanja intervencije s strani držav članic in Skupnosti. Poleg tega je Svet novembra 2008 sprejel sklepe, ki so pozivali h krepitvi vzajemne pomoči v civilni zaščiti med državami članicami ter oblikovanju evropskih dogovorov za usposabljanje za odzivanje na nesreče. Predsedstvo je prepričano, da bodo ti akti in pobude bistveno izboljšali tehnične in finančne vire, ki so na voljo za boljše ocenjevanje potreb, skupne intervencije skupin civilne zaščite držav članic kot tudi njihov prevoz in usklajevanje.

Po potresu, ki je prizadel italijansko regijo Abruzzo 6. aprila 2009, želi predsedstvo izreči sožalje sorodnikom umrlih v tem potresu in se pokloniti vsem tistim, ki so se prvi odzvali, drugim strokovnjakom in

prostovoljcem, ki so neprestano delali in tvegali svoje življenje med celotno akcijo, da bi rešili druge ter omejili škodo na premoženju in okolju.

Dne 10. aprila 2009 je italijanski Oddelek za civilno zaščito prek Centra za nadzor in obveščanje (CNO), ki je bil ustanovljen v skladu z mehanizmom Skupnosti na področju civilne zaščite, zaprosil za tehnične strokovnjake, ki bi Italiji pomagali oceniti stabilnost zgradb. Na podlagi te prošnje je šest tehničnih strokovnjakov začelo ocenjevati stanje 18. aprila. Ker je CNO ustanovila Komisija, ki ga tudi vodi, poslanca pozivamo, da vsa dodatna vprašanja naslovi na Komisijo.

Na koncu bi vas rad opozoril na dejstvo, da Komisija odloča o tem, ali se lahko odobri pomoč prek Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki jo je mogoče aktivirati v primeru naravnih nesreč, kot so potresi.

*
* *

Vprašanje št. 17 predložil Athanasios Pafilis (H-0243/09)

Zadeva: Oviranje protiimperialističnih in pacifističnih demonstracij v Strasbourgu

Dne 3. in 4. aprila med srečanjem na vrhu Nata v Strasbourgu so francoske oblasti uporabile vsa sredstva, ki so jim bila na voljo, da bi ovirale demonstracije, ki so jih bile načrtovale pacifistične organizacije iz vse Evrope, ter terorizirale prebivalce mesta in jih odvrčale od sodelovanja v teh demonstracijah. Istočasno so v tajnem dogovoru z nemškimi oblastmi tisočem pacifističnih demonstrantov prepovedale vstop v mesto. Središče Strasbourga so spremenile v izključeno cono, tako da so postavile številne policijske kontrolne točke. Za njihovo vedenje je značilno, da je policija na kontrolni točki daleč od demonstracij ustavila poslanca Evropskega parlamenta, avtorja tega vprašanja, kot osumljenca, ga zadrževala več kot pol ure, kljub temu, da je bil razkril svojo identiteto, pokazal izkaznico Evropskega parlamenta in diplomatski potni list!

Kako Svet gleda na vedenje francoskih in nemških oblasti, ki so sramotno kršile pravico mirovnega gibanja, da izrazi svoje nasprotovanje agresivnim strategijam Nata proti ljudstvu sveta? Ali je kakor koli sodeloval pri načrtovanju in izvajanju teh represivnih ukrepov? Če da, kakšno vlogo je imel?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Svet lahko potrdi, da so francoske in nemške oblasti predhodno obvestile svoje partnerice v EU in Komisijo o ponovni uvedbi nadzora na skupnem obmejnem ozemlju za nekaj dni, in sicer zaradi varnostnih razlogov, povezanih z organizacijo vrha Nata, na podlagi določb II. poglavja III. naslova Zakonika o schengenskih mejah⁽⁵⁾.

Razen tega Svet ni razpravljal o zadevah, ki jih omenja poslanec.

*
* *

Vprašanje št. 18 predložil Georgios Toussas (H-0246/09)

Zadeva: Nesprejemljiva in protikomunistična zakonodaja v Litvi

Pred kratkim je bila v vasi Svirplyay v Litvi najdena risba portreta zgodovinskega voditelja oktobrske revolucije, Vladimirja Iljiča Lenina. Policija je takoj sprožila preiskavo za pregon „storilcev“ pod obtožbo „javnega razkazovanja komunističnih simbolov.“ Ta ukrep je bil uveden skladno z zloglasno protikomunistično zakonodajo, s katero so že leta 1991 prepovedali Komunistično stranko v državi, leta 2008 pa uporabo sovjetskih in komunističnih simbolov.

Ti ukrepi so del protikomunistične histerije – in jo podpirajo –, v kateri ustanove EU igrajo vodilno vlogo in za katero so značilna zgrešena zgodovinska prizadevanja, da bi izenačili fašizem in komunizem ter s tem označili kot kriminalno dejanje komunistično ideologijo in prepovedali uporabo komunističnih simbolov

⁽⁵⁾ Uredba (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja, UL L 105 z dne 13.4.2006, str. 1.

in delovanje komunističnih strank. Zgodovina je pokazala, da sta protikomunizem in preganjanje komunistov brez izjeme predhodnika splošnega napada na delovne ljudi, demokratične pravice in svoboščine ljudi.

Ali se bo Svet izjasnil, ali obsoja to razvijajočo se protikomunistično kampanjo in tudi sam obstoj nesprejemljive protikomunistične zakonodaje, ki namerava preprečiti prost pretok idej in neovirano politično aktivnost v Litvi ter tudi v drugih državah članicah EU?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Svet o tem vprašanju ni razpravljal, ker gre za interno zadevo omenjene države članice.

*
* *

Vprašanje št. 19 predložila Marusya Ivanova Lyubcheva (H-0249/09)

Zadeva: Morsko piratstvo

V zadnjih mesecih smo bili priča intenzivni aktivnosti morskega piratstva in več primerom zasega ladij. Trenutno je 16 bolgarskih državljanov talcev in ni znano, kje se nahajajo.

Ob upoštevanju Resolucije Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o piratstvu na morju (P6_TA(2008)0519 - B6-0537/2008) in nedavne razprave o tretjem paketu o pomorski varnosti, katere ukrepe je sprejel Svet, da bi izboljšal sodelovanje na področju varnosti pomorskega prometa in zagotovil izpustitev ugrabljenih evropskih državljanov? Ali Svet načrtuje udrditev skupnih ukrepov za boj proti tej obliki pomorskega terorizma glede na to, da je 22 izmed vseh držav članic EU obalnih držav?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Vprašanje piratstva ob obali Somalije in v Adenskem zalivu je precej zaskrbljujoče, Svet pa ga je že večkrat izpostavil ob številnih priložnostih, nazadnje 30. marca, ko je bilo dogovorjeno, da je treba pospešiti vse možne ukrepe, da postane ta pomemben morski paket varen za vse trgovske flote in ladje, ki prevažajo humanitarno pomoč.

O boju proti piratstvu se obsežno razpravlja tudi v okviru Odbora za pomorsko varnost pri Mednarodni pomorski organizaciji.

Po sprejetju resolucije Varnostnega sveta ZN 1816 (2008) se je Svet 8. decembra 2008 odločil, da bo sprožil pomorsko operacijo Evropske unije (Atalanta), da bi prispeval k odvrčanju od, preprečevanju in zatiranju piratskih dejanj in oboroženih ropov ob somalijski obali. Namen te operacije je prispevati k varnosti pomorskega prometa na tem območju.

Ta operacija je del širših prizadevanj mednarodne skupnosti, v katerih sodeluje več držav, ki so zaradi piratstva prizadete, kot tudi pomorske skupnosti. Poveljstvo operacije je vzpostavilo potrebne strukture in procese za zagotavljanje maksimalnega usklajevanja z drugimi akterji v regiji in predstavniki pomorske industrije.

*
* *

Vprašanje št. 20 predložila Laima Liucija Andrikiėnė (H-0250/09)

Zadeva: Sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaženja morja

Kar zadeva oblikovanje in izvajanje odzivov EU na vprašanje kemičnega orožja, odvrženega v morje, kako Svet ocenjuje in uporablja obstoječe mednarodne dokumente in dogovore, vključno z Londonsko konvencijo iz leta 1972 in njenim Protokolom iz leta 1996, ki preprečuje odlaganje kemičnih in bioloških bojnih strupov, Konvencijo o kemičnem orožju, Konvencijo o varstvu morskega okolja severovzhodnega Atlantika (Konvencija OSPAR), delo Helsinške komisije ter Odločbo Evropskega parlamenta in Sveta (člen 2 (b),

Odločba 2850/2000/ES⁽⁶⁾ o vzpostavitvi okvira Skupnosti za sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaževanja morja?

Kako bi lahko Svet podprl spodbujanje sodelovalnih dejavnosti z vladami in ustreznimi mednarodnimi organizacijami in zainteresiranimi partnerji s ciljem, da se izboljšajo njihove sposobnosti odziva v primeru incidentov s kemičnim orožjem, odvrženim v morje v različnih delih sveta, kot tudi nacionalne in mednarodne odzive nanje?

Kako bo Svet spodbujal sodelovanje med državami Baltskega morja pri izmenjavi in nadgrajevanju izkušenj teh držav pri ravnanju s kemičnim orožjem, odvrženim v Baltsko morje?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Skupnost in države članice so aktivne stranke velike večine konvencij in sporazumov, ki se nanašajo na regionalna morja okoli Evrope, kot so Helsinška konvencija iz leta 1992 o varstvu Baltskega morja, Bonnski sporazum iz leta 1983 o varstvu Severnega morja, Barcelonska konvencija iz leta 1976 o varstvu Sredozemskega morja in Konvencija iz leta 1992 o varstvu morskega okolja severovzhodnega Atlantika (OSPAR).

Na ravni Skupnosti je okvir, ki sta ga vzpostavila Evropski parlament in Svet za sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaževanja morja, za obdobje 2000–2006 zagotovil podporo prizadevanjem držav članic, da zaščitijo morsko okolje. Ta okvir se je nanašal predvsem na izpuste nevarnih snovi v morja, vključno s snovmi, ki so povezane s prisotnostjo odvrženega materiala, kot je strelivo.

V tem okviru je bil vzpostavljen informacijski sistem Skupnosti, ki ga gosti Komisija, z namenom izmenjave informacij med državami članicami o intervencijskih zmogljivostih in uvedenih ukrepih za primer onesnaženja morja.

Oktobra 2001 je Svet oblikoval mehanizem Skupnosti na področju civilne zaščite, da bi izboljšal usklajevanje pomoči, ki jo nudijo države članice in Skupnost ter aktiviral njihovo pomoč med drugim tudi ob naključnem onesnaženju morja. Mehanizem Skupnosti na področju civilne zaščite je Skupnost prenovila s Sklepom Sveta z dne 8. novembra 2007.

Prav na tem področju je treba posebej omeniti vlogo Evropske agencije za varnost v pomorskem prometu, ustanovljene z Uredbo (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002. Da bi zmanjšali tveganja vseh vrst onesnaženja morja z ladj, vključno s kemičnim orožjem, odvrženim v morje, ta agencija zagotavlja tehnično pomoč Komisiji in državam članicam EU pri izvajanju, spremljanju, razvoju in oblikovanju ustrezne zakonodaje EU in mednarodne zakonodaje.

Predsedstvo želi opomniti, da je Svet v svojih sklepih decembra 2008 o celoviti pomorski politiki pozdravil napredek postopka za predlog direktive Parlamenta in Sveta⁽⁷⁾ o onesnaženju, ki ga povzročajo plovila, in o uvedbi kazni za kršitve, ki ga trenutno preučuje Svet.

Poleg tega je Svet spodbujal države članice, da začnejo z delom, ki je potrebno za izvajanje Okvirne direktive o morskem strategiji, sprejete leta 2008, ki vzpostavlja okvir, v katerem bodo države članice sprejele ustrezne ukrepe, da bi dosegle ali ohranile dobro okoljsko stanje v morskem okolju najkasneje do leta 2020.

Kar zadeva konkretno vprašanje, ki ga je postavila poslanka o spodbujanju sodelovanja Baltskih držav, je Evropski svet decembra 2007 pozval Komisijo, da predstavi strategijo EU za regijo Baltskega morja najkasneje do junija 2009. Takšna strategija bi med drugim morala pomagati pri reševanju nujnih okoljskih izzivov, povezanih z Baltskim morjem. Svet je v svojih sklepih 8. decembra 2008 ponovno poudaril pomen prihodnje strategije za Baltsko morje za celovito pomorsko politiko Evropske unije.

*
* *

(6) U L L 332, 28.12.2000, str. 1.

(7) COD/2008/055

Vprašanje št. 21 predložila Rumiana Jeleva (H-0253/09)

Zadeva: Pridružitveni svet EU-Egipt: Egiptovo neupoštevanje akcijskega načrta EU-Egipt z razširjanjem programa Al-Manar TV v Evropi

Razširjanje programa zakonsko prepovedane „TV Al-Manar“ v Evropi s strani egiptovskega satelitskega ponudnika Nilesat še vedno predstavlja neposredno kršitev akcijskega načrta EU-Egipt in grožnjo za evropsko varnost.

Ali je Svet ukrepal, da bi 27. aprila 2009 na srečanju Pridružitvenega sveta EU-Egipt izpostavil razširjanje televizijskih programov „Al-Manar TV“ v Evropi prek Nilesata? Če ne, kdaj namerava Svet izpostaviti to kršitev akcijskega načrta EU-Egipt pri Egiptu?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Svet razume skrb poslanke, da lahko pomembno razširjanje zadevnega programa televizijske postaje Al-Manar privede do spodbujanja k sovraštvu.

Svet je to zadevo obravnaval v svoji izjavi za zadnji Pridružitveni svet EU-Egipt, ki je potekal 27. aprila 2009. Navedel je, da „EU spodbuja Egipt, naj nadaljuje s prizadevanji v boju proti diskriminaciji v vseh oblikah in s spodbujanjem strpnosti v zadevah, povezanih s kulturo, vero, prepričanji in manjšinami. V tem kontekstu je EU zaskrbljena zaradi diskriminatorne vsebine nekaterih programov, ki jih razširja televizijska postaja Al-Manar prek egiptovskega satelita Nilesat. EU obsoja vsako napeljevanje k nacionalnemu, rasnemu ali verskemu sovraštvu, ki predstavlja spodbujanje k diskriminaciji, sovražnosti ali nasilju.“

Poleg tega je EU izrazila skrb na strokovnem srečanju EU-Egipt za boj proti terorizmu, ki je potekal 31. marca v Bruslju. Egiptovska stran je to vzela na znanje.

Svet verjame, da je dialog z Egiptom prek institucionalne strukture pododborov in političnega dialoga najučinkovitejši način za spodbujanje egiptovske vlade k napredku na področju človekovih pravic. Pododbor za politične zadeve z Egiptom, katerega drugo srečanje je predvideno za 7. julij, bi lahko omogočil obravnavo vprašanj, povezanih z bojem proti rasizmu, ksenofobiji in nestrpnosti. To v skupnem akcijskem načrtu EU-Egipt vključuje obvezo za „okrepitev vloge medijev v boju proti ksenofobiji in diskriminaciji na podlagi verskega prepričanja ali kulture“ in spodbujanje medijev, „da sprejmejo svojo odgovornost v zvezi s tem“.

Svet bo še naprej pozorno spremljal to vprašanje in ga lahko izpostavi ob drugih priložnostih v okviru rednega političnega dialoga EU z Egiptom.

*
* *

Vprašanje št. 22 predložil Alexander Alvaro (H-0255/09)

Zadeva: Svoboda govora in češki zakon, ki omejuje svobodo tiska

V Češki republiki je bil pred kratkim uveden edinstven zakon, ki omejuje svobodo govora in tiska, namreč češki zakon z dne 5. februarja 2009, ki spreminja Zakon št. 141/1961 Zbirke zakonov, o kazenskem sodnem postopku (Kazenski zakonik), ki predvideva do pet let zaporne kazni in visoko globo do 180 000 EUR za objavo kakršnih koli podatkov o policijskem prisluškovanju.

Ali Svet ve, ali ima nedavno sprejeti češki zakon precedens v kateri koli drugi državi EU?

Ali se Svet zaveda, da je na novo sprejeti češki zakon v jasnem nasprotju s sodbo Evropskega sodišča za človekove pravice z dne 19. marca 2007 v primeru Radio Twist, A.S. proti Slovaški, ki navaja, da je objava evidenc o policijskem prisluškovanju v javnem interesu in nadvlada nad pravico do zaščite zasebnosti?

Ali Svet meni, da je zgoraj omenjeni češki zakon skladen z osnovnimi načeli svobode in svoboščin, kot so opredeljena v Listini o temeljnih pravicah in členu 6 Pogodbe EU, ki je temelj Evropske unije?

Odgovor

(SL) Ta odgovor, ki ga je pripravilo predsedstvo in kot tak ni zavezujoč za Svet ali države članice, v času za vprašanja Svetu na delnem zasedanju Evropskega parlamenta v Strasbourgu maja 2009 ni bil predložen v ustni obliki.

Svet je mnenja, da je svoboda izražanja temeljna pravica, kot jo priznava člen 6(2) Pogodbe o Evropski uniji in odraža Listina o temeljnih pravicah Evropske unije. Države članice za omejitve, ki jih uvedejo glede uveljavljanja te svoboščine, odgovarjajo Evropskemu sodišču za človekove pravice v Strasbourgu.

Svet ne more zavzeti stališča o vprašanju poslanca, ki se nanaša na interno zadevo omenjene države članice.

Predsedstvo lahko le pove, da je bila aprila 2009 vložena ustavna pritožba o tej zadevi na češkem Ustavnem sodišču.

*
* *

VPRAŠANJA KOMISIJI

Vprašanje št. 35 predložil Justas Vincas Paleckis (H-0220/09)

Zadeva: Partnerstvo med EU in Rusijo na področju prevoza

V pripravi je strategija za Baltsko morje. Pomembno vlogo v tej strategiji bo imela politika severne dimenzije, regionalni izraz sodelovanja EU z Rusijo, Norveško in Islandijo. S stališča severne dimenzije je Ruska federacija zelo pomemben partner, kar zadeva transportno logistiko. Vendar je Rusija trenutno ubrala zadržan pristop k sodelovanju z EU na področju prevoza: na primer, od marca zaračunava cestnino uporabnikom iz EU. To ima velik vpliv zlasti na prevozna podjetja iz sosednjih držav EU.

Kakšno je stališče Komisije o tem? Kako namerava Komisija spodbujati sodelovanje z Rusijo na vseh področjih prevoza, vključno s transportno logistiko v skladu s severno dimenzijo? Kako namerava Komisija spodbuditi Rusijo, da zavrne protekcionistične politike v prevoznem sektorju?

Odgovor

(SL) Skladno z zahtevo Evropskega sveta Komisija trenutno pripravlja strategijo EU za regijo Baltskega morja. Nekateri deli strategije in predvsem njen akcijski načrt bodo pozivali k sodelovanju z našimi zunanjimi partnericami, kot je Ruska federacija. Politika severne dimenzije in strukture, ki jih zajema, zlasti obstoječa in prihodnja partnerstva, bodo zagotovile dobre oblike za nadaljnje sodelovanje.

Severna dimenzija je skupna politika EU, Rusije, Norveške in Islandije. Poleg tega regionalno odseva štiri skupna območja, o katerih sta se dogovorili EU in Rusija. Jasno je, da vprašani prevoza in logistike predstavljata pomemben del tega sodelovanja.

Na ministrskem srečanju severne dimenzije, ki je bilo lani oktobra v St. Petersburgu, je bilo odločeno, da se vzpostavi partnerstvo severne dimenzije za prevoz in logistiko. Še vedno poteka delo, da bi rešili maloštevilna nerešena vprašanja, tako da bi partnerstvo začelo delovati v celoti 1. januarja 2010. Partnerstvo bo imelo ključno vlogo pri obravnavi različnih ozkih grl, povezanih s prevozom/logistiko, pripomoglo pa bo tudi h ključnim infrastrukturnim projektom, o katerih so se dogovorili vsi partnerji.

Pomembno vprašanje ostaja uvedba novega cestninskega sistema v Rusiji, ki je v veljavi od 1. februarja 2009. Komisija je Rusijo pozvala, da odpravi diskriminatorne tarife, ki dajejo nepošteno prednost ruskim prevoznikom na trgu, ki bi moral biti uravnotežen in pošten. V tem kontekstu sta dogovor o obnovitvi dialoga o prevozu med EU in Rusijo ter februarska razprava komisarja za promet o tej zadevi z ruskim ministrom za promet Levitinom dva koraka v pravo smer. Komisija je trenutno v stiku z Rusijo, da bi ponovno okrepila naš dialog o prevozu in sklicala sestanke delovne skupine za vsa področja skupnega interesa. Komisija si bo še naprej prizadevala ustaviti izvajanje sistema, da bi se izognili novim oviram v naših odnosih na področju trgovine in prevoza.

Odločena je, da si bo prizadevala za konstruktivno sodelovanje z Rusijo tudi na področju prevoza in logistike. Naš dvostranski dialog o prevozu kot tudi partnerstvo severne dimenzije bosta v tem smislu pomembni orodji.

*
* *

Vprašanje št. 36 predložil Eoin Ryan (H-0230/09)

Zadeva: Pravice letalskih potnikov

V poročilu, ki je bilo pred kratkim objavljeno na Irskem, je izpostavljeno dejstvo, da se samo 5 % irskih državljanov zaveda svojih pravic, ko potujejo z letalom.

Kaj dela Komisija, da bi zagotovila, da so evropski letalski potniki povsem zaščiteni in seznanjeni s svojimi pravicami?

Odgovor

(SL) Komisija že leta izvaja številne pobude in ukrepe, namenjene seznanjanju potnikov s pravicami, ki jim jih dodeljuje pravo Skupnosti, ter uveljavljanju teh pravic v praksi.

Prvič, Komisija je leta 2007 organizirala obsežno razdeljevanje novih plakatov in brošur, ki so na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije. Plakat Komisije, ki predstavlja različne vrste pravic potnikov, je Mednarodni letališki svet (ACI) izobesil na veliki večini letališč Skupnosti. Ti plakati in brošure so brezplačni in jih je mogoče naročiti tudi prek interneta na spletni strani Skupnosti.

Prek „centra za stike Europe Direct“ lahko potniki prejmejo tudi informacije, ki jih potrebujejo, po telefonu, e-pošti ali prek spletnega pomenka. Ta informacijski center, ki ga financira Komisija, odgovarja na zahteve po informacijah v vseh uradnih jezikih Evropske unije.

Novembra 2008 je komisar za promet ustanovil novo kontaktno točko, ki je dostopna pred njegove spletne strani in spletne strani GD TREN⁽⁸⁾. Tu lahko potniki podajo vse zahteve po informacijah o vseh predpisih Skupnosti, ki se nanašajo na njihove pravice. Na te zahteve po informacijah takoj odgovori služba Europe Direct.

Drugič, Komisija je potrdila, da je velika večina pristojnih nacionalnih oblasti (nacionalnih izvršilnih organov) prav tako vzpostavila spletne strani, ki zagotavljajo potrebne informacije v nacionalnem jeziku o Uredbi št. 261/2004 o pravicah potnikov v primerih odpovedi, velike zamude in zavrnitve vkrcaja ter Uredbi št. 1107/2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu.

Nacionalni izvršilni organi tudi izvajajo preglede, da preverijo, ali letalski prevozniki izpolnjujejo svojo obveznost zagotavljanja pisnih informacij potnikom neposredno ob prijavi in v primeru izrednih dogodkov v skladu z Uredbo št. 261/2004.

Zadnjič, Komisija je leta 2008 ob začetku veljavnosti Uredbe št. 1107/2006 objavila video o posebnih pravicah oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu. Ta video se je razdelil vsem letališčem v okviru ACI kot komunikacijsko orodje. Informacije o Uredbi št. 1107/2006 in njenem izvajanju so redna točka na dnevnem redu sej skupine na visoki ravni, katere člani so predstavniki evropske civilne družbe, ki jih ta zakonodaja najbolj neposredno zadeva.

*
* *

Vprašanje št. 37 predložil Georgios Toussas (H-0247/09)

Zadeva: Škandal, povezan s subvencijami ladjarjev

V obdobju med 2000 in 2008 so grški ladjarji prejeli 226.822.254,98 evrov subvencij za opravljanje trajektnih storitev do otokov po nedonosnih linijah. Subvencije so skokovito narasle, ko je vladajoči PASOK uvedel Zakon št. 2932/2001, s katerim se je uvedla Uredba (EGS) št. 3577/92⁽⁹⁾. Leta 2003, ko je zakon stopil v veljavo, so subvencije poskočile z 12.000.000 evrov v letu 2002 na 25.180.000 evrov. Škandal, povezan s tem, da ladjarji prejemale subvencije, ki jih plačuje grško ljudstvo, podaljšuje obstoječa vlada Nove demokracije, ki je samo v letih 2008–2009 ladjarjem zagotovila več kot 100.000.000 evrov, tj. 267.315,41 evrov dobička na linijo. V istem obdobju so se cene vozovnic povečale za 376 %.

(8) Generalni direktorat za energijo in promet

(9) UL L 364, 12.12.1992, str. 7.

Kakšno je stališče Komisije o utemeljenih obtožbah, da ladjarji uživajo v „zlatem rudniku“ subvencij za „patentirane“ nedonosne trajektne linije? Zakaj ne objavi sorodnega poročila o trajektnih storitvah v državah članicah EU?

Odgovor

(SL) V skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 3577/92 (o pomorski kabotaži) se lahko sklenejo pogodbe o gospodarski javni službi, če trg ne zagotavlja ustreznih pomorskih prevozov na otoke. Države članice ocenjujejo „ustreznost“ narave storitev znotraj zelo širokega obsega.

V zameno za zagotovljene storitve države članice dodelijo finančno nadomestilo ladjarju, ki je zadolžen za zagotavljanje javne službe. Nadomestilo ne sme biti višje od zneska, ki je potreben, da se pokrijejo stroški storitve, vključno s prihodki prevoznika in razumnim dobičkom.

Države članice niso dolžne obvestiti Komisije o sklenjenih pogodbah o gospodarski javni službi niti o nadomestilu, povezanem s tem. Zato Komisija nima dostopa do podrobnih informacij o zneskih, ki se odobrijo ladjarjem v državah članicah. Vendar želi Komisija poudariti, da tovrstno nadomestilo odobravajo vse države članice, ki imajo otoke in uporabljajo to vrsto pogodb o gospodarski javni službi.

Poslanec namiguje, da se nekatere donosne linije prikazujejo kot nedonosne, da bi upravičili plačilo nadomestila. Če to drži, Komisija meni, da bi moral za take linije veljati povsem komercialen sistem. Komisija bi bila zelo hvaležna, če bi ji poslanec lahko posredoval podrobne informacije o zadevnih linijah.

Za konec, kar zadeva poročilo o uporabi trajektnih storitev, poteka posvetovanje z nacionalnimi pomorskimi oblastmi in drugimi zainteresiranimi stranmi s ciljem zbiranja informacij za ocenjevanje delovanja trajektnih storitev in učinkov njihove liberalizacije. Poročilo, ki ga je omenil poslanec, naj bi bilo objavljeno do konca leta.

*
* *

Vprašanje št. 38 predložil Gay Mitchell (H-0208/09)

Zadeva: Zelena delovna mesta

V kontekstu tako oživitve gospodarstva kot podnebnih sprememb se je veliko razpravljalo o zamisli „zelenih“ delovnih mest in se jo spodbujalo kot del rešitve za oba izziva.

Kako komisar za energijo usklajeno deluje s komisarjem za zaposlovanje, da bi zagotovil, da ti predlogi postanejo realnost in ne samo retorika?

Odgovor

(SL) Komisija priznava, da je pomemben prehod v nizkoogljično gospodarstvo z učinkovito uporabo virov.⁽¹⁰⁾ Napredek v smeri te strukturne spremembe bo odvisen predvsem od razvoja novih, posodobljenih in usklajenih politik na različnih področjih, od dinamike izvajanja obstoječih politik, vključno s tistimi, katerih cilj je zmanjšati ogljikov dioksid v državah članicah, od hitrosti, s katero se razvijajo trgi in tehnologije, ter od stopnje odzivnosti trgov dela, da sprejmejo vse te spremembe.

Za blažitev podnebnih sprememb in prilagajanje nanje ter izpolnjevanje drugih okoljskih izzivov morajo vpleteni oblikovalci politike zavzeti celovit strateški pristop in poleg energije in zaposlovanja delovati usklajeno na več področjih (na primer, na področju okolja, industrije, raziskav in razvoja, prevoza in izobraževanja). V zvezi s prilagajanjem je Komisija v beli knjigi „Prilagajanje podnebnim spremembam: evropskemu okviru za ukrepanje naproti“ pred kratkim opredelila sestavine usklajenega delovanja v različnih sektorjih in ravneh upravljanja.⁽¹¹⁾ Kar zadeva blažitev, predstavlja podnebno-energetski sveženj, sprejet lani decembra, temeljni korak v pravo smer, njegovo izvajanje pa bo ustvarilo priložnosti za zaposlovanje

⁽¹⁰⁾ Evropski načrt za oživitev gospodarstva, ki ga je sprejela Komisija novembra 2008 („Evropski načrt za oživitev gospodarstva“, KOM(2008) 800 konč.), določa politike, ki so dobre za okolje, zmanjšujejo stroške energije, povečujejo energetska varnost, ustvarjajo delovna mesta, podpirajo gospodinjstva z nizkimi prihodki ter lahko povečajo izvoz in inovacije.

⁽¹¹⁾ KOM(2009) 147 konč.

v energetskem sektorju. Na primer, sektor obnovljive energije naj bi do leta 2020 zagotavljal med 2,3 in 2,7 milijona delovnih mest, k čemur bodo veliko prispevala mala in srednje velika podjetja⁽¹²⁾.

Dodatna prizadevanja, ki spodbujajo prehod v nizkoogljično gospodarstvo, lahko pospeši lizbonska strategija, da se pripomore k hitrejšemu procesu preoblikovanja in zagotovi, da le-ta poteka tekoče. Načrt oživitve gospodarstva za večino držav članic, če ne kar za vse, je osredotočen na naložbe v zelene tehnologije in na ustvarjanje zelenih delovnih mest. Cilj politike EU na tem področju je ustvariti več in boljša delovna mesta ter narediti zaposlitev stroškovno učinkovito in trajnostno. Če bi zmanjšali ogljikov odtis na delovnem mestu, bi bila vsa delovna mesta v gospodarstvu EU bolj zelena.

Informacije o profilih spretnosti in znanj v „zelenem“ gospodarstvu so pomanjkljive, deloma zato, ker se ne zavedamo dovolj morebitnih učinkov strukturnih sprememb. Smiselno je predvidevati, da bo „zelenitev“ spretnosti in znanj sprva zajemala uporabo tradicionalnih kvalifikacij, spretnosti in znanj za proizvodnjo/uporabo novih „bolj zelenih“ tehnik, materialov in izdelkov, zatem pa določenih „zelenih“ spretnosti in znanj, na primer za zmanjšanje ogljikovega odtisa. Komisija je zato spoznala kot pomembna dva ukrepa, in sicer razvoj zmogljivosti za opredelitev spretnosti in znanj za zeleno gospodarstvo in izpolnjevanje zahtev trga dela ter organizacijo programov usposabljanja za razvoj spretnosti in znanj, ki so potrebni za nova delovna mesta.

V sporočilu spomladanskemu zasedanju Evropskega sveta⁽¹³⁾ je Komisija poudarila pomen izboljšav pri spremljanju in napovedovanju potrebnih spretnosti in znanj ter usklajevanju in nadgrajevanju spretnosti in znanj skladno s prihodnjimi potrebami trga dela, kot na primer za delovna mesta, potrebna v zelenem gospodarstvu. Zato bo podprla države članice in socialne partnerje pri predvidevanju bližajočih se sprememb, povezanih z zelenitvijo gospodarstva in povezanimi izzivi trga dela. Pobuda Komisije „Nova znanja in spretnosti za nova delovna mesta“⁽¹⁴⁾ opredeljuje številne dejavnosti za izboljšanje znanja o obstoječih in prihodnjih potrebah trga dela in aktivacijo različnih instrumentov Skupnosti v podporo nadgrajevanju spretnosti in znanj. Leta 2009 bo Komisija ustrezno s tem pospešila sodelovanje z MOD⁽¹⁵⁾ in Cedefopom⁽¹⁶⁾ na področju razvoja orodij in metod za napovedovanje potrebnih spretnosti in znanj, zlasti z vidika „zelenih spretnosti in znanj“.

Forum prestrukturiranja, ki ga bo Komisija gostila junija, bo preučeval vprašanja, povezana z lajšanjem negativnih učinkov blaženja podnebnih sprememb in prilagajanja nanje na delavce in delodajalce. Obravnaval bo tudi vprašanje spretnosti in znanj ter kako zagotoviti preusposabljanje tistih, na katere to vpliva, in tistih, ki lahko izkoristijo priložnosti, povezane z nizkoogljičnimi tehnologijami.

Poenostavitev pravil Evropskega socialnega sklada v skladu z Evropskim načrtom za oživitev gospodarstva bo tudi olajšala financiranje takšnih ukrepov, kot so usposabljanje in nadgrajevanje znanja in spretnosti, ukrepov aktiviranja za nezaposlene in presežne delavce ter podporo samozaposlitvi. Tudi pristop prožne varnosti⁽¹⁷⁾ lahko pripomore k procesu prilagajanja na strukturne izzive podnebnih sprememb.

Z ambiciozno porabo sredstev za zeleno gospodarstvo in okoljske projekte (105 milijard EUR za obdobje 2007–2013) kohezijska politika v veliki meri prispeva k trajnostni rasti in delovnim mestom v Evropi kot tudi ciljem EU v boju proti podnebnim spremembam. Predvsem prispeva kohezijska politika 3 milijarde EUR za spodbujanje okolju prijaznih izdelkov in proizvodnih procesov v MSP⁽¹⁸⁾ ter novih „zelenih“ delovnih mest. Eden izmed jasnih ciljev namenjanja sredstev za raziskave in inovacije je povečati skupne naložbe v zelene tehnologije.

(12) Glej raziskavo „Vpliv politike o obnovljivi energiji na gospodarsko rast in zaposlovanje v Evropski uniji“, ki jo je leta 2009 za Evropsko komisijo pripravil GD za energijo in promet in bo na voljo v prvi polovici maja 2009 na http://ec.europa.eu/energy/renewables/studies/index_en.htm.

(13) „Spodbujanje okrevanja evropskega gospodarstva“, KOM(2009) 114 konč.

(14) „Nova znanja in spretnosti za nova delovna mesta: Napovedovanje in usklajevanje potreb trga dela ter znanja in spretnosti“, KOM(2008) 868.

(15) Mednarodna organizacija dela

(16) Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja

(17) Prožna varnost zajema: (i) celovite strategije za vseživljenjsko učenje, (ii) učinkovite aktivne politike trga dela, (iii) prilagodljive in zanesljive pogodbene dogovore in (iv) sodobne varnostne sisteme.

(18) Mala in srednje velika podjetja

*
* *

Vprašanje št. 39 predložila Mairead McGuinness (H-0222/09)

Zadeva: Trgovci na drobno in podjetja v obmejnih območjih

Ali se Komisija zaveda izjemnih težav, s katerimi se soočajo trgovci na drobno in podjetja v obmejnih območjih Republike Irske zaradi dramatičnega padca vrednosti britanskega funta, ki je privedlo do nepoštene konkurenčne prednosti trgovcev na drobno na Severnem Irskem?

Kakšen ukrep ali pomoč, če sploh kakšen, se lahko ponudi tem opešanim podjetjem?

Ali Komisija ve za podobne situacije v državah članicah v evrskem območju, ki mejijo na države članice izven evrskega območja?

Odgovor

(SL) Menjalni tečaji so izpostavljeni precejšnjim nihanjem, ki so ponavadi, a ne vedno, povezana s spremembami gospodarskih osnov. Nedaven padec vrednosti britanskega funta je lahko povezan s številnimi gospodarskimi dejavniki. Mednje sodijo zaskrbljenost udeležencev finančnega trga zaradi dvojnega primanjkljaja v Združenem kraljestvu (velik trgovinski primanjkljaj skupaj z naraščajočim proračunskim primanjkljajem, vključno z visokimi pogojnimi obveznostmi), strahovi, da bo recesija globlja v Združenem kraljestvu kot v drugih naprednih gospodarstvih, in veliko zmanjšanje obrestnih mer Bank of England. Poleg tega je imel evro, čeprav manj kot ameriški dolar, korist od zatekanja k varnosti, odkar je nastopila kriza na finančnem trgu. Pa tudi funt je v letih 2007 in 2008 devalviral z vrednosti, ki je bila očitno višja kot dolgotrajno zgodovinsko povprečje.

Komisija ne ve za podobne situacije v drugih obmejnih območjih, čeprav jih ni mogoče izključiti.

*
* *

Vprašanje št. 40 predložila Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (H-0224/09)

Zadeva: Zastoj pogajanj o sklenitvi sporazuma o prosti trgovini med EU in državami Sveta za sodelovanje v Zalivu (GCC)

Po 20 letih pogajanj EU in GCC še vedno nista sklenila sporazuma o prosti trgovini, lani decembra pa so se države GCC enostransko umaknile iz pogajanj.

Kako namerava Komisija oživiti interes zalivskih držav za pogajanja, da bi sporazum sklenili čim prej? Katere zadeve so še vedno nerešene in preprečujejo sklenitev sporazuma? Kako namerava zalivske države aktivneje vključiti v razprave o preoblikovanju mednarodnih finančnih ustanov, predvsem Mednarodnega denarnega sklada in Svetovne banke, glede na dejstvo, da Savdska Arabija sodeluje v vrhu G-20 in je izrazila svoj interes za preoblikovanje teh ustanov? Katere bodo glavne teme, ki se bodo obravnavale na bližajočem se 19. Skupnem svetu in ministrskem srečanju med EU in zalivskimi državami?

Odgovor

(SL) Komisija obžaluje odločitev zadnjega vrha Sveta za sodelovanje v Zalivu (GCC, 29. december 2008), da odloži pogajanja o sporazumu o prosti trgovini z EU.

Kljub odlogu Komisija kot pogajalec o sporazumu meni, da je sporazum mogoče doseči, če bomo dovolj prilagodljivi glede preostalih vprašanj (npr. političnih klavzul in prepovedi izvoznih dajatev). Zato ostaja predana nadaljevanju razprav.

Signali, ki izhajajo iz ministrskega srečanja med EU in GCC, ki je bilo 29. aprila 2009 v Omanu, so bili pozitivni: GCC in EU sta preučila nedavna posvetovanja o sporazumu o prosti trgovini in se dogovorila, da bosta nadaljevala s takšnimi posvetovanji o vseh nerešenih vprašanjih, da bi omogočila nadaljevanje – in v idealnem primeru zaključek – teh dolgotrajnih pogajanj.

Komisija je še vedno odločena, da si bo še naprej prizadevala najti rešitve, sprejemljive za obe strani.

Rezultati londonskega vrha G20 so zelo pomembni in podajajo močno sporočilo globalne enotnosti tako o diagnozi kot o rešitvah za obstoječo krizo. Vloga Savdske Arabije je zelo konstruktivna, zlasti kar zadeva

regulativno reformo in reformo mednarodnih finančnih ustanov. Komisija pozdravlja zlasti podporo Savdske Arabije povečanju sredstev Mednarodnega denarnega sklada.

Glede na obstoječe mednarodno politično okolje so se ministri EU in GCC pogovarjali o svetovni gospodarski in finančni krizi ter o tem, kako jo obravnavati na svojem ministrskem srečanju v Omanu, ki je bilo prejšnji teden (29. aprila 2009). Podrobna razprava o trenutnih svetovnih neravnovesjih bo tema naslednjega gospodarskega dialoga med Komisijo in GCC 15. junija 2009 v Bruslju.

Dnevni red Skupnega sveta in ministrskega srečanja EU-GCC (Oman, 29. april) je kot v prejšnjih letih zajemala vprašanja sodelovanja in politične zadeve skupnega interesa EU in GCC.

Izvajanje sporazuma o sodelovanju iz leta 1989: stanje in obeti dejavnosti sodelovanja na področjih skupnega interesa, kot so energija, okolje/podnebne spremembe, raziskave, visokošolsko izobraževanje,

regionalna vprašanja, kot so bližnjevzhodni mirovni proces, Iran in Irak,

številna globalna vprašanja, kot so boj proti terorizmu in neširjenje, podnebne spremembe, človekove pravice ter svetovna gospodarska in finančna kriza.

EU in GCC sta si v Omanu izmenjala stališča o vseh teh vprašanjih ter o sporazumu o prosti trgovini. Dogovorila sta se za skupno sporočilo. Med glavnimi rezultati srečanja je bila odločitev o oživitvi dvostranskih odnosov med obema stranema na podlagi obstoječega sporazuma o sodelovanju in odločitev, da nadaljujeta z razgovori o sporazumu o prosti trgovini z namenom nadaljevanja pogajanj.

*
* *

Vprašanje št. 41 predložil Bogusław Sonik (H-0225/09)

Zadeva: Študijski center za vzhodno krščanstvo na Škofovski teološki akademiji v Krakovu

Predložen je bil predlog za ustanovitev Študijskega centra za vzhodno krščanstvo na Škofovski teološki akademiji v Krakovu. Namen centra je izpolniti potrebo po raziskovanju muslimanskega sveta in krščanskih skupnosti v njem. Predvsem se bo osredotočil na medkulturni dialog in spoštovanje pravic manjšin na Bližnjem vzhodu. To področje je posebno zanimivo zaradi razvoja in vključevanja Evrope. Po ustanovitvi bi center lahko opravljal raziskave na omenjenem področju. Delno ga bo financirala akademija, ki bo omogočila izvajanje znanstvenih raziskav in podeljevanje akademskih diplom. Ali bo Komisija povedala, ali je možno kakšno dodatno financiranje tega centra?

Odgovor

(SL) Kar zadeva strukturne sklade in v skladu z načelom subsidiarnosti, Komisija ne sodeluje pri izbiri projektov z izjemo tako imenovanih velikih projektov (nad 25 milijonov EUR za okolje in 50 milijonov EUR za vse druge sektorje), ki jih Komisija ocenjuje v skladu s členom 41 Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006. Odgovornost za izbiro projektov nosijo nacionalne ali regionalne oblasti na Poljskem. Ker vrednost omenjenega projekta ne presega pragov, določenih za velike projekte, je za odločitev o tem, ali bo prejel podporo iz strukturnih skladov, odgovorna država članica. Ustanova, odgovorna za izbiro projektov, ki se izvajajo v okviru regionalnih operativnih programov, je urad maršala, ki deluje kot organ upravljanja operativnega programa.

Komisija zato predlaga, da se obrnete na Malopoljski urad maršala.⁽¹⁹⁾

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu, bi morala kohezijska politika prispevati k večji rasti, konkurenčnosti in zaposlovanju z vključevanjem prednostnih nalog Skupnosti za

⁽¹⁹⁾ Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego

Departament Polityki Regionalnej

Ul. Raclawicka 56

30-017 Kraków

Tel.: (012) 299-0700 Faks: (012) 299-0726 http://www.wrotamalopolski.pl/root_FEM/

trajnostni razvoj, kot so bile opredeljene na Evropskem svetu v Lizboni 23. in 24. marca ter Evropskem svetu v Göteborgu 15. in 16. junija 2001.

Splošneje, kar zadeva kulturo in financiranje na nacionalni ravni, ne gre pozabiti, da so za to financiranje odgovorne države članice. Ukrepanje na ravni EU v celoti upošteva načelo subsidiarnosti, pri čemer ima EU vlogo, da podpira in dopolnjuje ukrepe držav članic in ne da jih zamenjuje.

Vendar Kulturni program EU 2007–2013 spodbuja nadnacionalno mobilnost kulturnih delavcev, umetniških del kot tudi kulturnih in umetniških izdelkov ter medkulturni dialog. Več informacij o programu lahko dobite na kulturni kontaktni točki na Poljskem.⁽²⁰⁾

*
* *

Vprašanje št. 42 predložil Colm Burke (H-0226/09)

Zadeva: Podatkovna zbirka EU o izbrisanih zdravstvenih delavcih

Ali lahko Komisija komentira način vzpostavitve registra EU za izbrisane zdravstvene delavce glede na to, da je želel Evropski parlament med obravnavo predloga o čezmejnem zdravstvenem varstvu vključiti določbo za take ukrepe?

Odgovor

(SL) Države članice so vzpostavile lastne registre, v katerih so naštetih zdravstveni delavci z zakonsko urejenim poklicem in kjer so navedeni disciplinski ukrepi in kazenske sankcije proti njim, kjer je to primerno.

Poleg tega je Direktiva 2005/36/ES⁽²¹⁾ o priznavanju poklicnih kvalifikacij okrepila upravno sodelovanje med pristojnimi oblastmi, saj je izmenjava podatkov med državo članico izvora in državo gostiteljico postala obvezna. Natančneje, to zadeva izmenjavo podatkov o sprejetih disciplinskih ukrepih ali kazenskih sankcijah ali o kakršnih koli drugih resnih in posebnih okoliščinah, ki bi lahko vplivale na opravljanje zadevnih dejavnosti, kot tudi vseh podatkov, povezanih z zakonitostjo ustanovitve izvajalca storitev in njegovega primernege vedenja.

⁽²⁰⁾ Kulturna kontaktna točka Poljske

Institut Adam Mickiewicz

Alexandra Zajac

Katarzyna Grzybowska

Iwona Morawicz

Mokotowska 25 Str.

00-560 Varšava

Poljska

Tel.: +48 22 44 76 170 / 172 / 171 Faks: +48 22 44 76 152

E-pošta: azajac@iam.pl

kgrzybowska@mk.gov.pl

imorawicz@iam.pl

pkk.kultura@mk.gov.pl

<http://www.mkidn.gov.pl/pkk>

⁽²¹⁾ Direktiva 2005/36/ES Parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (Besedilo velja za EGP), UL L 255, 30.9.2005.

Razvito je bilo elektronsko orodje IMI (informacijski sistem za notranji trg), ki olajša izmenjavo podatkov med zadevnimi pristojnimi oblastmi na podlagi standardnih obrazcev, predhodno prevedenih v vse jezike, ki vsebujejo vprašanja, potrebna za učinkovito uporabo Direktive 2005/36/ES. Sistem IMI je v celoti vzpostavljen za zdravstvene delavce, kot so zdravniki, zobozdravniki, medicinske sestre, babice, lekarnarji in fizioterapevti.

Ta izmenjava podatkov med državami članicami mora spoštovati zakonodajo o varovanju osebnih podatkov, predvideno v Direktivi 95/46/ES⁽²²⁾ o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov in Direktivi 2002/58/ES⁽²³⁾ o zasebnosti in elektronskih komunikacijah.

Leta 2012 bo Komisija predložila poročilo o uporabi Direktive 2005/36/ES, v katerem bo ocenila njene določbe. Če nato postane jasno, da so različne obveznosti in sredstva za izmenjavo podatkov še vedno neustrezni za reševanje prisotnih težav, se lahko ponovno pretehtajo obveznosti (in njihovi načini), povezane z izmenjavo podatkov.

Predlog Komisije za direktivo o pravicah bolnikov na področju čezmejnega zdravstvenega varstva se osredotoča na pravice in mobilnost bolnikov. Ta predlog določa obveznosti zdravstvenih delavcev, da zagotovijo vse ustrezne informacije, ki bolnikom omogočajo ozaveščeno izbiro. To lahko zajema potrditev tega registracijskega statusa.

*
* *

Vprašanje št. 43 predložil Liam Aylward (H-0228/09)

Zadeva: Delo otrok

Lani novembra je Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU sprejela poročilo o delu otrok, katerega soavtor sem in ki poziva Evropsko komisijo, da vsa velika podjetja, ki delujejo v EU, zaveže k prevzemu odgovornosti za delovne prakse na vseh ravneh dobavne verige, ter ugotavlja, da je treba v podporo temu cilju zagotoviti skladnost dobavne verige z rednimi temeljiti pregledi in neodvisnimi revizijami na vseh ravneh.

Katere ukrepe izvaja Komisija, da bi izpolnila svoje odgovornosti v zvezi s tem?

Odgovor

(SL) Vprašanje se nanaša na nadaljnje obvestilo, ki ga je Komisija pripravila za poročilo Skupne parlamentarne skupščine o delu otrok⁽²⁴⁾. Kot je navedeno v nadaljnjem obvestilu, definicija socialne odgovornosti gospodarskih družb, ki jo uporabljajo Komisija in države članice EU, zajema ukrepe, ki jih podjetja izvedejo sama prostovoljno, ne zaradi prisilnih predpisov. Tako niso predvideni obvezni ukrepi, kot je spremljanje dobavne verige s strani javnih organov ali druge neodvisne revizije.

Komisija je sodelovala z zasebnim sektorjem prek Evropske zveze za socialno odgovornost gospodarskih družb (CSR) in je podpirala niz delavnic ali „laboratorijev“, ki so se ukvarjali s socialnimi in okoljskimi temami. Posledica teh delavnic so številna priporočila in orodja v podporo poslovnemu sektorju, vključno z novim spletnim portalom, ki družbam zagotavlja smernice o socialnih in okoljskih vprašanjih v dobavni verigi.

Komisija gosti Forum zainteresiranih strani za socialno odgovornost gospodarskih družb, v katerega so vključeni zaposleni, nevladne organizacije, sindikati, akademski predstavniki in investitorji. Sodeluje tudi v pobudi OECD⁽²⁵⁾ za razvoj in promocijo multinacionalnih smernic, prav tako pa spodbuja industrijo EU, da se pridruži Svetovnemu dogovoru Združenih narodov. Pred kratkim so Komisija in države članice preučile okvir, ki ga je razvil John Ruggie, posebni predstavnik ZN za človekove pravice in poslovne dejavnosti, v svojem poročilu ZN za leto 2008 z naslovom Zaščita, spoštovanje in izboljšanje položaja. Komisija namerava

(22) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, UL L 281, 23.11.1995.

(23) Direktiva 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah), UL L 201, 31.7.2002.

(24) http://www.europarl.europa.eu/intcoop/acp/60_17/pdf/suivi_en.pdf

(25) Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj

predvsem v sodelovanju s posebnim predstavnikom ZN sprožiti raziskavo pravnega okvira o človekovih pravicah in okoljskih vprašanjih, ki se nanašajo na družbe v EU, ko poslujejo v tretjih državah.

Kot je bilo navedeno med predstavitvijo nadaljnega obvestila na seji Socialnega odbora Skupne parlamentarne skupščine februarja 2009, bi Komisija z veseljem sodelovala na seji tega odbora septembra 2009, da bi se pogovorila o novih dogodkih in izidu dodatnih nadaljnjih ukrepov. Eden izmed takih nadaljnjih ukrepov bo naslednje srečanje Evropskega foruma za pravice otrok⁽²⁶⁾ (stalni svetovalni forum o pravicah otrok v notranjih in zunanjih ukrepih), ki bo organizirano 18. junija 2009 in bo osredotočeno na delo otrok. Med točkami na dnevnem redu bo socialna odgovornost gospodarskih družb in njen prispevek k boju proti delu otrok. Komisija je prepričana, da bodo ti dogodki zagotovili trdno osnovo za nadaljnje razprave o človekovih pravicah in socialni odgovornosti gospodarskih družb.

*
* *

Vprašanje št. 45 predložila Kathy Sinnott (H-0238/09)

Zadeva: Povezava med rakom in nočnim delom

Delo v nočni izmeni so povezali s povečanim tveganjem za nastanek raka. Raziskave so pokazale, da je pri moških, ki delajo v nočnih izmenah, pogostejši rak prostate, pri ženskah pa rak dojke.

Svetovna zdravstvena organizacija je razglasila, da je nočno delo verjetno rakotvorno. To je podprlo tudi Ameriško združenje za raka.

Ali se Komisija zaveda te povezave med rakom in nočnim delom? Ali bo Komisija okrepila podporo raziskav o tem, kako nočno delo prispeva k raku v EU? Ali bo preučila najboljše prakse in raziskave o tem, kako narediti nočno delo varnejše in koliko lahko nočno delo najdlje traja, da je še varno? Kar zadeva zaposlovanje, ali bo Komisija objavila smernice o tem, da je nočno delo dejavnik tveganja za raka, tako da se bodo delodajalci in delavci zavedali tega tveganja?

Odgovor

(SL) Komisija se zaveda domnevne povezave med rakom in nočnim delom, za katero Mednarodna agencija SZO za raziskave raka meni, da je „verjetna“.

Komisija priznava, da je ta „verjetna“ povezava znana znanstveni skupnosti, katere raziskave temeljijo na predhodni domnevi, da lahko delo v nočni izmeni škoduje normalnemu ritmičnemu biološkemu ciklusu. To ima pomemben vpliv na proizvodnjo melatonina, ki sproži nenormalno povečano proizvodnjo hormonov in s tem tveganje za nastanek določenih vrst raka.

Komisija aktivno poskuša zmanjšati negativni vpliv delovnih pogojev v zvezi z rakom. Tudi Evropska agencija za zdravje in varnost pri delu ter Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer aktivno sodelujeta pri raziskovanju učinkov motenih spalnih vzorcev.

Kljub temu preprečevanje raka poteka predvsem s preventivnimi ukrepi na podlagi glavnih determinant zdravja, ki so določene v Evropskem kodeksu proti raku. Ocenjujejo, da bi lahko okoli tretjino rakov preprečili s spremembo ali izogibanjem ključnim dejavnikom tveganja, kot sta kajenje tobaka in uživanje alkohola.

Na bolj splošni ravni Komisija namerava septembra 2009 uvesti evropsko partnerstvo za boj proti raku, da bi podprla prizadevanja držav članic, da se učinkoviteje spoprimejo z bremenom rakom. Partnerstvo bo v skupnih prizadevanjih za obravnavo raka združilo zadevne zainteresirane strani v vsej EU in s tem zagotovilo okvir za opredelitev in izmenjavo podatkov, zmogljivosti in strokovnega znanja na področju preprečevanja in nadzora raka.

Ukrepi za zaščito delavcev pred tveganji, ki nastanejo zaradi delovnih pogojev, so zajeti v Direktivi Sveta z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (Direktiva 89/391/EGS).

⁽²⁶⁾ http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/children/forum/fsj_children_forum_en.htm

Poleg tega Direktiva o delovnem času (Direktiva 2003/88/ES)⁽²⁷⁾ vsebuje številne posebne zaščitne ukrepe za delavce, ki delajo ponoči. Države članice morajo uvesti potrebne ukrepe, da delavcem, ki delajo ponoči, v skladu z Direktivo zagotovijo pravico do brezplačnega zdravstvenega pregleda pred začetkom nočnega dela in nato v rednih časovnih presledkih. Zagotoviti morajo tudi, da so, kadarkoli je mogoče, delavci z zdravstvenimi težavami, ki delajo ponoči, premeščeni na delo, ki poteka podnevi in za katerega so usposobljeni. Delodajalci, ki redno angažirajo delavce, ki delajo ponoči, morajo o tem obvestiti pristojne organe na njihovo zahtevo. Države članice pa morajo zagotoviti tudi, da delodajalci, ki organizirajo delo po določenih vzorcih dela, upoštevajo splošno načelo, da se delo prilagodi delavcu, ter zahteve glede varnosti in zdravja.

Komisija bo še naprej spremljala pomembno vprašanje domnevne povezave med rakom in nočnim delom.

*
* *

Vprašanje št. 46 predložil Alojz Peterle (H-0241/09)

Zadeva: Izvirne celice

Direktiva 2004/23/ES⁽²⁸⁾ z dne 31. marca 2004 določa standarde kakovosti in varnosti za darovanje, pridobivanje, testiranje, predelavo, konzerviranje, shranjevanje in razdeljevanje človeških tkiv in celic. Zagotavlja naj bi osnovni okvir za pridobivanje celic in tkiv v Evropski uniji. Nekatere države članice pri prenosu direktive v nacionalno zakonodajo močno zamujajo. Zato so nekatere dejavnosti, povezane s celicami in tkivi, v nekaterih državah članicah manj razvite. Poleg tega pacienti in zdravniki pogosto ne poznajo novejšega razvoja na področju izvornih celic in njihovih prednosti.

Ali je Komisija od vseh držav članic pred 7. aprilom 2009 prejela posodobljeno poročilo o prenosu različnih določb Direktive, kot je določeno v členu 26 Direktive?

Ali Komisija ob bližajočem se evropskem dnevu pacientov, ki bo 18. aprila, razmišlja tudi o tem, da bi si bolj prizadevala za obveščanje pacientov in zdravnikov o prednostih izvornih celic?

Odgovor

(SL) Komisija vsako leto državam članicam pošlje vprašalnik, da bi ocenila postopek prenosa in izvajanja Direktive 2004/23/ES o kakovosti in varnosti človeških celic in tkiv. O rezultatih vprašalnika razpravlja z državami članicami na srečanju pristojnih organov. Tabele s povzetki rezultatov so objavljene na spletni strani Generalnega direktorata za zdravje in varstvo potrošnikov.

Rezultati vprašalnika iz leta 2009 bodo tudi podlaga za poročilo o izvajanju zahtev Direktive 2004/23/ES, kot določa njen člen 26(3). Komisija trenutno sprejema odgovore, ki jih bo zbrala za naslednje srečanje 27.–28. maja 2009.

Cilj Direktive 2004/23/ES in njenih izvedbenih direktiv je določiti minimalne standarde kakovosti in varnosti za darovanje, pridobivanje, testiranje, predelavo, konzerviranje, shranjevanje in razdeljevanje človeških tkiv in celic. Ne zajema raziskav, v katerih se uporabljajo človeška tkiva in celice, niti ne posega v odločitve držav članic o uporabi ali neuporabi katere koli določene vrste človeških celic, kot so izvirne celice.

*
* *

Vprašanje št. 47 predložil Athanasios Pafilis (H-0242/09)

Zadeva: Onesnaženje Maliakoškega zaliva s strupeno algo *Chattonella*

Že najmanj dva meseca strupena alga *Chattonella*, ki se nahaja v Maliakoškem zalivu ob grški obali, pobija ribe v tako velikem številu, kot še ni bilo zabeleženo. Ta okoljska katastrofa je lokalne ribiče pahnila v obup in upravičeno protestirajo zaradi obstoječih razmer. Znanstveniki pravijo, da je rast te strupene alge posledica večjega mnogovrstnega onesnaženja reke Sperchios, ki se steka v zaliv z industrijskimi in drugimi odpadki. Tamkajšnji prebivalci pravijo, da je zaliv postal „strupena brozga“.

⁽²⁷⁾ Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa, UL L 299, 18.11.2003, str. 9.

⁽²⁸⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 48.

Kako naj bi se po mnenju Komisije lotili tega resnega okoljskega problema, potrebe, da se ribičem, ki so finančno prizadeti, zagotovi podpora in, splošneje, obnovitve okoljskega ravnovesja v regiji, ki se je porušilo zaradi onesnaževanja?

Odgovor

(SL) Poslanec sprašuje o onesnaženju reke Sperchios in Maliakoškega zaliva ter o s tem povezanih vplivih na ribji stalež in ribiče na tem območju.

Okoljska zakonodaja EU predpisuje jasne mehanizme za zaščito naših voda, in sicer z:

direktivami, kot sta Direktiva o čiščenju komunalne odpadne vode⁽²⁹⁾ in Direktiva o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (IPPC), ki se nanašata na onesnaževanje pri viru⁽³⁰⁾,

določanjem okoljskih ciljev za vse vode (reke, jezera, podzemne vode in obalne vode) z Okvirno direktivo o vodah⁽³¹⁾.

Direktiva o komunalni odpadni vodi državam članicam nalaga, da zbirajo in čistijo odpadno vodo z vseh naseljenih območij z več kot 2000 prebivalci (ali enakovredno glede na onesnaženost z odpadnimi vodami) do leta 1998, 2000 ali 2005 (odvisno od velikosti naseljenega območja in značilnosti prizadetih voda). Direktiva o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (IPPC) predpisuje, da za industrijske obrate, na katere se nanaša, velja celovito dovoljenje, vključno s pogoji na podlagi najboljših razpoložljivih tehnik. Obstoječi obrati morajo pridobiti dovoljenja, skladna z Direktivo, do 30. oktobra 2007.

Komisija je temeljito preverila izvajanje obeh Direktiv v Grčiji in ugotovila, da obveznosti niso bile ustrezno izpolnjene. Zato je Komisija sprožila pravne postopke zaradi kršitve proti Grčiji v zvezi z obema Direktivama.

Okvirna direktiva o vodah določa obveznosti doseganja/vzdrževanja dobre kakovosti vode („dobrega stanja“) za vse vode do leta 2015 kot pravilo. Države članice so morale izvesti okoljske analize pritiskov in vplivov do decembra 2004 ter pripraviti načrte in programe za doseganje „dobrega stanja“ do 22. decembra 2009.

Okoljska analiza pritiskov in vplivov za reko Sperchios se posveča predvsem težavam s kakovostjo vode v tej reki. Kot je v zvezi z Maliakoškim zalivom omenil poslanec, lahko porušenje ekosistema zaradi onesnaženja privede do masovne rasti določenih alg, pa tudi strupenih vplivov na ribe. „Dobro stanje“ rek in porečij („somornic“) opredeljujejo številni kriteriji, vključno s sestavo in številčnostjo rib. Načrti in programi, ki jih je treba pripraviti do decembra 2009, bodo morali obravnavati obstoječe težave in določiti ukrepe za doseganje okoljskega kakovostnega cilja tako za reko Sperchios kot za Maliakoški zaliv.

Kar zadeva možno podporo ribiškem sektorju na tem območju v skladu z Uredbo o Evropskem skladu za ribištvo⁽³²⁾, lahko v primeru naravne nesreče ali drugih izjemnih okoliščin države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da bi prispevale k financiranju ukrepov pomoči za začasno ukinitvev ribolovnih dejavnosti. Splošne načine in načela opredeljuje Uredba, toda države članice so odgovorne za odločitev, ali je treba zadevno ribolovno dejavnost ukiniti in ali ji je mogoče nuditi pomoč.

*
* *

Vprašanje št. 48 predložila Karin Riis-Jørgensen (H-0244/09)

Zadeva: Pravica do športnih stav

Francoska vlada je 8. marca obvestila Komisijo in države članice EU (v skladu z Direktivo 98/34/ES⁽³³⁾) o svojem osnutku zakona o spletnih igrah na srečo in stavih. Predlog je prvi v EU, ki predvideva uvedbo „pravice do športnih stav“, domnevno zato, da bi zaščitili neoporečnost francoskih športnih tekmovanj. Ta pravica bi športne stavnice prisilila, da sklenejo obvezne finančne sporazume s francoskimi športnimi federacijami.

(29) UL L 135 z dne 30.5.1991

(30) UL L 24 z dne 29.1.2008

(31) UL L 327 z dne 22.12.2000

(32) UL L 223 z dne 15.8.2006

(33) UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

Ali lahko Komisija pojasni, ali so take omejitve na francoskem trgu spletnih stav sprejemljive in združljive s pravom EU?

Kakšne dokaze (statistične ali druge) so francoske oblasti predložile v dokaz, da je ta ukrep potreben? Kako ta pravica varuje „neoporečnost športa“?

Odgovor

(SL) Komisija analizira omenjeni osnutek zakona in še ni izoblikovala dokončnega stališča, vendar bo to storila pred iztekom obdobja mirovanja 8. junija 2009.

*
* *

Vprašanje št. 49 predložil Konstantinos Droutsas (H-0248/09)

Zadeva: Iztrebljenje malih in srednje velikih ribiških podjetij in samozaposlenih ribičev

Skupna ribiška politika EU, ki je naravnana proti interesom ljudi, je postala še bolj reakcionarna s predlogom Uredbe Sveta o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (KOM(2008)0721). Skupna ribiška politika je naletela na močno nasprotovanje organizacij, ki zastopajo ribiče, ker je usmerjena v podporo velikih poslovnih družb: naznanja novo „požrtijo“, ki bo v interesu monopolnih družb v sektorju, in spodkopava pravice malih in srednje velikih ribiških podjetij. Povzročila bo višje cene ribiških proizvodov za delavce ter iztrebila mala in srednje velika ribiška podjetja in samozaposlene ribiče. Obenem ne uvaja nobenih ukrepov za nadzor onesnaževanja morja zaradi ribogojniških, industrijskih, komunalnih, kmetijskih, ladijskih in vojaških odpadkov.

Kakšno je stališče Komisije o teh vprašanjih in o utemeljenem odzivu ribičev?

Odgovor

(SL) Cilj predloga nove uredbe za nadzor ribolova (KOM C (2008) 721) je zagotoviti, da se spoštujejo pravila skupne ribiške politike, ki so namenjena ohranjanju ribjih staležev v korist vseh ribičev. Komisija se ne strinja, da predlog podpira interese velikih poslovnih družb na škodo malih in srednje velikih podjetij. Nova nadzorna uredba naj bi po pričakovanjih zagotovila boljšo skladnost s pravili. Sčasoma bo to privedlo do boljših ribolovnih priložnosti za vse sektorje ribiških flot, predvsem za mala in srednje velika podjetja, ter bo zagotovilo boljšo oskrbo trga.

Ker se predlog nanaša na nadzor ribolovnih dejavnosti, ni primeren za obravnavo onesnaženja morja zaradi ribogojniških, industrijskih, komunalnih, kmetijskih, ladijskih in vojaških odpadkov. Ta vprašanja obravnava ustrezná zakonodaja, ki se nanje nanaša.

*
* *

Vprašanje št. 50 predložila Laima Liucija Andrikiene (H-0251/09)

Zadeva: Sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaženja morja

Evropski parlament in Svet sta sprejela Odločbo 2850/2000/ES⁽³⁴⁾ o vzpostavitvi okvira Skupnosti za sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaženja morja in mehanizem Skupnosti na področju intervencijske pomoči v okviru civilne zaščite.

Kaj je Evropska komisija storila do zdaj, da bi izboljšala „sposobnosti držav članic za ukrepanje ob nesreči, kar vključuje izlitja ali grozeče nevarnosti izlitja nafte ali drugih škodljivih snovi na morju, pa tudi prispevala k varstvu proti tveganjem“? Kaj namerava Evropska komisija narediti na tem področju kratko- in dolgoročno?

⁽³⁴⁾ UL L 332, 28.12.2000, str. 1.

Odgovor

(SL) Komisija je 22. decembra 2006 sprejela sporočilo⁽³⁵⁾, ki predstavlja stanje ukrepov Skupnosti, kar zadeva pripravljenost in odziv na onesnaženje morja ter okrepitev in nadaljnjo pripravljenost in odzivne ukrepe od 1. januarja 2007 (po prenehanju veljavnosti okvira Skupnosti za sodelovanje⁽³⁶⁾).

V primeru nesreče, ko ima katastrofa tako razsežnost, da sposobnost nacionalnega odziva ni zadostna, se lahko prizadeta država obrne na mehanizem Skupnosti na področju civilne zaščite ter center za nadzor in obveščanje (CNO), kot določa Odločba Sveta 2007/779/ES, Euratom⁽³⁷⁾. Mehanizem civilne zaščite je bil vzpostavljen leta 2001, da bi nudil podporo v primeru večjih nesreč ter prispeval k pomoči, ki jo zagotavljajo države članice in Skupnost, in izboljšal njeno usklajevanje.

Evropska agencija za pomorsko varnost je bila ustanovljena z Uredbo (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta⁽³⁸⁾. Agencija mora zagotoviti državam članicam in Komisiji tehnično in znanstveno pomoč na področju naključnega ali namernega onesnaženja z ladjami ter na zahtevo podpreti mehanizme držav članic pri odzivanju na onesnaženje. Od marca 2006 lahko prizadete države članice pozovejo Agencijo, da najame ladje proti onesnaževanju in s tem dopolni njihova prizadevanja v boju proti onesnaženju z dodatnimi sredstvi.

Decembra 2006 je EU Agenciji zagotovila večletno financiranje v višini 154 milijonov EUR na področju odzivanja na onesnaženje, ki ga povzročajo ladje, za obdobje 2007–2013⁽³⁹⁾. V skladu s svojim načrtom o pripravljenosti in odzivanju je Agencija vzpostavila mrežo ladij proti onesnaževanju, ki pokrivajo vsa regionalna morja EU. Države članice so do zdaj trikrat zaprosile za mobilizacijo teh ladij.

Na koncu je treba omeniti, da je EU oblikovala druge zakonodajne ukrepe, ki prispevajo k preprečevanju onesnaževanja ladij. Zadnji med njimi je pred kratkim sprejeti tretji paket o pomorski varnosti⁽⁴⁰⁾

*
* *

Vprašanje št. 51 predložil Holger Kraemer (H-0252/09)

Zadeva: Datumi zapadlosti za uporabo svinca iz Priloge II (Odločba 2008/689/ES) k Direktivi o izrabljenih vozilih 2000/53/ES

Datumi izteka veljavnosti, ki so bili nedavno določeni v spremenjeni Prilogi II (Odločba 2008/689/ES⁽⁴¹⁾) k Direktivi o izrabljenih vozilih 2000/53/ES⁽⁴²⁾ (konec leta 2010 za nove tipe vozil) za maloštevilne preostale namene uporabe svinca, bodo ogrozili uvedbo okoljske in varnostne uporabe v vozilih, kjer niso na voljo druge tehnične možnosti poleg svinca. Potrebni so daljši datumi izteka veljavnosti.

Kako Komisija jamči, da bo obstoječa sprememba zagotovila hitro pozitivno odločitev, ki bo avtomobilski industriji čim prej omogočila pravno gotovost in gotovost pri načrtovanju?

Kako namerava Komisija v tem kontekstu upoštevati priporočila Sveta, Evropskega parlamenta in svoja priporočila glede na težak gospodarski položaj avtomobilske industrije, predvsem da se izogne upravnim bremenom in ustvarjanju novih gospodarskih bremen, da pretehta stroške in koristi ter upošteva glavna načela CARS 21 z ocenjevanjem stroškov ureditve ter zagotavlja predvidljivost in pravno gotovost?

(35) KOM(2006)863

(36) UL L 332, 28.12.2000

(37) UL L 314, 1.12.2007

(38) UL L 208, 5.8.2002

(39) UL L 394, 30.12.2006

(40) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

(41) UL L 225, 23.8.2008, str. 10.

(42) UL L 269, 21.10.2000, str. 34.

Odgovor

(SL) Komisija redno pregleduje seznam izjem od „prepovedanih težkih kovin“, ki ga vsebuje Priloga II k Direktivi o izrabljenih vozilih 2000/53/ES⁽⁴³⁾. Trenutno Komisija izvaja raziskavo za pripravo temeljev za 5. prilagoditev te Priloge tehničnemu in znanstvenemu napredku. Raziskava se osredotoča zlasti na dve izjemi, ki ju je omenil poslanec. Prvo javno posvetovanje o tej temi je potekalo med 26. januarjem in 9. marcem 2009 (glej: <http://rohs-elv.exemptions.oeko.info>). Ko bo svetovalec Komisije preveril vse predložene tehnične in znanstvene podatke, se bo pripravil osnutek odločbe Komisije, ki spreminja Prilogo II. O tem osnutku se bomo posvetovali z vsemi službami Komisije in državami članicami, ki bodo o njem glasovale. Če bo glasovanje uspešno, bo osnutek moral prestati še trimesečni parlamentarni nadzor. Če bo rezultat pozitiven, bo zatem ukrep sprejet. Komisija namerava to odločbo sprejeti do konca leta 2009.

Revizijski postopek Priloge II ne ustvarja novih gospodarskih bremen, saj poteka od sprejetja Direktive, industrija pa se je vedno zavedala, da se lahko za katero koli izjem opravi revizijski postopek. Službe Komisije si z vsemi močmi prizadevajo, da bi industriji zagotovile predvidljivost in pravno gotovost v sklopu pravil in postopkov, ki jih je treba uporabljati med vsakih revizijskim postopkom zakonodaje Skupnosti. Komisija ima redne stike z industrijo glede tega vprašanja in si prizadeva zagotoviti točne informacije o stanju revizije Priloge II na vsaki stopnji.

*
* *

Vprašanje št. 52 predložila Rumiana Jeleva (H-0254/09)

Zadeva: Pridružitveni svet EU-Egipt: Egiptovo neupoštevanje akcijskega načrta EU-Egipt z razširjanjem programa Al-Manar TV v Evropi

Razširjanje programa zakonsko prepovedane „TV Al-Manar“ v Evropi s strani egiptovskega satelitskega ponudnika Nilesat še vedno predstavlja neposredno kršitev akcijskega načrta EU-Egipt in grožnjo za evropsko varnost.

Ali je Komisija ukrepala, da bi 27. aprila 2009 na srečanju Pridružitvenega sveta EU-Egipt izpostavila razširjanje televizijskih programov „Al-Manar TV“ v Evropi prek Nilesata? Če ne, kdaj namerava Komisija utemeljiti, zakaj je ponovno preložila izpostavitve te kršitve akcijskega načrta EU-Egipt pri Egiptu?

Odgovor

(SL) V svoji izjavi za Pridružitveni svet EU-Egipt, ki je potekal 27. aprila 2009 v Luksemburgu, je EU spodbudila Egipt, naj nadaljuje s prizadevanji v boju proti diskriminaciji v vseh oblikah in s spodbujanjem strpnosti v zadevah, povezanih s kulturo, vero, prepričanji in manjšinami. V tem kontekstu je EU zaskrbljena zaradi diskriminatorne vsebine nekaterih programov, ki jih razširja televizijska postaja Al-Manar prek egiptovskega satelita Nilesat. Obsoja vsako napeljevanje k nacionalnemu, rasnemu ali verskemu sovraštvu, ki predstavlja spodbujanje k diskriminaciji, sovražnosti ali nasilju.

*
* *

Vprašanje št. 53 predložil Alexander Alvaro (H-0256/09)

Zadeva: Svoboda govora in češki zakon, ki omejuje svobodo tiska

V Češki republiki je bil pred kratkim uveden edinstven zakon, ki omejuje svobodo govora in tiska, namreč češki zakon z dne 5. februarja 2009, ki spreminja Zakon št. 141/1961 Zbirke zakonov, o kazenskem sodnem postopku (Kazenski zakonik), ki predvideva do pet let zaporne kazni in visoko globo do 180 000 EUR za objavo kakršnih koli podatkov o policijskem prisluškovanju.

Ali Komisija ve, ali ima nedavno sprejeti češki zakon precedens v kateri koli drugi državi EU?

Ali se Komisija strinja, da v zvezi s členom 6 Pogodbe o Evropski uniji in ob priznavanju pravne vrednosti Listine EU o temeljnih pravicah ta neprecedenčni zakon Češke republike zbuja resno skrb zaradi vpliva na svobodo izražanja (ki jo jamči člen 11 zgoraj omenjene Listine), ki izhaja zlasti iz grožnje hudih kazni do pet let zapor in globe do 180 000 EUR?

⁽⁴³⁾ ULL 269, 21.10.2000, str. 34.

Ali Komisija meni, da bi lahko ta zakon predstavljal resno kršitev Češke republike, kot opredeljuje člen 7 Pogodbe o Evropski uniji?

Odgovor

(SL) Glede na informacije v medijih je Komisija seznanjena s tem, da je bila aprila 2009 na Ustavnem sodišču Češke republike vložena ustavna pritožba proti zakonu, ki ga omenja poslanec.

Komisija ponovno poudarja, da je svoboda izražanja eno izmed temeljnih načel Evropske unije in del ustavnih tradicij, ki so skupne državam članicam. Ta svoboščina je lahko podvržena samo omejitvam, ki „jih določa zakon“, da bi dosegli enega ali več zakonitih ciljev, omenjenih v Evropski konvenciji o človekovih pravicah, in ki „so nujne v demokratični družbi“, da bi dosegli te cilje.

Komisija tudi opominja, da po Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbi o Evropski uniji Komisija ne more preučiti domnevnih kršitev temeljnih pravic, ki niso nikakor povezane s pravom Skupnosti.

*
* *

Vprašanje št. 54 predložil Saïd El Khadraoui (H-0258/09)

Zadeva: Premije za razrez za trgovanje s starimi avtomobili in nakup novih

V zadnjih mesecih je veliko držav članic uvedlo začasne sheme za premije, da bi iz obtoka hitreje umaknili stare avtomobile in jih nadomestili z novimi, bolj zelenimi.

Ali lahko Komisija poda pregled vpliva premij za razrez v državah, kjer so bile uvedene? Kakšen je vpliv na prodajo novih avtomobilov? Katere vrste avtomobilov se najpogosteje kupijo s temi premijami? Kakšne so okoljske značilnosti avtomobilov, kupljenih s temi premijami?

Ali lahko Komisija oceni, koliko starih avtomobilov je bilo razrezanih zaradi teh premij? Koliko so stari avtomobili, s katerimi se trguje? Kakšne so okoljske značilnosti avtomobilov, s katerimi se trguje?

Ali namerava Komisija uvesti zakonodajni ukrep, da bi vzpostavila okvir za premije za razrez? Katere druge pobude je Komisija že uvedla v zvezi s premijami za razrez?

Kakšen vpliv imajo premije za razrez na okolje? Ali preprosto pospešijo nakup novih avtomobilov ali izboljšajo kakovost, učinkovitost in okoljski vpliv avtomobilov v obtoku?

Odgovor

(SL) Komisija meni, da lahko ukrepi na strani povpraševanja, kot so sheme za razrez, igrajo pomembno vlogo pri spodbujanju obnavljanja flote in zamenjavi starejših avtomobilov, ki bolj onesnažujejo okolje, z novejšimi, tehnološko naprednejšimi vozili. Zato je Komisija pozdravila pobude zadevnih držav članic, obenem pa zagotavlja, da so sheme v skladu z zakonodajo Skupnosti.

Ukrepi na strani povpraševanja, katerih cilj je povečati povpraševanje po novih vozilih in pomagati pri razrezu starejših, so predvideni v Evropskem načrtu za oživitev gospodarstva⁽⁴⁴⁾, ki je bil sprejet novembra 2008. Ta načrt določa elemente javne podpore za avtomobilski sektor.

Dne 16. februarja 2009 je Komisija pozvala strokovnjake držav članic k izmenjavi najboljših praks v zvezi s shemami za razrez. Posledično je Komisija 25. februarja 2009 sprejela „Navodilo o shemah za razrez vozil“ kot del sporočila „Odgovor na krizo v evropski avtomobilski industriji“⁽⁴⁵⁾. V tem dokumentu je Komisija izrazila svojo pripravljenost, da okrepi usklajevanje nacionalnih ukrepov z namenom zagotavljanja polne učinkovitosti ukrepov in preprečevanja izkrivljanja notranjega trga. Navodilo državam članicam nudi praktične napotke o tem, kako zasnovati sheme za razrez vozil, in pojasnjuje zadevno zakonodajo Skupnosti. Poleg tega so bile države članice pozvane, da vedno prigrasijo svoje sheme za razrez pri Komisiji zaradi preglednosti. Komisija se je zavezala, da bo ocenila sheme hitro in preverila skladnost z Direktivo 98/34/ES⁽⁴⁶⁾,

(44) KOM(2008) 800 konč.

(45) KOM(2009) 104 konč.

(46) UL L 204, 21.7.1998

ki predpisuje priglasitev tehničnih predpisov na stopnji osnutka. Zato Komisija trenutno ne vidi nobene potrebe po zakonodajnem ukrepu, s katerim bi vzpostavila okvir za premije za razrez v tem trenutku.

Trenutno so sheme za razrez uvedene v 10 državah članic, še dve pa sta naznanili, da jih bosta uvedli kmalu. Omeniti je treba, da imajo obstoječe sheme različne značilnosti, zlasti kar zadeva pogoje glede najmanjše starosti vozil za razrez (od 9 do 15 let) in zahteve glede vozila, ki se bo kupilo (tj. emisijske kategorije Euro, emisije CO₂, največje število prevoženih kilometrov).

Prezgodaj je ocenjevati splošno učinkovitost teh shem. Toda glede na razpoložljive informacije so se te sheme izkazale kot uspešne v nekaterih državah članicah in imajo pozitivne učinke prelivanja na druge države članice. Manjši padec registracij osebnih vozil v Evropi, ki je bil zabeležen marca 2009, se pripisuje shemam za razrez. Prav tako marca 2009 so v nekaterih državah članicah te pobude bistveno povečale prodajo v primerjavi z istim mesecem leto prej (v Nemčiji za 40 %, na Slovaškem za 18 %, v Franciji za 8 %). Poročajo tudi, da te sheme povečujejo povpraševanje po kompaktnjših, okolju prijaznih in varčnih avtomobilih. Vendar ni na voljo nobena sistematična ocena vplivov na povprečne emisije CO₂ ali emisije onesnaževalcev zraka.

*

* *